



《使用手册》

包括安全、使用和保养信息

2021

! 警告

了解本车辆的与众不同之处。

请访问以下链接，阅读本《使用手册》并观看安全视频：

<https://can-am.brp.com/on-road/us/en/owner-zone/safety-information.html>

完成培训课程（如适用），练习并熟练运用各个控件。

查阅当地法律—驾照要求因地点而异。

请始终将本手册存放在车上。

RYKER 系列

原始说明书的翻译版



警告

不遵守本《使用手册》、安全视频以及产品上的安全标签所含的任何安全预防措施和说明，可能会造成受伤，甚至可能造成死亡！

Deutsch	Dieses Handbuch ist möglicherweise in Ihrer Landessprache verfügbar. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder besuchen Sie: www.operatorsguides.brp.com
English	This guide may be available in your language. Check with your dealer or go to: www.operatorsguides.brp.com
Español	Es posible que este manual esté disponible en su idioma. Consulte a su distribuidor o visite: www.operatorsguides.brp.com
Français	Ce guide peut être disponible dans votre langue. Vérifier avec votre concessionnaire ou aller à: www.operatorsguides.brp.com
Italiano	Questa guida potrebbe essere disponibile nella propria lingua. Contattare il concessionario o consultare: www.operatorsguides.brp.com
中文	本手册可能有您的语种的翻译版本。请向经销商询问,或者登录 www.operatorsguides.brp.com 查询。
日本語	このガイドは、言語によって翻訳版が用意されています。ディーラーに問い合わせるか、次のアドレスでご確認ください: www.operatorsguides.brp.com
Nederlands	Deze handleiding kan beschikbaar zijn in uw taal. Vraag het aan uw dealer of ga naar: www.operatorsguides.brp.com
Norsk	Denne boken kan finnes tilgjengelig på ditt eget språk. Kontakt din forhandler eller gå til: www.operatorsguides.brp.com
Português	Este manual pode estar disponível em seu idioma. Fale com sua concessionária ou visite o site: www.operatorsguides.brp.com
Русский	Воспользуйтесь руководством на вашем языке. Узнайте о его наличии у дилера или на странице по адресу www.operatorsguides.brp.com
Suomi	Käyttöohjekirja voi olla saatavissa omalla kielelläsi. Tarkista jälleenmyyjältä tai käy osoitteessa: www.operatorsguides.brp.com
Svenska	Denna bok kan finnas tillgänglig på ditt språk. Kontakta din återförsäljare eller gå till: www.operatorsguides.brp.com

涉及的型号
Ryker Rally
Ryker Special 系列
Ryker Sport

®TM 与 BRP 徽标是 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC. 或其附属公司的商标。

©2026 BOMBARDIER RECREATIONAL PRODUCTS INC.保留所有权利。

™® BRP 或其附属机构的商标。

以下是属于 Bombardier Recreational Products Inc. 或其附属公司财产的部分商标列表：

有些司法管辖区可能没有注册以下商标：

ACETM

Can-Am®

D.E.S.S.™

ROTAX®

RYKER®

XPS®

本产品在美国的分销和维修事宜由 Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 负责。

本产品在美国的分销及维修事宜由 BRP (美国) 有限公司负责。

在欧洲经济区（包括欧盟成员国以及英国、挪威、冰岛和列支敦士登）、独立国家联合体（包括乌克兰和土库曼斯坦）以及土耳其境内，产品的分销和维修事宜由 BRP European Distribution S.A. 以及 BRP 的其他分支机构和子公司负责。

对于所有其他国家/地区，产品的分销和维修事宜由 Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 或其分支机构负责。



一般信息	1
常规注意事项	2
车辆信息	3
安全操作说明	4
驾驶前检查	5
维护	6
路边维修	7
技术信息	8
技术规格	9
客户信息	10
更改地址 / 所有权	11

一般信息.....	1-2
使用前须知.....	1-2
安全信息.....	1-2
关于本《使用手册》.....	1-2
请参阅其他信息来源.....	1-3
确认	1-3

一般信息

恭喜您购买新的 Can-Am® 三轮摩托车。本车辆由 Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 保修，并有授权的庞大经销商网络随时为您提供所需的零件、服务或配件。

经销商将竭诚为您服务。训练有素的经销商工作人员将在您提车之前，对新车进行整备、检查和最终调整。

如果您需要关于车辆维修的更多信息，请咨询经销商。

交付时，已告知您保修范围而且您已签署交付前检查表以确保您对新的车辆完全满意。

使用前须知

为了您和乘客以及旁人的安全，在驾驶本车辆之前，请阅读以下章节：

- 2 常规注意事项, page 2-2
- 3 摩托艇信息, page 3-2
- 4 安全操作说明, page 4-3
- 5 驾驶前检查, page 5-2。

经验丰富的摩托车驾驶员应特别注意 **与其他车辆有何不同**, page 4-3。

安全信息

本手册中对安全信息的类型，外观以及使用方法说明如下：

安全警告标志  表示潜在受伤危险。

 警告
表示潜在危险，若不可避免，可能会导致严重伤害或死亡。

 注意
指出如不加以避免就可能造成轻微或中等伤害的危险情况。

注意
指出如不遵循就可能严重损坏车辆部件或其他财产的指导说明。

关于本《使用手册》

本《使用手册》编写时基于北美的车辆靠右行驶环境。请根据您所在辖区的交规，调整这些操作的应用方式。

在本《使用手册》中，“摩托车”一词通常指的是两轮摩托车。

请一直将本《使用手册》保管在车辆中，以便在维护、路边维修或指导他人时用作参考。

如果您要查看和/或打印《使用手册》额外副本，只需访问以下网站即可：

- www.operatorsguides.brp.com

本文件所包含信息在出版时正确。但是，BRP奉行持续改进公司产品的政策，但无任何义务对公司之前制造的产品实施此类改进。

由于后期变更，已制造的产品与本手册中的说明和 / 或规格之间可能存在一些差异。BRP 保留随时停用或变更规格、设计、功能、型号或设备的权利，而自身不承担任何义务。

本《使用手册》应在车辆出售时一并转交。

请参阅其他信息来源

除了本《使用手册》之外，您还应阅读显示屏上的“安全消息”、车身上的所有安全标签并观看以下网页上的安全视频：

<https://can-am.brp.com/on-road/us/en/owner-zone/safety-information.html>

或扫描以下二维码。



如有可能，请参加专为三轮机动车设计的培训课程。

有关即将推出的培训课程的更多信息，请访问我们的网站：

www.can-am.brp.com

如果您所在地区没有专门为三轮机动车设计的培训课程，那么参加车辆培训课程也不错。

所需的许多技能都是相似的，而且，所学到的有关管理道路风险的信息也适用于三轮机动车。

确认

BRP感谢摩托车安全基金会 (MSF) 允许 BRP 在本《使用手册》中使用与街道摩托车安全相关的材料。

MSF 是国际公认的非盈利基金会，并得到了摩托车制造商的支持。它与摩托车安全社区紧密合作，提供培训和工具。其网站地址为：

www.msf-usa.org

注释

[illegible]

2 常规注意事项 - 目录

避免一氧化碳中毒.....	2-2
避免汽油火灾和其他危险.....	2-3
避免热零件烫伤.....	2-4
配件和改动.....	2-5

避免一氧化碳中毒

所有发动机排气都含有一氧化碳和致命气体。吸入一氧化碳可能会导致头痛、眩晕、困倦、恶心、头晕，最终死亡。

一氧化碳是一种无色、无嗅、无味的气体，即使在您没有看见或闻到任何发动机排气，该气体也可能存在。一氧化碳的致死量能够快速累积，然后您会很快晕倒且无法自救。另外，在密闭或通风较差的区域，一氧化碳的致死量可能会保持几小时或几天。如果您出现任何一氧化碳中毒迹象，请立即离开该区域，呼吸新鲜空气并就医。

为了防止一氧化碳造成严重伤害或死亡：

- 切勿在车库、车棚或仓库等通风较差或部分封闭的地点运行车辆。即使您试图使用风扇或通过打开门窗让发动机排气通风，一氧化碳也会快速达到危险水平。
- 切勿在发动机排气可能会通过窗户或门等开口排入建筑的室外区域运行车辆。

避免汽油火灾和其他危险

汽油极度易燃并具有极高的爆炸性。燃油蒸汽可能会扩散，被距离发动机很远的火花或火焰点燃。为了降低爆炸危险，请遵循以下说明：

- 在室外通风良好的地方加注燃油，远离火焰、火花、点燃的香烟和其他火源。
- 切勿在发动机运转时加注燃油。
- 切勿将燃油箱完全注满。留出一些空间，以便容纳燃油因温度变化而产生的体积膨胀。
- 擦掉所有溢出的燃油。
- 如果燃油加注口门处于打开状态，切勿起动或运转发动机。
- 只使用认可的红色汽油罐来存放燃油。
- 切勿在车上装携汽油容器。

汽油有毒并且可能会导致伤害或死亡。

- 切勿用嘴虹吸汽油。
- 若不慎吞食汽油、进入眼睛或吸入汽油蒸汽，请立即就医。
- 如果汽油溅到身上，请用肥皂和水彻底清洗皮肤并换掉衣物。要清洁被汽油污染的衣物，请将其风干，让燃油蒸发，然后手洗再晾干。在清除汽油之前，请勿使用洗衣机或干燥机，以避免任何火灾风险。

避免热零件烫伤

运行期间，排气、机油和冷却系统以及发动机都会升至高温。如果被阳光直射，则多功能仪表玻璃等其他车辆零件也会升至高温。最高温度可能超过 60 °C。运行期间或运行后不久，请勿接触这些部件，以免烫伤。

配件和改动

请勿进行未授权的改动，或使用未经 BRP 批准的附件或配件。因为这些改动未经 BRP 测试，可能会增加道路上交通事故或受伤的风险，并且可能会使车辆不合法，无法上路。

与大多数摩托车不同，本车辆配有车辆稳定系统 (VSS)，并已针对车辆的正常配置进行了校准。如果车辆经过改装（如改变重量分配、轴距、轮胎、悬架、制动器或转向），则 VSS 可能无法正常工作。

请咨询经授权的 Can-Am On-Road 经销商，以了解适用于车辆的可用 BRP 配件。

出于安全考虑，某些 BRP 配件必须由 BRP 经销商安装，但如果在经销商不要求您安装的情况下您决定自己安装配件，则必须仔细遵循所有说明，并在适用的情况下了解有关如何使用产品或进行维修的所有信息。

如果配件是由您以外的其他人安装在您车辆上的，BRP 强烈建议您阅读相应的说明书，因为其中可能有更多关于如何安全使用或维修的信息。

此类说明书可在以下地址找到：

- <https://instructions.brp.com>

注释

[illegible]

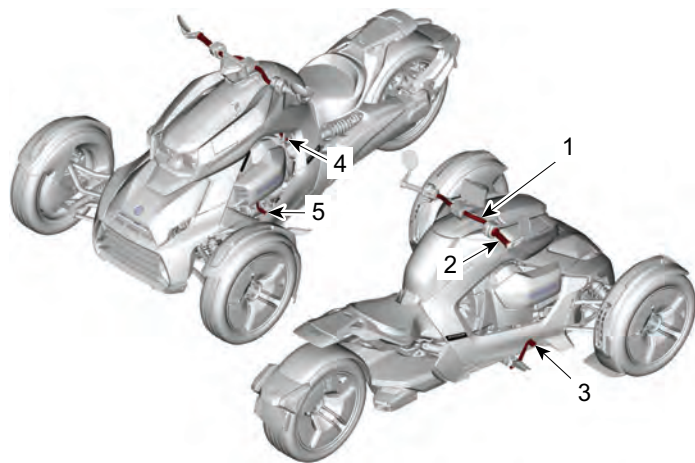
3 车辆信息 - 目录

主要控件.....	3-2
操纵杆	3-3
油门	3-4
制动踏板.....	3-5
驻车杆	3-5
换挡杆	3-7
辅助控件.....	3-9
射频数字编码防盗系统 (RF D.E.S.S.)	3-10
右侧多功能开关	3-11
左侧多功能开关	3-13
后雾灯开关.....	3-18
5 英寸彩色显示屏.....	3-19
安全显示屏消息	3-19
信息显示屏.....	3-22
车辆参数.....	3-24
显示和车辆设置	3-25
警告灯/尾灯/图标	3-26
通知	3-27
设备.....	3-29
驾驶员脚蹬和制动踏板	3-29
乘客座椅.....	3-34
乘客脚蹬.....	3-36

车灯位置.....	3-38
后视镜	3-41
手套箱	3-42
USB 端口	3-43
检修盖	3-44
前饰板	3-49
运行模式.....	3-54
操作车辆.....	3-55
启动和停止发动机	3-55
坡道启动.....	3-58
坡道控制.....	3-58
推车	3-58
倒车	3-59
磨合期间的运行	3-59
加油	3-60
调节悬架.....	3-64

主要控件

了解所有控件的位置和操作十分重要，同样重要的还有努力练习以顺利并协调地使用这些控件。



1. 操纵杆
2. 油门
3. 制动踏板
4. 驻车杆
5. 换档杆

操纵杆

双手握住手把。朝您希望前进的方向转动手把。

调节手把（如配备）



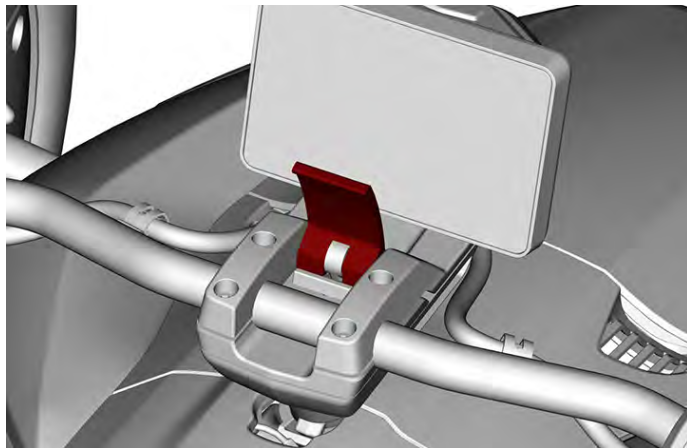
警告

手把可轻松进行调节以满足各个驾驶员的需求。
驾驶员驾驶车辆时，必须能够随时轻松访问和使用所有控件和手把。

骑行前，花点时间为驾驶员调整车辆。
在执行任何控制部件调整之前，确保发动机已关闭且发动机熄火开关处于 STOP 位置。

1. 关闭发动机。

2. 坐在车上，抬起锁杆以解锁手把。



典型示例

3. 前后移动手把，直到获得感觉舒适的位置为止。

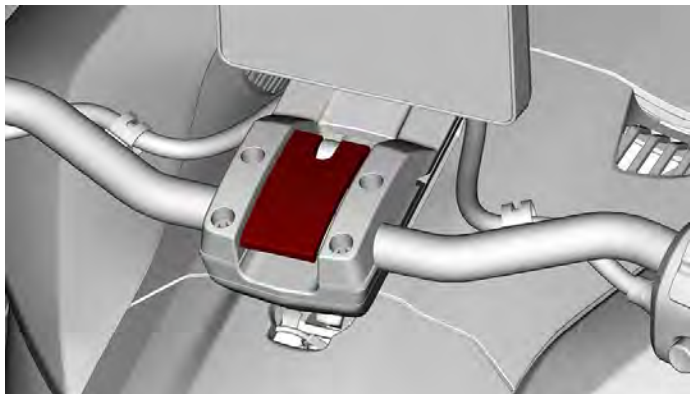
4. 完成后，将锁杆恢复到原位，以将手把锁定到位。



警告

确保锁定杆位置正确。

3



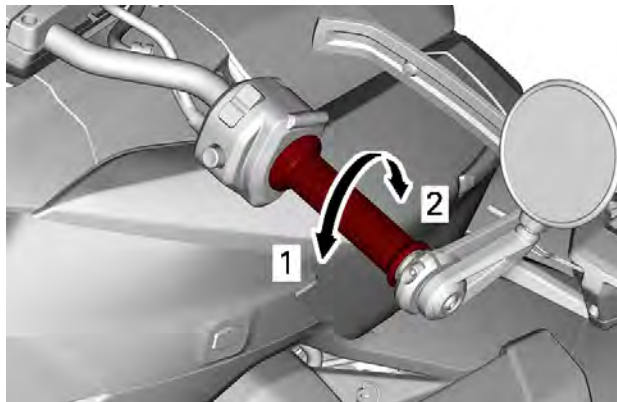
油门

转动右侧手柄可操作油门。该装置通过控制流向发动机的燃油流量来控制车速。

要加速，请向自身方向转动油门（手腕下降）。

要减速，请先自身对面的方向转动油门（手腕上升）。

油门应能通过弹簧完全回弹，松开握把后就会回到怠速位置。



1. 加速

2. 减速

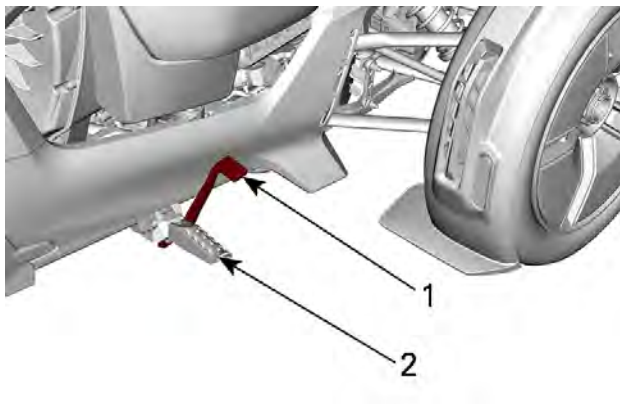
此车辆装有电子油门控制 (ETC) 装置。油门体中的油门翻板是电子控制式，必要时可以打开或关闭，而不受油门把手位置的影响。

当您加速时，车辆稳定系统 (VSS) 可能会阻止发动机加速，以保持车辆的稳定性。随后，当车辆稳定时，如果保持油门位置，则发动机转速将按要求提升。感觉上似乎就是加速“延迟”。

VSS 永远不能为车辆加速。它所能做的就是稍微打开油门，以减少在光滑路面上的发动机制动量。这样可以防止后轮胎因发动机制动而打滑。

制动踏板

制动杆在右脚蹬的前方。



- 1. 制动踏板
- 2. 右侧脚蹬

用脚踩下此杆，可对所有三个车轮施加制动。

务必施用制动器，作为示意他人的减速信号。

注意

骑行时，确保不要把脚放在制动踏板上。否则，发动机管理系统将激活跛行回家模式以保护制动系统。

驻车杆

位于车辆左侧，驻车档可挡住齿轮箱，防止后轮转动。

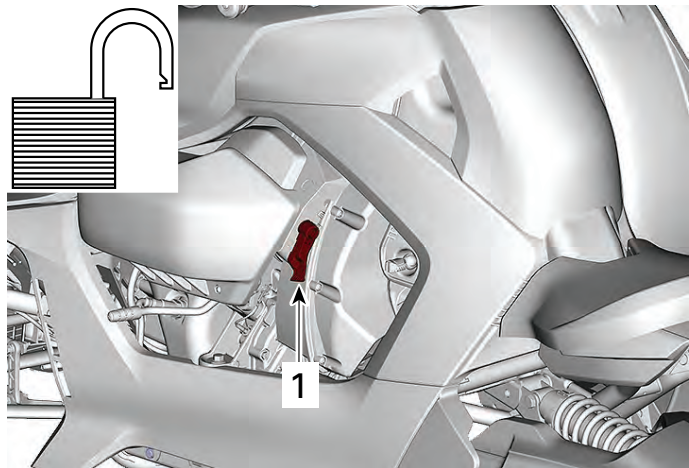
警告

车辆不在运行状态时，务必使用 PARK (停车) (P) 位置。如果驻车杆未接合，车辆可能会溜车。

注意

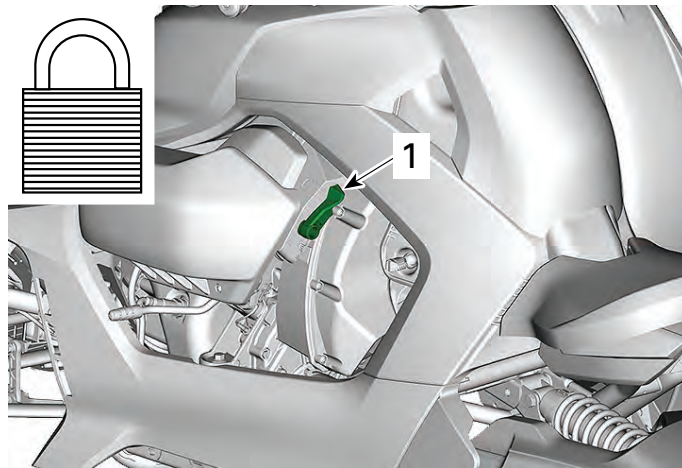
切勿通过拉动驻车杆来刹停车辆。车辆必须停下才能合上驻车杆。

当驻车杆指向地面时，P 档分离。



1. 驻车杆位于解锁位置（已分离）

将驻车杆向上拉到底，可接合并锁定 P 档。
前后摇动车辆以确认驻车档位杆已完全接合。



1. 驻车杆位于锁定位置（已接合）

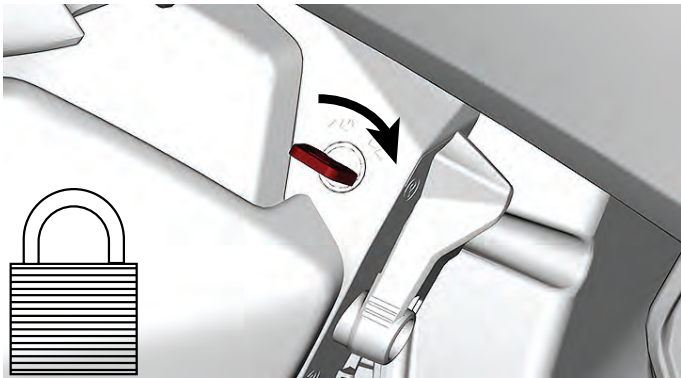
驻车档位杆已完全接合时，选定档位显示区将显示 **P** 图标。

锁定驻车档位杆

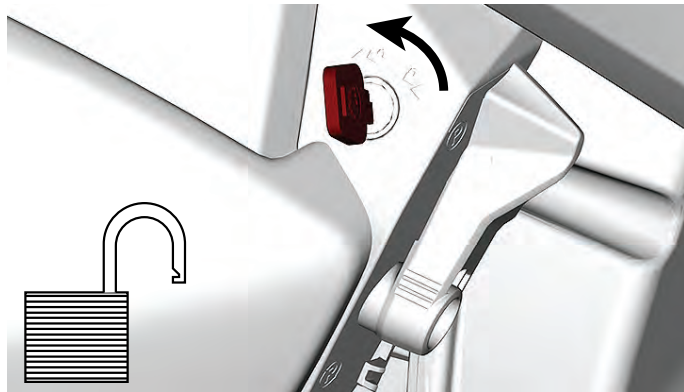
在部分国家/地区，将驻车操纵杆接合 P 档时，必须将其锁定。

如果车辆配备了驻车杆锁，请执行以下操作：

1. 顺时针旋转钥匙以锁定驻车档位杆。



2. 要解锁驻车档位杆，逆时针旋转钥匙即可。



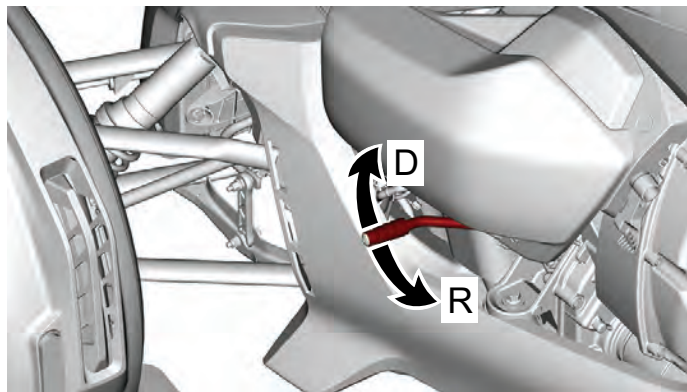
3

换档杆

注意

如果车辆未完全停稳，请勿将换档杆从前进档“D”移动到倒车档“R”或从倒车档“R”移动到前进档“D”

换档杆位于车辆左侧、左侧检修盖下方，用于将变速箱从前进“D”档切换至倒车“R”档。



D = 前进

R = 倒车

驱动

正常前进档。

该档位允许车辆向前行驶，并通过连续范围的变速比加速。

倒档

倒档位置使车辆能够后退。

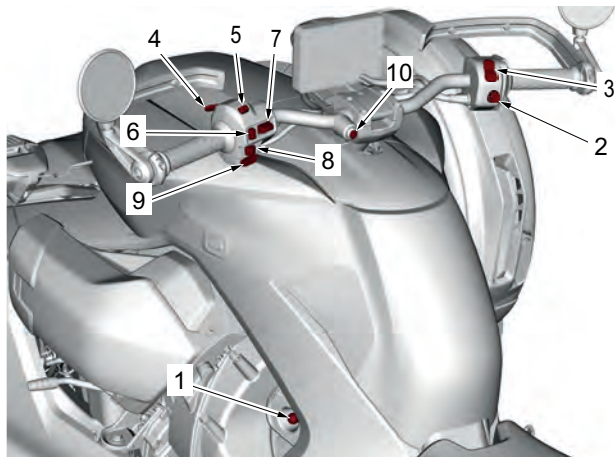
倒车时，发动机的转速受到限制，因此会限制车辆的倒车速度。

警告

如果在下坡时倒车，重力会使车速增加，超过所设置的倒车速度限制。

倒车时，转向信号灯会闪烁。

辅助控件

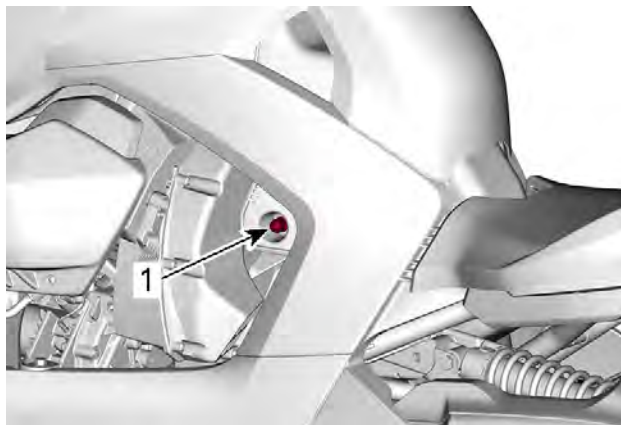


1. RF D.E.S.S.柱式安全开关
2. 发动机启动按钮
3. 发动机熄火开关
4. 前大灯开关
5. 巡航定速控制故障
6. 骑行设置按钮
7. 向上 / 向下/确定按钮
8. 转向信号按钮
9. 喇叭按钮
10. 后雾灯按钮

射频数字编码防盗系统 (RF D.E.S.S.)

RF D.E.S.S.柱式安全开关

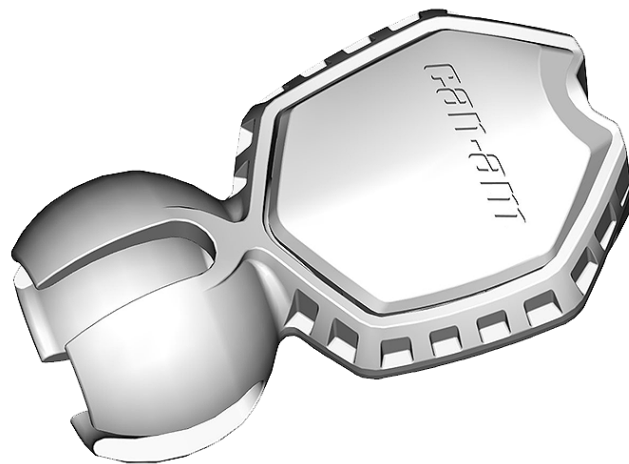
射频数字编码防盗系统 (RF D.E.S.S.) 的柱式安全开关, 位于车辆左侧、座椅和左侧检修盖之间。



1. RF D.E.S.S. 钥匙柱

RF D.E.S.S. 钥匙

随车辆提供了两把 RF D.E.S.S. 钥匙。



每把钥匙都包含一个电路, 其中带有专门预编程的收发器芯片, 防盗锁止系统将通过射频读取该芯片, 以便起动发动机。

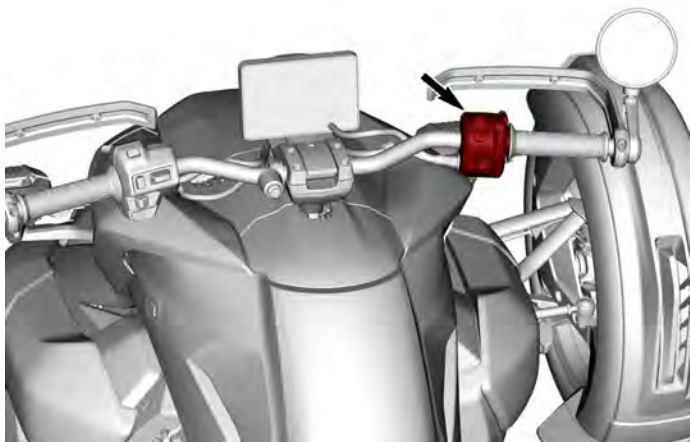
这些钥匙内不含电池。

学习钥匙

Can-Am On-Road 学习钥匙会限制车辆的速度，从而让首次驾驶用户和经验较少的操作者能够学习如何操作车辆，同时获得必要的信心和控制能力。

经授权的 Can-Am On-Road 经销商可将您车辆的 D.E.S.S. 编程为接受最多 8 把不同的钥匙。

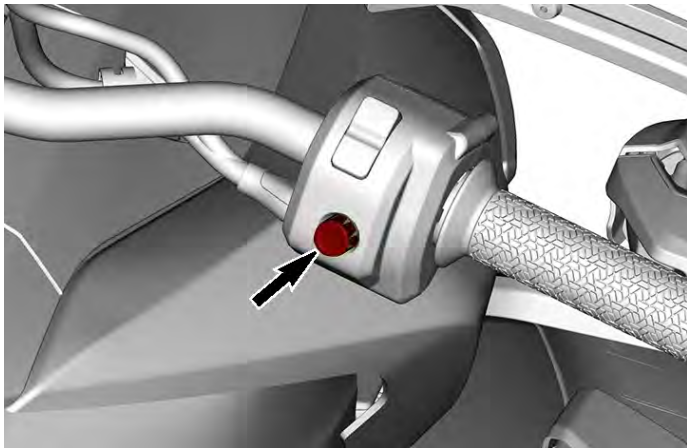
右侧多功能开关



典型示例

发动机起动按钮

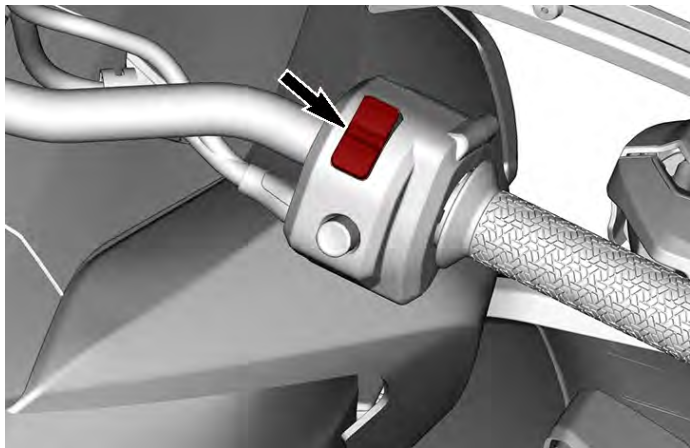
发动机起动按钮位于右侧多功能开关的底部。



3

发动机 **START/STOP** (起动 / 停止) 按钮

发动机起动/停止开关位于右侧多功能开关的顶部。

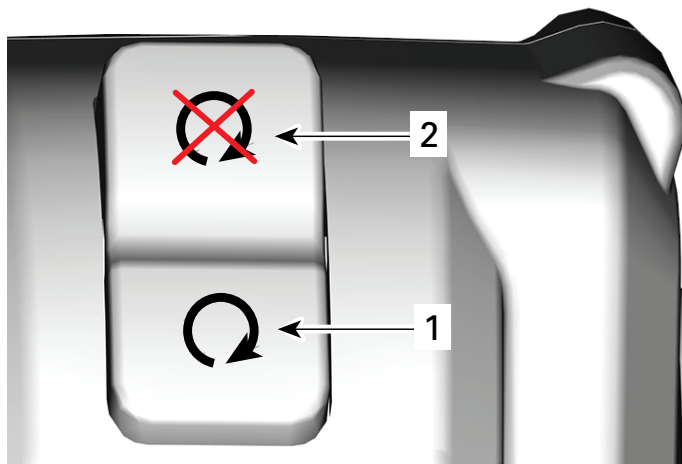


要启动发动机，请将发动机启动/停止开关切换到 RUN（运行）位置。

要停止发动机，请将发动机启动/停止开关切换到 STOP（停止）位置。

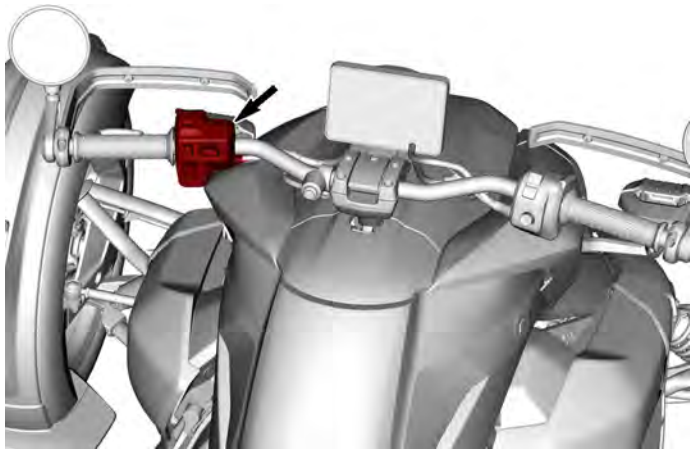
重要信息

只能使用发动机停止开关停止发动机。将 RF D.E.S.S. 钥匙从其柱式安全开关上取下不会停止发动机，只需要钥匙来启动车辆。



1. 运转位置
2. STOP（停止）位置

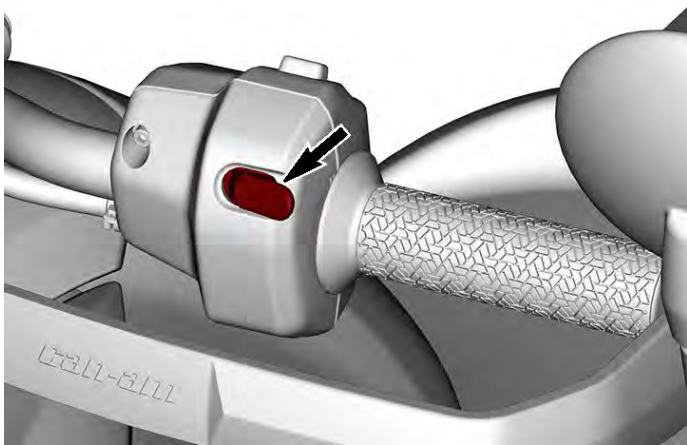
左侧多功能开关



典型示例

前大灯开关

前大灯开关位于左侧多功能开关背面。



3

此开关用于打开和关闭远光灯。车辆激活时近光灯自动开启，车辆关闭时近光灯自动关闭。

当大灯亮起后，5 英寸彩色显示屏的顶部栏会显示图标 .

要激活远光灯，请将开关向前推。要停用远光灯，请将开关向后推到中间位置。

要闪烁远光灯，请将开关按到底，然后松开。只要按住开关，远光灯就会一直亮起；一旦恢复到中间位置，就会恢复成近光。

转向信号按钮

转向信号按钮位于多功能开关的左下部。



当转向信号激活后，5 英寸彩色显示屏的顶部栏会显示以下图标 (⬅️➡️) 之一。

在正常转弯后，转向信号按钮会自动关闭，但在浅转弯或变道后，您可能需要手动关闭它。

要关闭该信号，请将按钮向内按下。

如果没有关闭转向信号，则会在车辆行驶 30 秒后自动关闭。

喇叭按钮

喇叭按钮位于左侧多功能开关的底部。



按下此按钮可激活喇叭。

点火钥匙处于 ON 或 OFF 位置时都可使用喇叭。

骑行设置按钮

骑行设置按钮位于  左侧多功能开关的中央。



3

快速访问以更改骑行设置。可能包括：

- 驾驶模式
- 车辆设置。

向上/向下/确定按钮

向上/向下/确定按钮位于  左侧多功能开关的中央。

向上或向下移动按钮，可浏览 5 英寸彩色显示屏选项。

按下按钮以接受选择或命令。

巡航定速控制按钮（如配备）

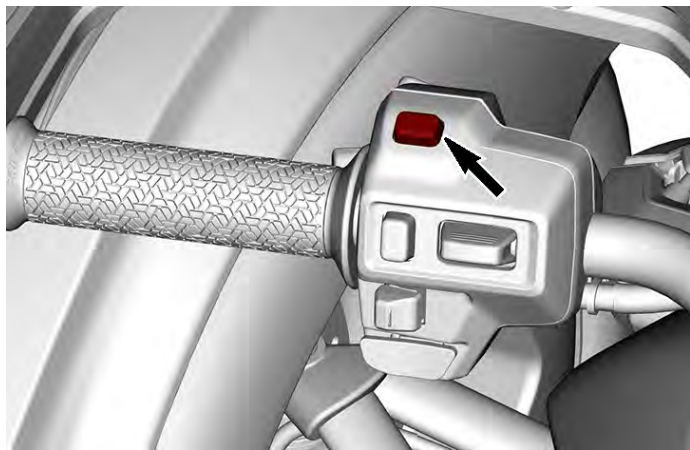


警告

巡航控制不是自动驾驶，它不会驾驶车辆。
巡航控制系统不知道道路上发生了什么，也不会为您转向或制动。

巡航控制系统使用不当会导致车辆失控。

巡航定速控制按钮位于多功能开关的上部。



利用巡航定速控制，可在车辆行驶时保持稳定的速度。必要时可提升或降低发动机转速。



注

车辆扭矩可能会因道路状况（如风力、下坡或上坡）而略有变化。

此功能设计用于在低交通量公路上长时间行驶。

在城市街道、弯路、恶劣天气或任何需要油门控制的情况下，切勿启动巡航控制功能驾驶车辆。

此按钮是多功能开关。可用于启动、设置和停止巡航控制功能。

设置巡航控制系统

要使用巡航控制，车速必须超过约 40 km/h。

1. 短按（小于 1 秒）巡航定速控制按钮，打开巡航定速控制。

5 英寸彩色显示屏将显示灰色的巡航定速控制图标 .

2. 将车辆调整至所需保持的速度。

3. 按住巡航定速控制按钮 1 秒以上以设定速度。

巡航定速控制图标  此时会转绿。



取消巡航控制

发生下列任一事件，都将取消巡航控制。

- 短按（小于 1 秒）巡航定速控制按钮
- 施用制动器
- 当车辆稳定系统的一个部件被激活时。

停止巡航控制

重要信息

巡航定速控制系统不得处于运行状态（速度不可调），以完全停止其运行。

1. 短按（小于 1 秒）巡航定速控制按钮，关闭巡航定速控制。

巡航定速控制停用后，5 英寸彩色显示屏将不再显示灰色的巡航定速控制图标 .

4. 松开油门。

警告

骑行时，请始终将双手放在手把上。
否则，可能导致车辆失控。

使用油门握把可以提高车速，使车速超过设定车速（例如：要超车时）。

- 松开油门将使巡航控制系统恢复设定的速度。
- 再次按住巡航定速控制按钮 1 秒以上，可设定这一新速度。

后雾灯开关

此按钮位于手把中央的左侧。

按此按钮可打开或关闭后雾灯。



注

蓄电池电压必须至少为 11 V 才能激活这些配件按钮。

5 英寸彩色显示屏

**警告**

读取或运行 5 英寸彩色显示屏，可能会让您从车辆操作中分心，尤其会影响您持续扫视周围环境。

始终注意道路状况确保您的周围空阔无障碍。

此外，在骑行时，只需短暂地扫视 5 英寸彩色显示屏，以保持对路况的了解。

3

5 英寸彩色显示屏包含数字式仪表（速度仪表和性能仪表）、指示灯、指示符和控制装置。

建议您在开始骑行之前，先练习一下如何在 5 英寸彩色显示屏上选择一些功能。熟悉这些功能后骑行期间使用它们就更加轻松。

安全显示屏消息

每次车辆准备启动时，触摸屏显示屏上都会显示一条重要的安全信息。

请仔细阅读并理解该消息。

重要的驾驶前安全消息

使用向上/向下/确定按钮  以查看完整的驾驶前安全消息。

只有执行了安全消息结尾所示的适当操作，车辆才能起动。



警告

这款 **Can-Am On-road** 产品属于特种车辆。它需要掌握特殊的开车技巧和知识。

了解该车辆有哪些地方与众不同。阅读《使用手册》，并观看安全视频（使用二维码链接或访问 Can-Am On-Road 网站）。完成培训课程（如适用）、练习，熟练运用各个控件并考取相应的驾照。

- 如果驾驶时超出这辆车的限制，车辆稳定系统 (VSS) 也无法防止您失控、翻倒或跌落。
- 切勿在冰上、雪地或野外驾驶本车辆。避开水坑和流水。
- 这类车辆可以在水上滑行，但在碎石地、泥地和沙地上会打滑。如果必须经过这类路况，请放慢速度。

请戴上头盔和骑行装备。

- 驾驶本类型的车辆，骑行者需要承担的风险比驾驶小汽车要高。即使是熟练的操作员也可能被其他车辆撞倒或失去控制。在撞车时，本车辆无法为您提供保护。

请将以下信息告知乘客（如适用）：

- 始终放下并使用脚蹬以启用乘客识别系统。
- 务必握住扶手。
- 注意看路。转弯时倾斜身体。为颠簸做好准备。

务必记住：

- 用脚踏板制动。
- 朝转弯方向行进；不要反向转向。
- 确保所有车轮都在车道中，始终在单车道内行驶，不要压线行驶。
- 执行驾驶前检查。

向后拧动油门手柄（远离身体的方向）以启用起动机按钮。

信息显示屏

5 英寸彩色显示屏提供关于车辆运行和状态的重要信息。这些信息的详情和分组，可参见 5 英寸彩色显示屏的以下分区。

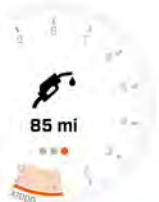


1. 速度表
2. 自定义仪表
3. 选定的档位
4. 驾驶模式
5. 里程表
6. 燃油液位图表
7. 发动机温度图表
8. 时钟

自定义仪表

自定义仪表还可根据用户喜好显示其他补充车辆信息。

车辆熄火或运动期间，都可以进行此选择。

RPM	
蓄电池电压	
剩余燃油可行驶距离 (DTE)	
发动机温度数字	

3

要进入自定义仪表选项，请短按三次 (3x) 骑行设置按钮 ，以进入短途里程表中的自定义仪表。

使用向上/向下/确定按钮  可选择所需的模式。

按下确定按钮确认所选。

车辆参数

运行模式

要进入“运行模式”设置，请短按骑行设置按钮 。

使用向上/向下/确定按钮  可选择所需的模式。

按下确定按钮确认所选。

根据具体型号，最多有四种预定义的运行模式：

- 普通
- 经济
- 运动
- 拉力赛

选定模式后，所选项会显示在显示屏上选定档位的旁边。

同时，一个或多个图标将会亮起以确认您的选择。

请参见 [运行模式](#), page 3-54 了解各个模式的详细信息。

里程表和短途里程表

要进入里程表和短途里程表设施，请短按三次 (3x) 骑行设置按钮 ，以进入行程中的短途里程表菜单。

使用向上/向下/确定按钮  可选择所需的模式。

按下确定按钮确认所选。

有三种预定义的设置：

- 里程表
- 行程A
- 行程B

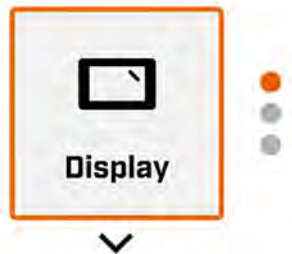
要重置行程 (A 或 B)，请选择该行程并长按确定按钮  以进行重置。

显示和车辆设置

显示区设置

要进入显示设置，请长按骑行设置按钮 。

使用向上/向下/确定按钮  以选择显示图标。



按下确定按钮确认所选。

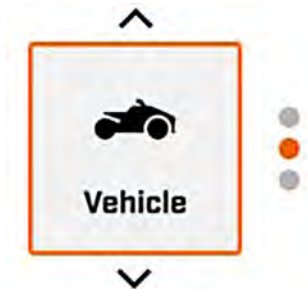
显示设置菜单用于更改以下各项：

- 显示外观
- 显示屏亮度

车辆设置

要进入显示设置，请长按骑行设置按钮 。

使用向上/向下/确定按钮  以选择车辆图标。



按下确定按钮确认所选。

车辆设置菜单用于更改以下各项：

- 时间
- 语言
- 单位

警告灯/尾灯/图标

系统提供可可视的反馈，以传达车辆状态、警告和错误。

使用动态颜色条形图和状态图标在 5 英寸彩色显示屏上显示信息。

警告与指示灯

警告与指示灯	
	绿色 - 闪光灯
	倒车时，所有前后转向信号灯都会闪烁
	橙色 - 车辆故障
	蓝色 - 远光灯
	黄色 - 后雾灯
	红色 - 制动锁定杆接合，或制动系统发生故障
	橙色 亮起：车辆排放控制系统发生故障 闪烁：发动机出现问题，缓行返回模式被激活。请立即将车辆送修。
	橙色 - ABS 系统故障

警告与指示灯	
	红色 - 机油压力低 发动机关机时常亮
	橙色 亮起：低燃油液位 闪烁：燃油液位传感器出现故障
	红色 - 电池电压过低，或发生电气系统问题
	红色 - 发动机温度过高。
	橙色 - 车辆稳定系统 (VSS)

图标与指示符

图标	描述
	燃油液位指示符 根据车辆状态，动态颜色条形图变换颜色
	发动机温度指示符 红色 - 表示发动机过热
	乘客图标 - 当右侧乘客踏板展开时，此图标亮起 (安装了 BRP 批准的乘客座椅后)
	VSS 图标 亮起：VSS 相关模式被激活或 VSS 被激活 或存在故障时 闪烁：如果 VSS 正在进行干预。
	灰色 - 巡航定速控制功能被激活。 绿色 - 巡航定速控制正在运行。

通知

系统提供可目视的反馈，以传达车辆状态、警告和错误。

使用通知消息在 5 英寸彩色显示屏上显示信息。

通知类型

通知	通过包含相关信息的消息，告知骑手当前车辆状态。
错误	错误信息提醒驾驶员注意可能需要注意的系统故障或异常情况。
警告	警告信息指出可能影响车辆运行或安全的状况。

设备

驾驶员脚蹬和制动踏板

警告

驾驶员的脚蹬和制动踏板可轻松进行调节以满足各个驾驶员的需求。

驾驶员驾驶车辆时，必须能够随时轻松访问和使用所有控件和制动踏板。

骑行前，花点时间为驾驶员调整车辆。

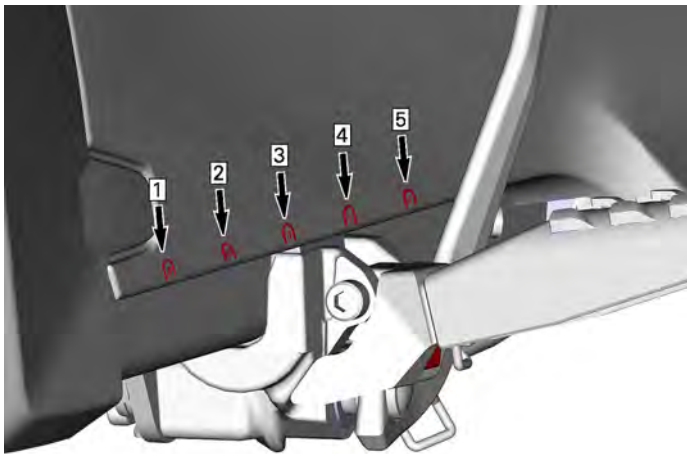
在执行任何控制部件调整之前，确保发动机已关闭且发动机熄火开关处于 STOP 位置。

警告

每次移动右侧脚蹬后，都必须重新调整制动踏板的位置。

警告

另外还建议两侧脚蹬对称布置。为帮助您操作，可使用摇臂板上模塑的参考标记。



调整脚蹬和制动踏板后，BRP 建议驾驶员坐在车辆的驾驶位置，以确定该位置是否最合适和最舒适。驾驶员还必须检查制动踏板是否能踩到底。

左侧脚蹬

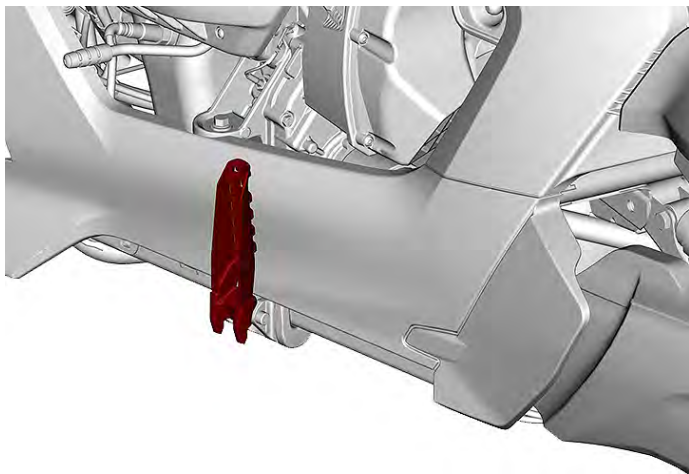
左侧脚蹬向前/向后调整



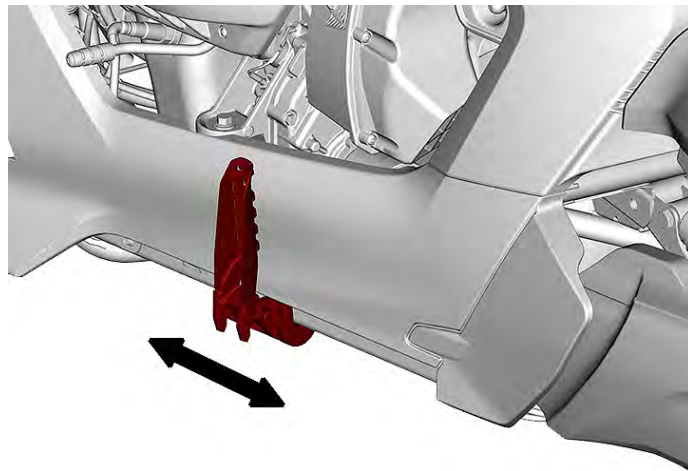
警告

在执行任何控制部件调整之前，确保发动机已关闭且发动机熄火开关处于 STOP 位置。

1. 在发动机熄火的状态下，完全升起脚蹬。



2. 向前或向后滑动脚蹬到预期位置。



3. 在适合骑行的位置，降下脚蹬。

左侧脚蹬宽度调整

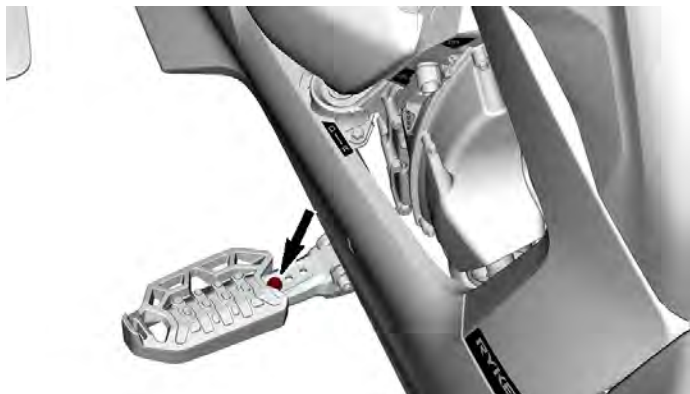
只有 RALLY 版本的脚蹬宽度可调整。



警告

在执行任何控制部件调整之前，确保发动机已关闭且发动机熄火开关处于 STOP 位置。

1. 降下脚蹬并拆下将脚蹬固定到其支架上的螺钉。



2. 按照您的喜好，将脚蹬向内或向外调移。有 3 个可用的位置。
3. 装回螺钉，并紧固至规定扭矩。

紧固扭矩	
脚蹬螺钉	$10 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$

右侧脚蹬和制动踏板

右侧脚蹬向前/向后调整

同时调整右侧脚蹬和制动踏板。

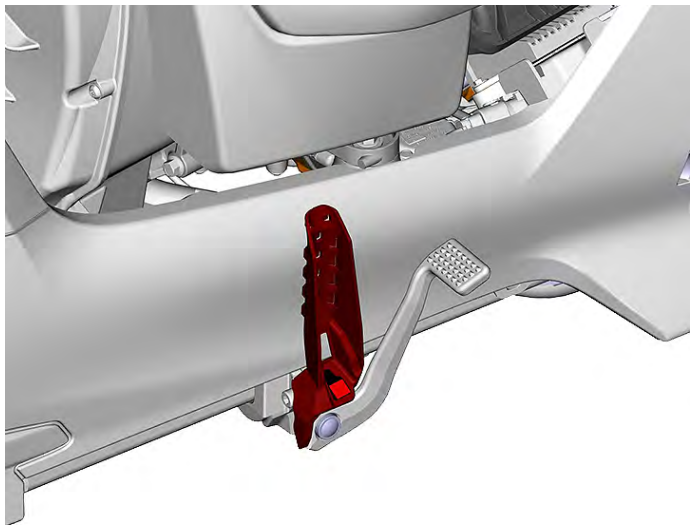


警告

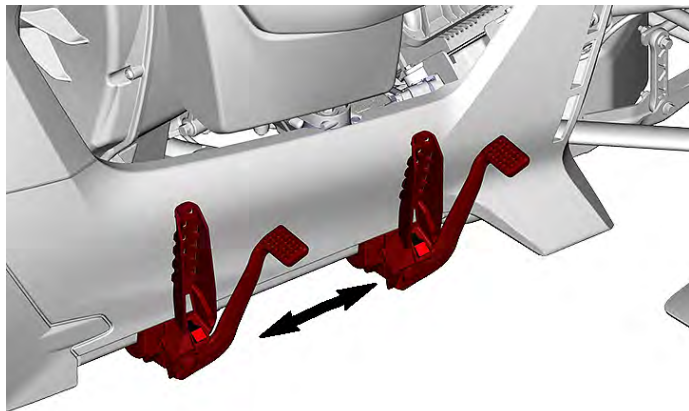
在执行任何控制部件调整之前，确保发动机已关闭且发动机熄火开关处于 STOP 位置。

3

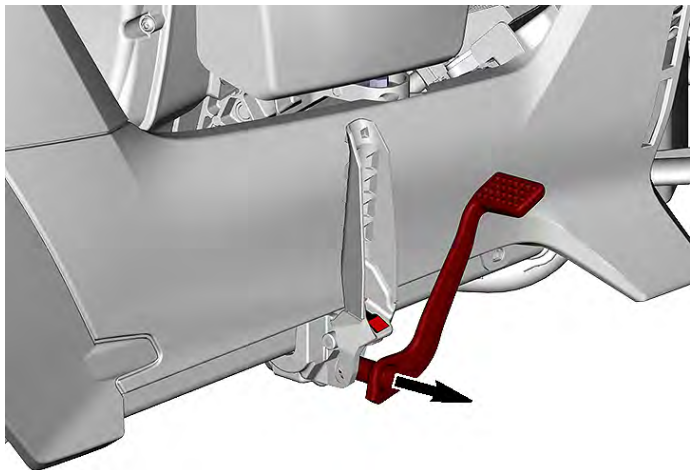
1. 完全升起脚蹬。



2. 向前或向后滑动脚蹬和制动踏板到预期位置。



3. 拉动制动踏板，将其置于适当的位置。



4. 降下脚蹬，查验驾驶员是否能够将制动踏板踩到底。



警告

在确认最终位置之前，务必确保驾驶员能够轻易地踩下制动踏板并踩到底。

5. 重复步骤 3 和 4，直到制动踏板调整妥当。

右侧脚蹬宽度调整

只有 RALLY 版本的脚蹬宽度可调整。



警告

在执行任何控制部件调整之前，确保发动机已关闭且发动机熄火开关处于 STOP 位置。

1. 降下脚蹬并拆下将脚蹬固定到其支架上的螺钉。



2. 按照您的喜好，将脚蹬向内或向外调移。有 3 个可用的位置。

3. 装回螺钉，并紧固至规定扭矩。

紧固扭矩	
脚蹬螺钉	$10 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$

乘客座椅

 警告
如不安装乘客座椅，切勿操作本车辆。 不安装乘客座椅时，车辆将变为单座型车辆（1-UP 车型），且不得搭载乘客。

 警告

切勿超过最大载重 - 车辆允许总负荷（包括驾驶者、乘客、所有其他负载物，以及附加配件）：

- Rally 型号为 173 kg
- 所有其他型号为 179 kg 。

第一个也是最重要的功能是可收起的脚蹬，其中包括左脚蹬中的磁性开关，用于更改 VSS 校准。

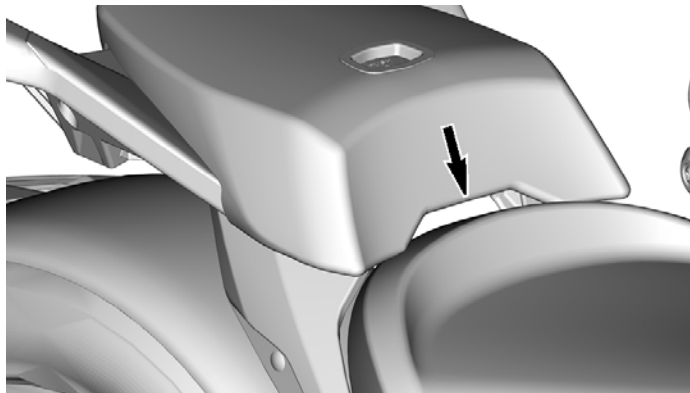
- 当携带乘客时，重量的增加和重量分布的不同会影响车辆的性能。
- 重心会改变，车辆部件不再相同。因此，必须修改 VSS 校准以反映新的情况。只需降下脚蹬，即可激活携带乘客的 VSS 校准。
- 同时还建议，当不载客骑行时，应折叠脚蹬，以便 VSS 使用正确的校准。

注意

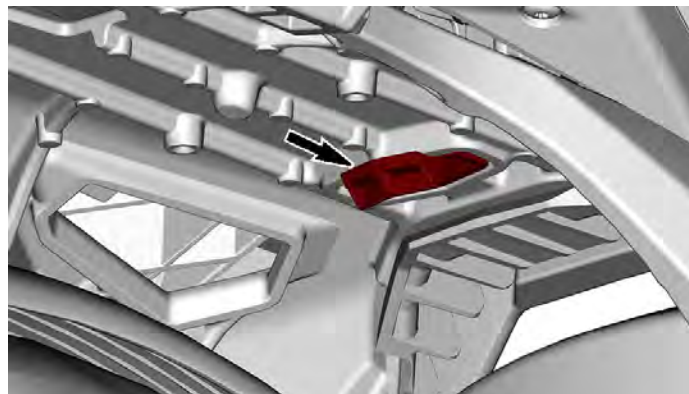
运输期间，切勿使用乘客座椅或扶手来固定车辆。

拆卸乘客座椅

1. 将手插入操作员座椅和乘客座椅之间的开口中。



2. 拉动锁止按钮的底部以解锁乘客座椅。

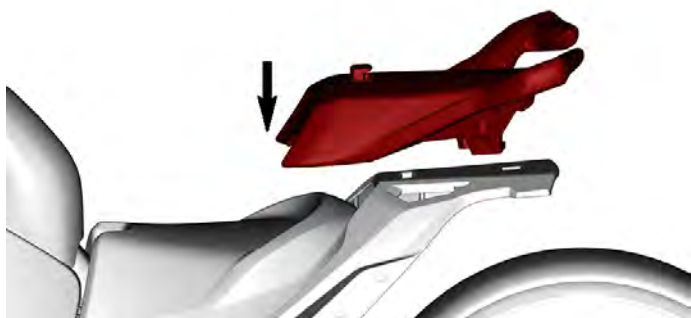


3. 拆卸之前，朝前方拉动乘客座椅。

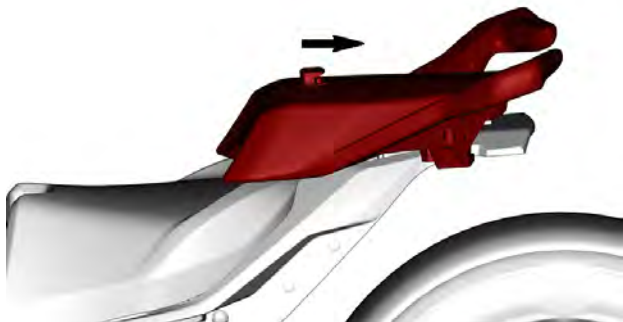
3

安装乘客座椅

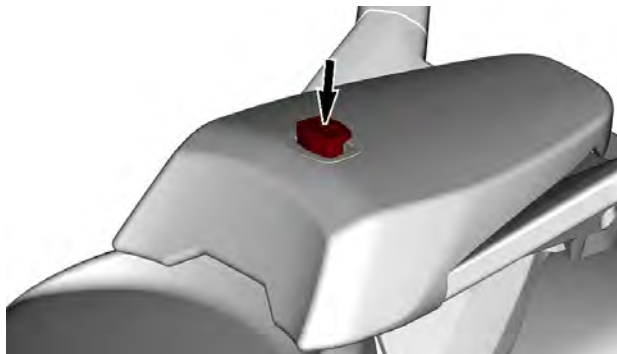
1. 将乘客座椅放在后延长件上。



2. 向后滑动乘客座椅。



3. 按压乘客座椅锁定按钮以将座椅锁定到位。



4. 查验乘客座椅是否正确锁定。



警告

对乘客的安全来说，最重要的是已通过向后和向上拉几次确认乘客座椅已经正确锁定到位。

乘客脚踏

脚踏经过专门设计，旨在让乘客乘坐时更加安全和舒适。

载有乘客的情况下，应完全展开两个脚踏。

左侧脚踏带有一个用于更改 VSS 校准的磁性开关。

5 英寸显示屏将显示乘客图标 ，指示 VSS 现在处于乘客模式。

不载客骑行时，应折叠脚蹬，以便 VSS 使用正确的校准。



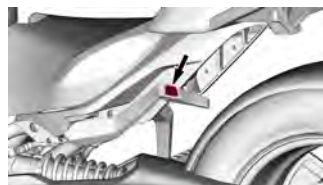
警告

如果脚蹬未降下，切勿搭载乘客。
单人骑行前，务必合上乘客的脚蹬。
在某些情况下可能会发生失控。

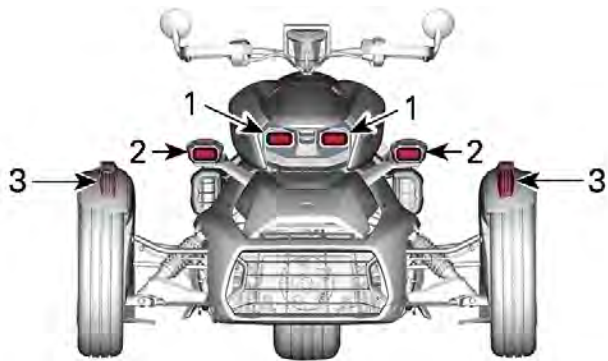
当脚蹬放下时，会露出以下标签，表示这是双人座配置。



当脚蹬收起时，会露出以下标签，表示这是单人座配置。

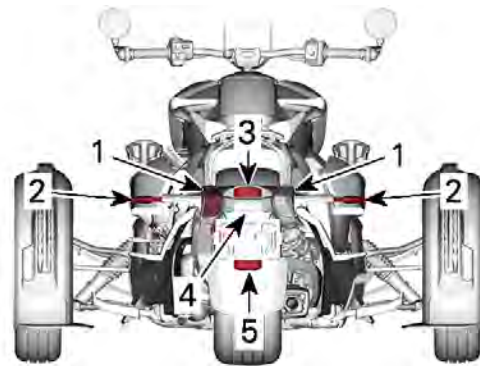


车灯位置



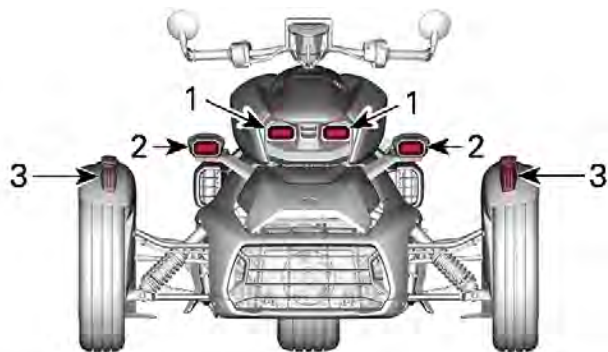
RALLY 型号 - 车头

- 1. 大灯 - 远光
- 2. 大灯 - 近光
- 3. 转向信号灯/位置灯



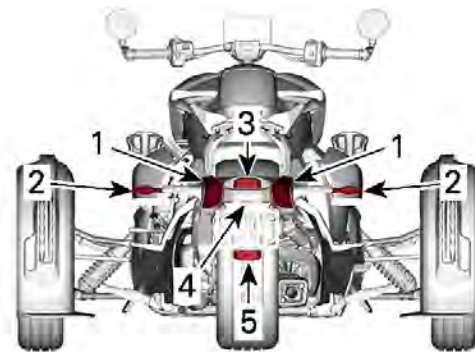
RALLY 型号 - 车尾

- 1. 制动指示灯/尾灯
- 2. 转向灯
- 3. 倒档灯
- 4. 车牌灯
- 5. 雾灯



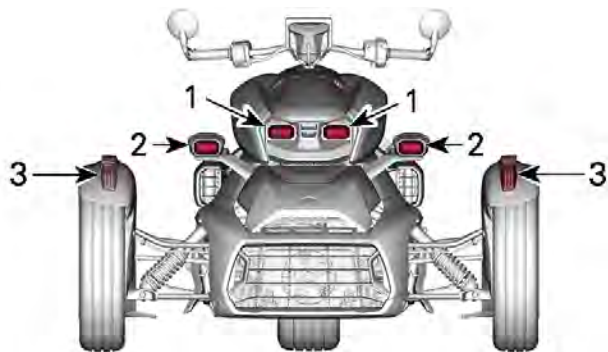
Special 系列型号 - 车头

- 1. 大灯 - 远光
- 2. 大灯 - 近光
- 3. 转向信号灯/位置灯



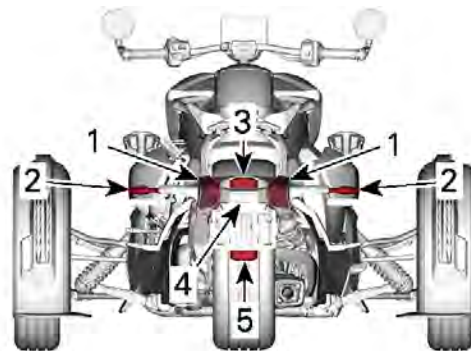
Special 系列型号 - 车尾

- 1. 制动指示灯/尾灯
- 2. 转向灯
- 3. 倒档灯
- 4. 车牌灯
- 5. 雾灯



Sport 型号 - 车头

- 1. 大灯 - 远光
- 2. 大灯 - 近光
- 3. 转向信号灯/位置灯



Sport 型号 - 车尾

- 1. 制动指示灯/尾灯
- 2. 转向灯
- 3. 倒档灯
- 4. 车牌灯
- 5. 雾灯

灯具更换

此车辆配有 LED (发光二极管) 灯。

这项技术已证明非常可靠。

虽然可能性不大，但是，一旦这些灯不工作，请让经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员执行检查。

如果 LED 不能单独更换，则更换整个车灯模块。

后视镜

调节后视镜

1. 抓住后视镜的外边缘并旋转，以适应驾驶员的喜好。

注意

切勿试图转动后视镜臂。它必须保持水平（朝向前方）。

警告

切勿在骑行期间调节后视镜。

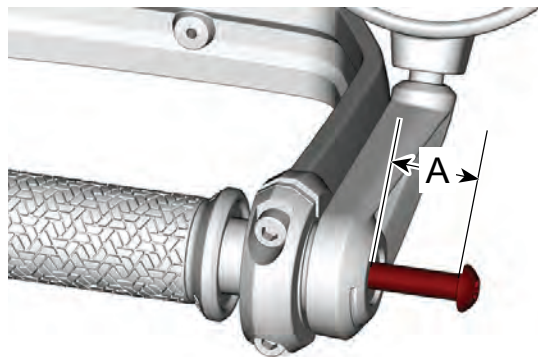
调节后视镜支架

在车辆使用过程中，支架可能松开并下沉。请执行以下操作，适当地重新定位并紧固支架。

1. 将后视镜支架螺钉拧松大约 10 至 13 mm。

注意

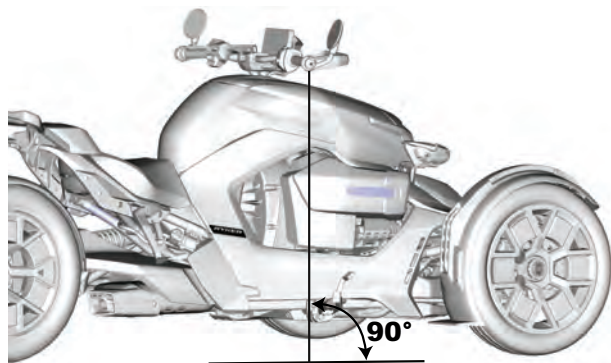
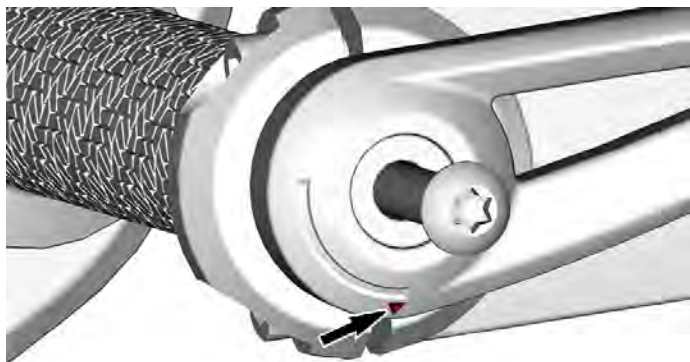
为避免零件丢失，请勿完全拆下螺钉。



A. 10 至 13 mm

2. 敲击螺钉，将其向内推，然后松开支架固定机构。
3. 将支架推到底，抵住手把。

4. 使支架上的标记与地面垂直。



5. 固定支架位置，并紧固螺钉。

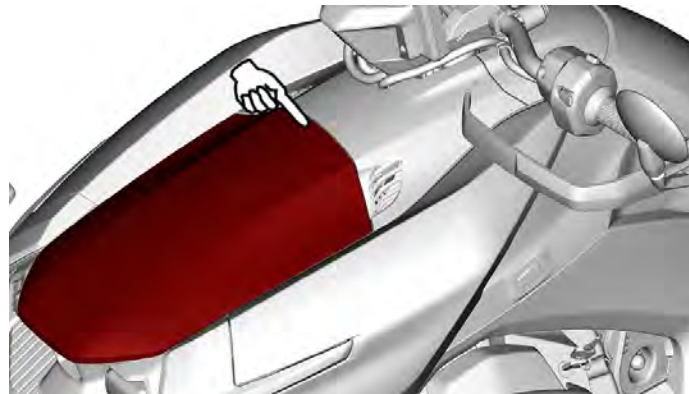
紧固扭矩	
后视镜支架螺钉	$8 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$

6. 调整后视镜。

手套箱

此车辆配有一个手套箱，以携带一些小型个人物品并存放使用手册。

双 USB 接头也位于手套箱中。每个 USB 插头都可提供 5V、最大 2.1A 的充电功率。



3

在部分型号上，盖还带有电锁。

当车辆ECM通电时，盖会自动解锁，并在ECM断电时锁定。

按压手套箱盖的后部可将其打开。

USB 端口

双 USB 端口位于手套箱中。



检修盖

前检修盖

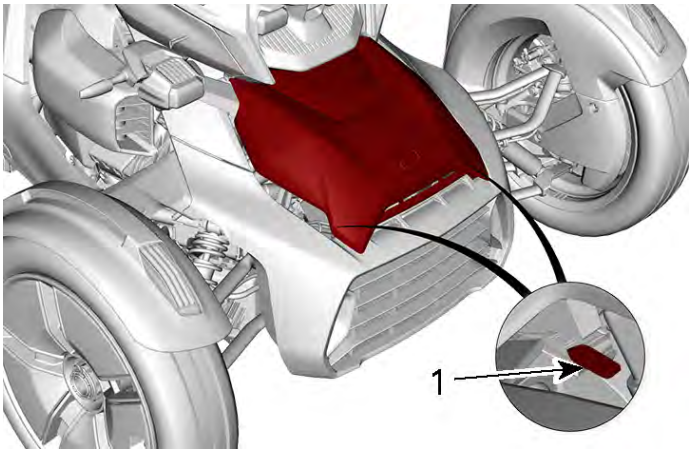
必须拆下前检修盖才能够到以下物品：

- 蓄电池
- 保险丝盒
- 冷却液储液罐
- 诊断接头
- 发动机机油滤清器。

USB 端口仅用于为智能手机充电。该 USB 端口无法传输数据。

拆卸前检修盖

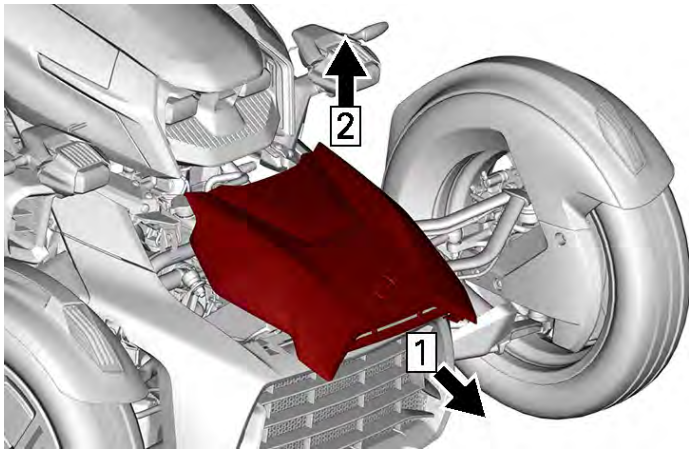
1. 在检修盖的每一侧，将一根手指插入前侧开口，然后提起固定锁舌以解锁检修盖。



典型示例

1. 固定片
2. 固定住锁舌，将盖向前滑动。

3. 将检修盖从车上拆下。



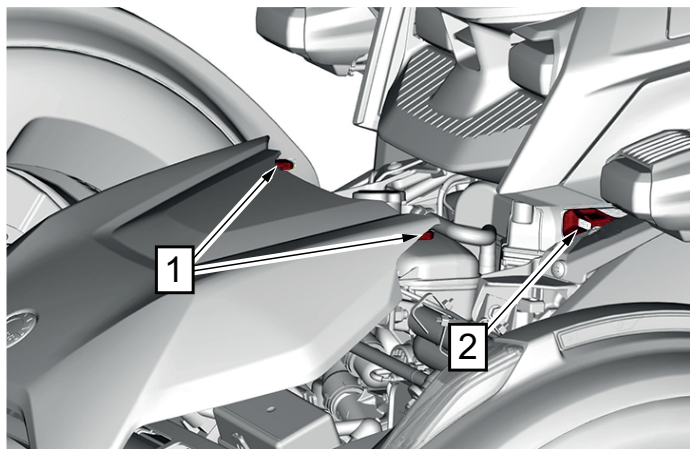
典型示例

1. 向前滑动
2. 抬起

安装前检修盖

1. 将前检修盖滑回原位。

2. 在两侧，将检修盖后部锁片插入车辆支架沟槽。

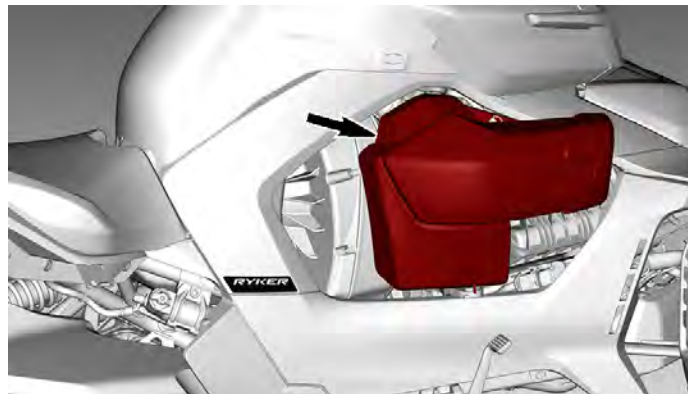


典型示例

1. 前检修盖的后部锁舌
2. 车辆支架沟槽

3. 夹住检修盖前部。
4. 拉动检修盖以确保其正确锁住。

右侧检修盖



通过右侧检修盖可找到：

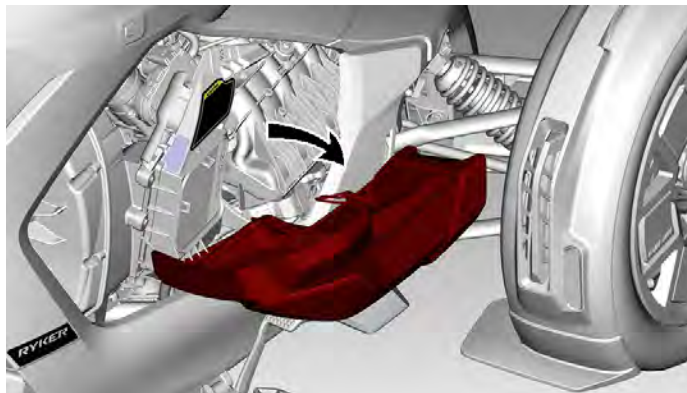
- CVT 空气滤清器
- 发动机机油尺。

打开右侧检修盖

1. 逆时针转动四分之一圈螺钉。



2. 倾斜检修盖。

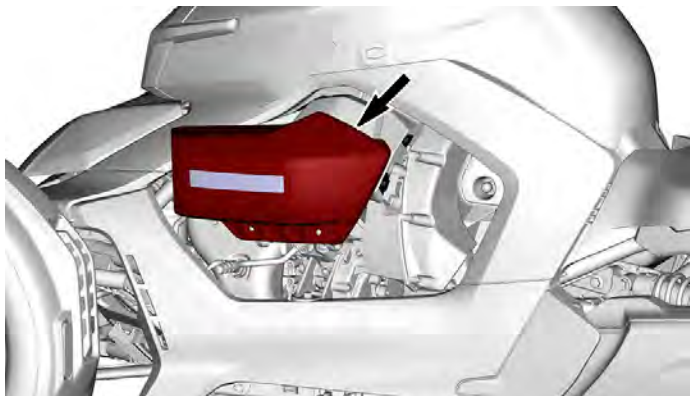


3

关闭右侧检修盖

1. 确保安全线与空气滤清器支架正确连接。
2. 关闭检修盖，然后转动 1/4 圈螺钉以将其锁定。

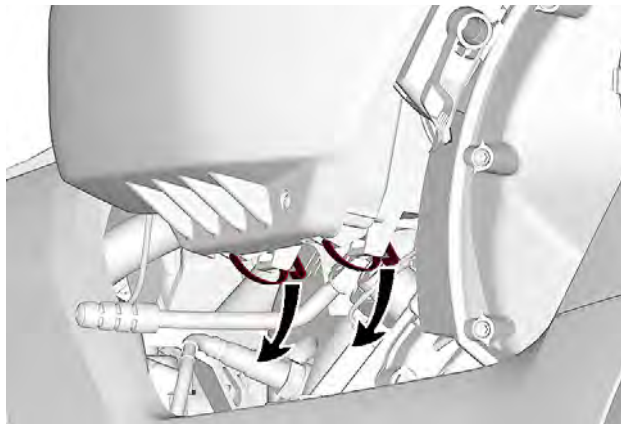
左侧检修盖



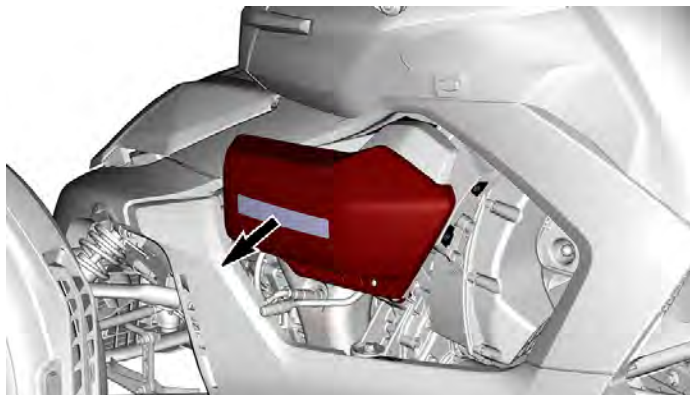
必须拆下左侧检修盖才能维修发动机空气滤清器。

拆卸左侧检修盖

1. 松开位于左侧检修盖下方的两个固定卡子。

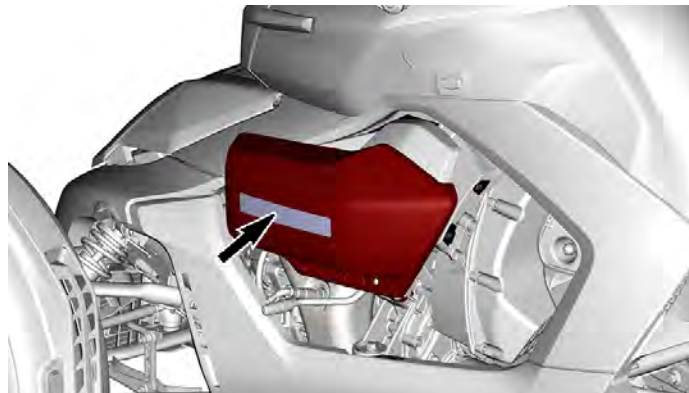


2. 将检修盖从车上拆下。



安装左侧检修盖

1. 将检修盖安装到车上。



3

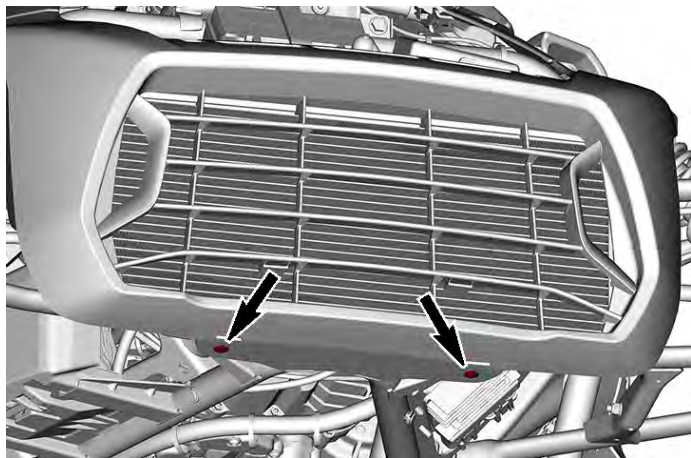
2. 使用位于左侧检修盖下方的两个卡子将其固定。

前饰板

拆卸前饰板

1. 拆下前检修盖。

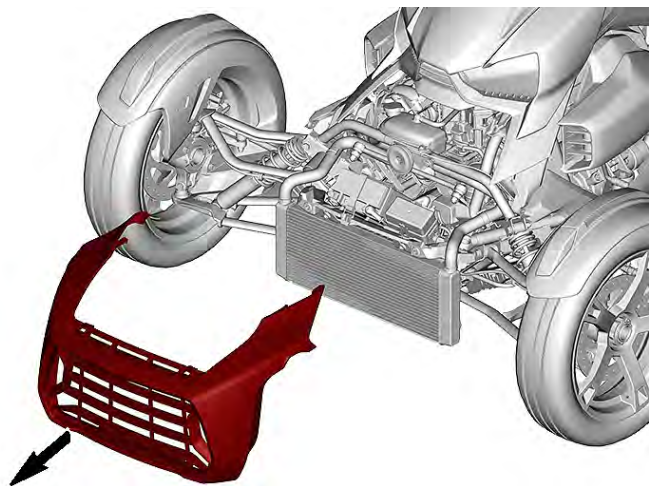
2. 拆下前饰板下方的螺钉。



3. 卷起前饰板延长件两端，以松开后部固定锁舌。



4. 向前拉前饰板，将其从车上拆下。

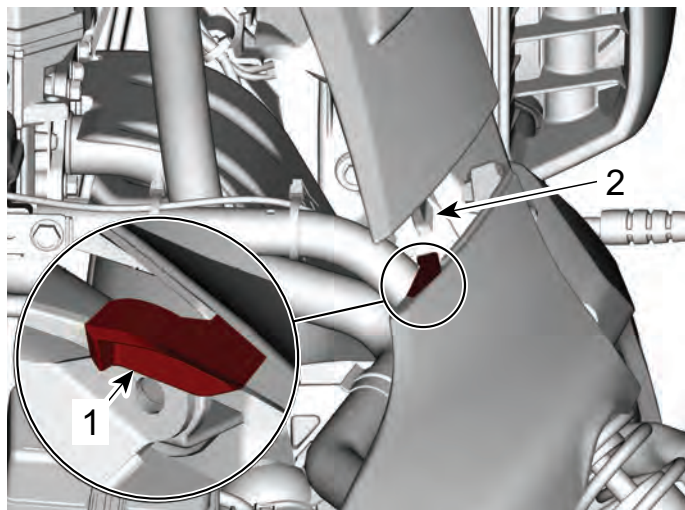


安装前饰板

1. 卷起前饰板延长件两端。



2. 将上部定位柱插入上部车架槽中。

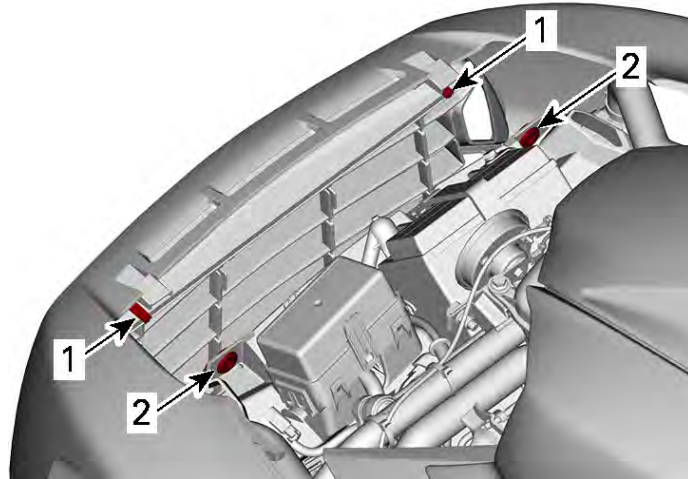


左侧图示

- 1. 上部定位柱
- 2. 上部机架槽

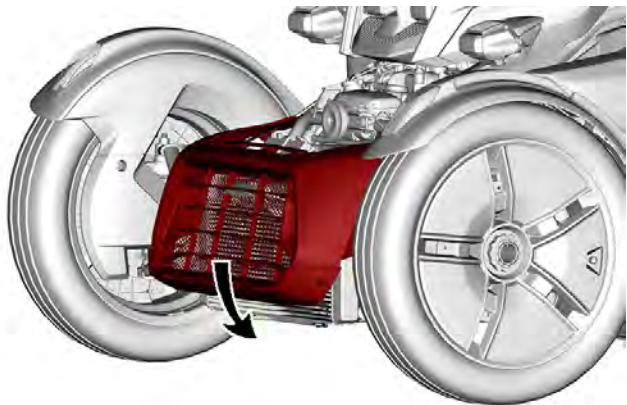
3. 松开前饰板延长件两端。固定锁舌应位于上部车架下方。

4. 确保前定位柱完全插入其橡胶垫圈中。

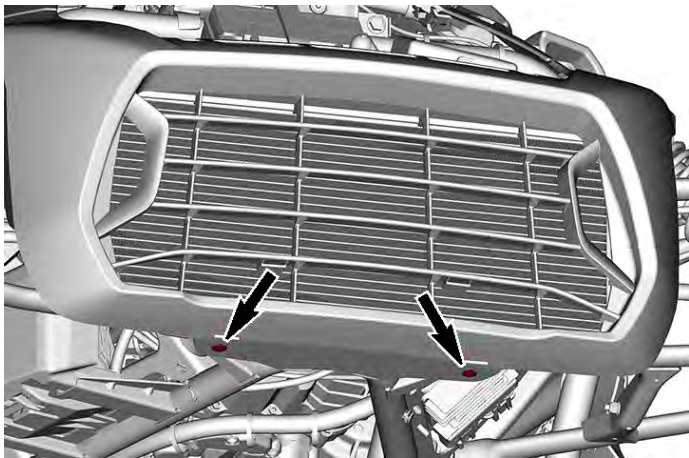


- 1. 前定位柱
- 2. 橡胶圈

5. 小心地将前饰板底部向地板方向拉动，将前饰板的底部向车辆倾斜，以防止其陷入散热器支架中。



6. 安装前饰板下方的螺钉，并紧固至规定值。



3

紧固扭矩	
前饰板螺钉	$3.5 \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$

运行模式

经济模式

如果选择了燃油经济性模式 (ECO)，则会限制车辆的扭矩和速度以保持最佳巡航速度，从而降低耗油量。

ECO 模式激活后会一直保持活动，直至操作者将其停用为止。

运动模式

当运动模式激活后，VSS 将允许更大的后轮旋转和更高的车辆滑移角，因此需要反向转向。此外，当此模式激活时，牵引力控制会降低，这意味着即使在较低的摩擦表面上，后轮打滑的支持也会减少。这种模式对于干或湿沥青路面最有效。此模式被激活时，驾驶员应该比正常驾驶车辆时更加小心。

只有当驾驶员独自驾驶车辆（没有乘客）并且没有 VSS 故障处于活动状态时，才能激活此模式。



警告

在使用运动模式之前，您应该熟悉车辆的基本操作以及 VSS 对车辆的操控。使用运动模式时，始终要注意周围的环境和车辆的操控。

RALLY 模式

RALLY 模式旨在改善在疏松碎石路面和其他非铺装路面上的道路骑行体验。VSS 干预措施适用于疏松地面道路。该模式只能用于在非铺装道路上行驶。此模式被激活时，驾驶员应该比正常驾驶车辆时更加小心。

只有当驾驶员独自驾驶车辆（没有乘客）并且没有 VSS 故障处于活动状态时，才能激活此模式。



警告

在使用 RALLY 模式之前，您应该熟悉车辆的基本操作以及 VSS 对车辆的操控。使用 RALLY 模式时，始终要注意周围的环境和车辆的操控。

模式显示区

选定某个模式后，5 英寸彩色显示屏上会显示该模式的名称。

操作车辆

起动和停止发动机

起动发动机

重要信息

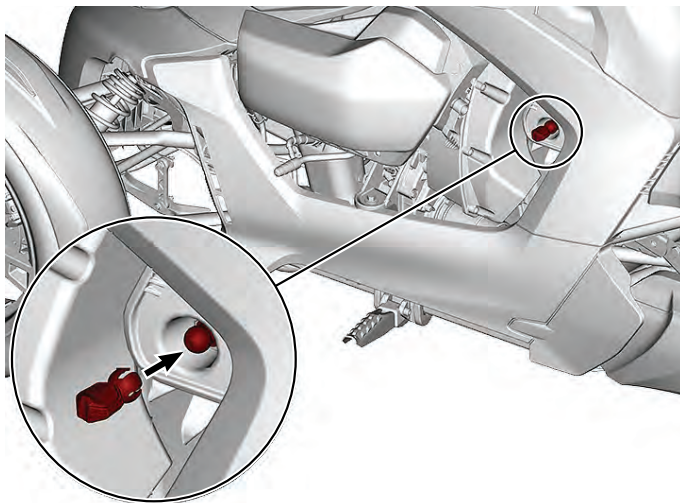
起动时，发动机转速会自行略微增加，然后再回到正常转速。

警告

废气中包含有毒的一氧化碳，在密封或通风不良的区域可能会快速累积。如果吸入，可能会导致严重损伤甚至死亡。

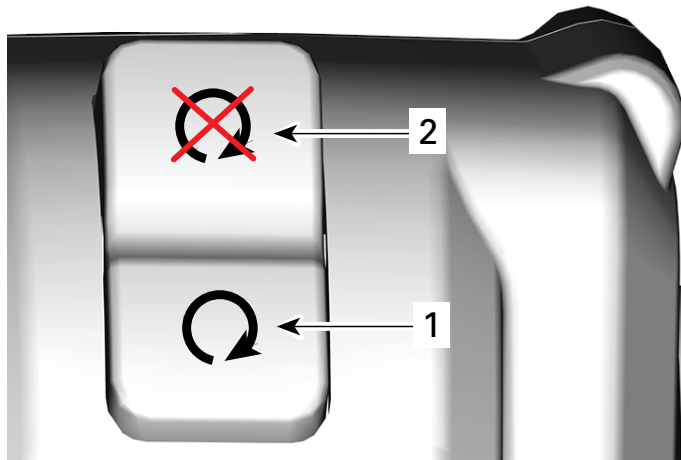
仅在通风良好的非密闭区域中运行发动机。请参阅 [避免一氧化碳中毒](#), page 2-2。

1. 将 RF D.E.S.S. 钥匙安装到 D.E.S.S. 柱式安全开关上。



2. 短按 START (起动) 按钮，唤醒电气系统。

3. 将发动机熄火开关置于 RUN (运行) 位置。

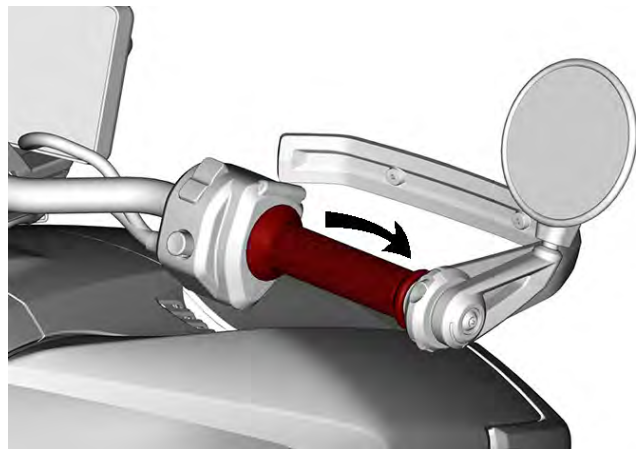


1. 运转位置

2. STOP (停止) 位置

4. 向身前方向轻轻转动油门手柄 (抬起手腕) 以激活起动系统。将发出哔声。

- 完成此操作后, 请松开油门手柄。
- 发动机可以在接下来的 30 秒内起动, 而无需再次进行此操作。
- 每次发动机熄火后, 都必须执行此操作才能起动发动机。



5. 踩下并踩住制动踏板。

6. 按下起动按钮 (无需按住不放), 以起动发动机。



注

如果发动机不起动, 请再次按下起动按钮。

7. 检查 5 英寸彩色显示屏有无问题, 并确保机油灯熄灭。

8. 释放驻车档位杆。确保 5 英寸彩色显示屏上的指示灯熄灭。

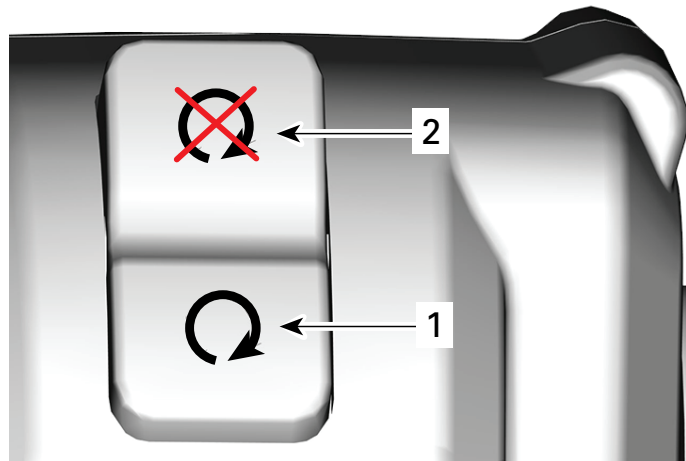
重要信息

如果在操作车辆之前未松开驻车档位杆，则会限制发动机功率，以防止变速器损坏。蜂鸣器将会响起且指示灯  会闪烁，以叮嘱驾驶员释放驻车档位杆。

停止发动机

1. 停下车辆。

2. 将发动机熄火开关置于 OFF 位置。



- 1. 运转位置
- 2. STOP (停止) 位置

重要信息

只能使用发动机停止开关停止发动机。
将 RF D.E.S.S. 钥匙从其柱式安全开关上取下不会停止发动机，只需要钥匙来启动车辆。

3. 取下 RF D.E.S.S. 钥匙。

4. 接合并锁定驻车档位杆。

5 英寸彩色显示屏将显示指示灯  和 P 字母。

5. 前后摇动车辆以确保驻车档位杆已完全接合。



警告

务必接合驻车档位杆。如果驻车档位杆未锁定，车辆可能会溜车。此车辆停止时总是会自动分离离合器，因此变速箱将无法将车辆固定在原位。

6. 下车。

发动机自动熄火

该车辆设计了在达到发动机工作温度后 3 分钟停止发动机的功能。

关闭消息将出现在 5 英寸彩色显示屏上，同时伴有哔哔声，以防发生自动熄火。

除非出现以下情况之一，否则发动机会熄火。

- 已施用制动器。
- 油门手柄被激活。

坡道起动车辆

如果车辆停在斜坡上，且难以松开驻车档位杆，请执行以下操作：

1. 选择前进 (D) 或倒车 (R) 档 (选择朝向坡顶方向的档位) 。

2. 轻轻转动油门手柄，同时松开驻车档位杆。

坡道控制

坡度超过 5%，会导致车辆在松开制动踏板后静止不动。该功能可持续一秒钟防止车辆向前或向后溜车。

施用油门后，制动器会自动释放。

当您需要在坡道上重新起步时 (例如遇到交通信号灯、车道或停车场)，此功能非常好用。

当选择前进档“D”或倒车档“R”向坡顶行驶时，此功能会自动激活，并且在任何可能导致车辆严重溜车的坡道中都会自动激活。

推车



注意

应避免在斜坡上推车。如果必须在斜坡上推车，请格外小心并将脚一直踩在制动踏板上，以防车辆开始溜车。

要在不起动发动机的情况下短距离移动车辆：

1. 坐在车上同时，保持踩下并踩住制动踏板的状态。
2. 分离驻车档位杆。
3. 在车辆右侧下车，将脚放在制动踏板上。

4. 推动车辆，根据需要使用制动器。

**注意**

只能从右侧推车，因为这样才能踩到制动踏板。远离高温排气管。

向后拉车辆时，注意不要让前轮碾压到您的脚。

5. 重新坐上车并按上述规定停车。

倒车

有关倒车时的安全操作，请参见 [与其他车辆有何不同, page 4-3](#)。

换入倒档

1. 停下车辆，并怠速运行发动机。
2. 将右脚一直踩在制动踏板上。
3. 用左脚或左手，向后拉动换档杆以接合倒档。

随后会听到两次哔哔声，警告您倒档已接合。

倒车行驶

1. 核实身后的区域是否空旷，并在倒车时持续观察后方。
2. 保持低速，不要长距离倒车。

换出倒档

1. 停下车辆，并运行发动机。
2. 将右脚一直踩在制动踏板上。
3. 用左脚或左手，向前推动换档杆以分离倒档。

磨合期间的运行

车辆需要 300 km 的磨合期。

磨合期结束后，应按照 [保养计划, page 6-3](#) 对车辆进行检查。

发动机

注意

在磨合期间：

- 避免油门全开加速。
- 避免维持恒定的转速。
- 避免持续加速。
- 避免长时间的巡航速度。

如果冷却风扇在堵车时连续工作，请停车并关闭发动机以使其冷却或加速以让空气冷却发动机。

但是，短暂的加速和变速会产生很好的磨合。

制动器和轮胎

在磨合期间，请避免急刹车。



警告

在磨合期结束后，新制动器和轮胎才能以其最大效率运作。制动、转向和 VSS 性能可能有所降低，因此请格外小心。

制动器和轮胎需要行驶约 300 km 并经常刹车和转弯才能磨合。对于不经常刹车和转弯的驾驶情况，请留出额外的时间来磨合制动器和轮胎。

驱动皮带

新驱动皮带需要 50 km 的磨合期。

在此期间内：

- 避免大幅加速和减速。
- 避免高速行驶。

加油

燃油要求

注意

请务必使用新鲜的汽油。汽油会氧化；导致辛烷、挥发性化合物损失，产生胶状和漆状沉积物，这可能会损坏燃油系统。

各个国家和地区的酒精燃油配比不同。您的车辆经过专门设计，需要使用推荐燃油，但是请知悉以下内容：

- 不建议使用酒精含量高于政府法规指定百分比的燃油，否则可能会导致燃油系统部件出现以下问题：
 - 起动和操作故障。
 - 橡胶和塑料零件劣化。
 - 金属零件腐蚀。
 - 内部发动机零件损坏。
- 如果您怀疑汽油中的酒精含量超出了当前政府法规所规定的含量，请经常检查是否出现燃油泄漏或其他燃油系统异常。
- 混合酒精的燃油会吸收并保持水分，这可能会使燃油相分离，并导致发动机性能故障或发动机损坏。

推荐燃油

请使用至少 AKI (RON+MON)/2 辛烷值为 87 或 RON 辛烷值为 92 的普通无铅汽油。

使用至多含有 10% 乙醇的无铅汽油。

注意

切勿尝试使用其他燃油。使用不合适的燃油可能会导致发动机或燃油系统损坏。

注意

请勿使用标有 E85 的燃油泵中的燃油。

在没中，US EPA 法规禁止使用标有 E15 的燃油。

加注燃油程序**警告**

- 汽油和汽油蒸汽在特定情况下极易燃易爆。为减少加油时因处理不当而导致的财产损失、严重人身伤害或死亡的风险，务必明确遵守本章节中的说明。
- 汽油有毒。处理不当可能会导致严重人身伤害或死亡。切勿用嘴虹吸汽油。不要吸入蒸发的汽油。若不慎吞食汽油、汽油进入眼睛或吸入汽油蒸汽，请立即就医。如果汽油溅到皮肤上，请用肥皂和水清洗。如果汽油溅到衣物上，则更换衣物。

在为车辆加注燃油之前**警告**

在车辆加油时，不遵守这些预防措施可能导致严重的人身伤害或死亡：

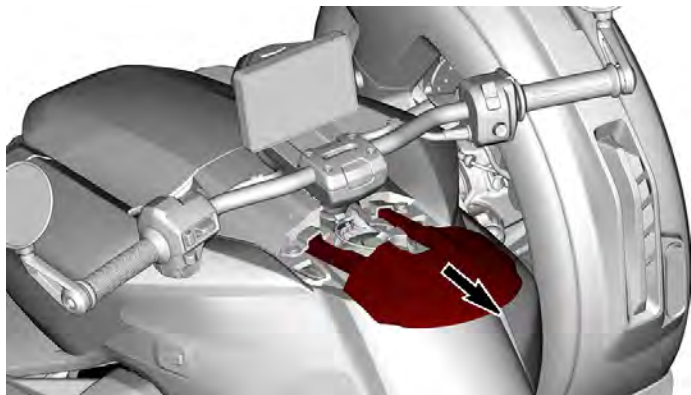
- 加油时不得抽烟，不得有明火或火花。燃油蒸汽可能或点燃从而造成火灾。
- 加油期间请勿让任何人留在车内。
- 务必在通风良好的区域操作。
- 加注燃油时，确保车辆停放在水平面上。

- 将车辆停放在水平表面上。
- 将驻车锁定杆移动到锁定位置。
- 关闭发动机。
- 确保操作者和乘客（如适用）下车。
- 确认燃油类型，请参阅 [推荐的燃油, page 3-60](#)。

打开燃油箱盖**警告**

在进一步操作之前，如果发现压差（松开油箱加注口盖时听见口哨声），请检查车辆并 / 或进行维修。

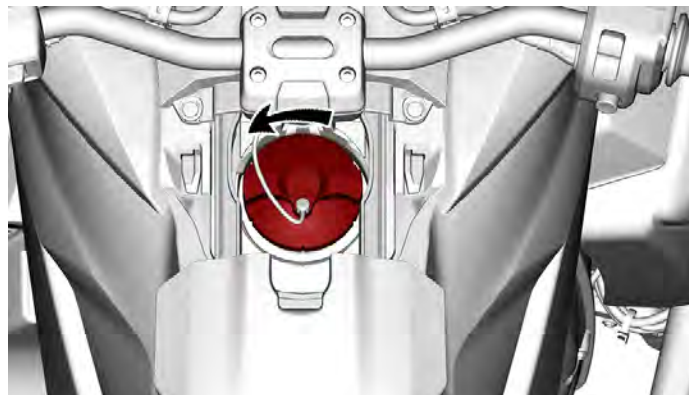
1. 向后滑动燃油加注口门。



典型示例

2. 如果车辆配备了可锁的燃油箱盖，请将其解锁。

3. 缓慢地逆时针拧开油箱加注口盖以将其取下。



典型示例

加注燃油时



警告

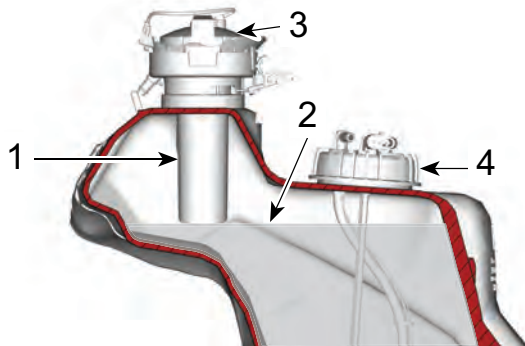
加油时应遵守以下注意事项，以防止油箱溢出：

- 将加油枪嘴完全插入注油颈。
- 当加油枪嘴自动发出咔嗒声后，停止加注燃油箱。
- 不要过度加满燃油箱。

使用便携式燃料容器时的额外注意事项：

- 不要将燃油洒出。便携式容器更容易将燃油洒出。加油时，使用更小的容器更方便握持和平衡。
- 确保使用不超过所需燃油量的容器，以避免燃油箱溢出。
- 使用前检查容器是否因磨损而泄漏。

1. 不要加满燃油箱，否则可能导致燃油过满并导致燃油溢出。务必留出一些空间，以便容纳燃油因温度上升而产生的体积膨胀。当燃油油位达到加油口管底部时，即表示燃油箱已满。



1. 加油口管
2. 燃油油位
3. 燃油箱盖
4. 燃油泵

2. 加油后，等待几秒钟，再从加油口颈上拆下加油枪嘴，让其排尽燃油，防止溢出。

3

关闭燃油箱盖



警告

燃油溢出或靠近热发动机部件，可能引发火灾、爆炸或其他可能导致严重人身伤害或死亡的危险。

- 在加注燃油后和操作车辆之前，务必确保燃油箱盖已正确关闭。

- 装回燃油箱盖并顺时针紧固至听到三声咔哒声。
- 如果燃油溢出，请将车辆擦干净。
- 关闭燃油加注口门。

调节悬架

悬架调节指南

悬架调节和荷载可能会影响车辆的操纵性和舒适度。



警告

悬架调节会影响车辆的操作。

进行任何悬架调节之后，务必花费一些时间熟悉车辆的表现。

悬架调节的选择随驾驶员体重、车辆负荷、个人喜好、骑行速度和场地条件而变化。

设置悬架的最佳方式就是从出厂设置开始，然后每次调节进行一次自定义。

前部和后部的调节是相关联的。例如，调节前减震器之后，可能还需要重新调节后减震器。

在相同的轨道、速度、载荷等条件下进行车辆试运转；

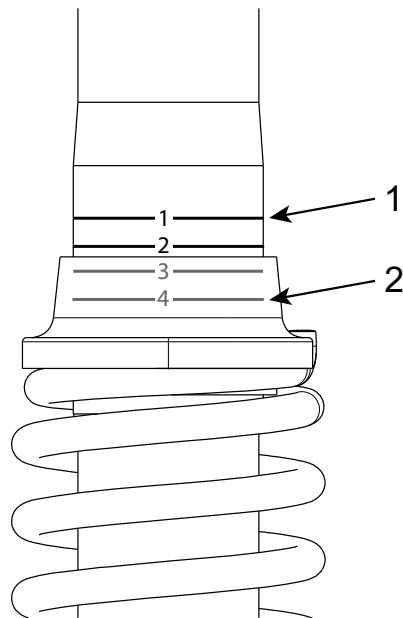
进行一次调节变更并重新测试。

有条理地进行调整直至您满意为止。

悬架出厂设置

前悬架

弹簧预载	
型号	出厂设置
Special 系列	位置3
运动	位置3
RALLY	位置2.5

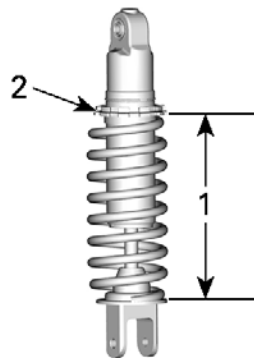


1. 位置 #1
2. 位置 #4

压缩阻尼	
车型	出厂设置
RALLY	从完全停止位置逆时针转动，以发出 10-14 次咔哒声为准

后悬架

弹簧预载	
型号	出厂设置
Special 系列	$227 \pm 1 \text{ mm}$
运动	$227 \pm 1 \text{ mm}$
RALLY	$239 \pm 1 \text{ mm}$



不带调节凸轮的型号

1. 待测距离
2. 调节环

压缩阻尼	
型号	出厂设置
Special 系列	位置2
运动	位置2
RALLY	位置2

弹簧预载荷调节

在较为坚固的路面以及在崎岖的铺装路面上行驶时或搭载乘客或搭载远超平时的货物时，将弹簧缩短。

在较软的路面以及平坦的驾驶条件下，将弹簧拉长。

出厂设置几乎适用于所有情况。

应考虑到离地间隙的增加可影响到车辆的操作。

 **警告**

前减震器调节必须始终设置在相同的位置。

两侧的弹簧长度应相等。

切勿仅调节一侧的减震器。

两侧调节不均匀，可能导致操控力和稳定性变差，从而引发事故。

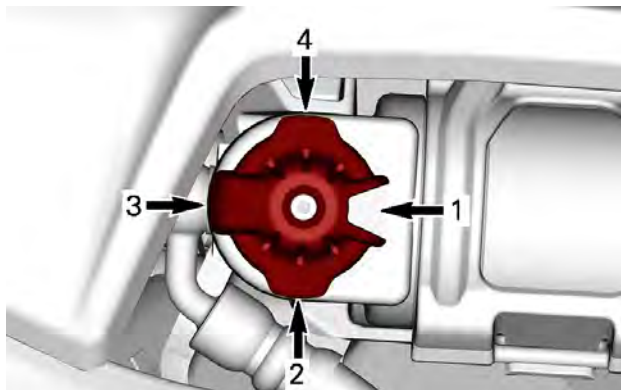
1. 吊起车辆。

2. 旋转调节器环以调节弹簧预紧力。

减震器阻尼调节

压缩阻尼控制着驾驶时减震器的反应方式。

位置	设置	在大凸块上的效果
1	温和	压缩阻尼变软
4	硬	压缩阻尼变硬



- 1. 位置 #1
- 2. 位置 #2
- 3. 位置 #3
- 4. 位置 #4



警告

确保两侧的前部减震器压缩阻尼设置相同。

4 安全操作说明 - 目录

与其他车辆有何不同.....	4-3
稳定性	4-3
对路况的反应	4-3
制动踏板	4-3
驻车档位	4-3
方向把	4-4
宽度	4-4
倒档	4-4
驾照和本地法律	4-4
驾驶辅助技术.....	4-5
车辆稳定系统 (VSS).....	4-5
理解路上的风险.....	4-7
车辆类型.....	4-7
驾驶员技能和判断	4-7
车手状况.....	4-8
车况	4-8
路况和天气情况	4-8
骑行装备.....	4-9
头盔	4-10
其他驾驶装备	4-10
所需的骑行技能和练习.....	4-12
选择练习区域	4-12

准备驾驶.....	4-13
驾驶姿势.....	4-13
实践练习.....	4-14
发展高级驾驶技术	4-22
街道策略.....	4-23
规划行程.....	4-23
防御性骑行	4-23
使自身醒目	4-24
车道位置.....	4-26
常见骑行情况	4-27
路况和危险	4-30
道路上的紧急情况	4-32
轮胎失效.....	4-32
携带乘客或货物.....	4-33
重量限制.....	4-33
超重时的操作	4-33
携带乘客.....	4-34
行李存放位置	4-34
牵引拖车.....	4-35
知识自测.....	4-36
调查问卷.....	4-36
答案	4-38

4 安全操作说明 - 目录

关于车辆的安全信息.....	4-40
重要的驾驶前安全消息.....	4-41
安全吊牌.....	4-43
安全标签.....	4-44
报告安全缺陷.....	4-52

与其他车辆有何不同

本节将帮助您了解此车辆的特点和运行特征

稳定性

本三轮车辆的“Y”型布局，可提供比摩托车更高的低速稳定性。

然而，其稳定性不如小汽车这样的四轮车。驾驶辅助技术，如电子车辆稳定系统 (VSS)，有助于在机动过程中保持车辆的稳定性，但在极端机动（如急转弯）、车辆超载或撞击不平的表面或物体时，车辆仍可能失控、倾翻或侧翻。此外，驾驶员或乘客可能因急转弯、加速、制动或碰撞而摔倒。

对路况的反应

本车辆在道路上行为可能与其他车辆不同。请遵照建议进行操作。

- 切勿越野或冰雪上骑行。
- 避开水坑和流水。这种汽车比小汽车更容易发生水上滑行。如果必须经过积水，请放慢速度。
- 在碎石、泥土或沙土覆盖的道路上减速行驶。
- 在低于 6 °C (43 °F) 的温度下行驶会导致抓地力降低。

有关详细说明，请参阅 [街道策略](#), page 4-23。

制动踏板

一个踏板可对所有三个车轮进行制动。没有手动制动，也没有办法分别制动前轮和后轮。

本车辆能够同时制动和转向，比摩托车好得多，并且能够很快刹停。请注意身后的车辆，他们可能无法像您那样迅速刹停或做出反应。

防抱死制动系统 (ABS)

作为车辆稳定系统 (VSS) 的一部分，本车辆配有防抱死制动系统 (ABS)。

该系统有助于在紧急制动情况下保持转向把控制，防止制动器锁定。

驻车档位

驻车档位杆机械装置在接合后可锁定驱动轴。

注意

切勿试图通过移动驻车档位杆来减速或停车。驱动轴和齿轮箱会损坏。

另外，当驻车档位杆处于锁定位置时，选定档位显示区会显示字母 P。

方向把

直接转向

要进行转向，务必将方向把转向弯道方向。

摩托车手 - 不要像在摩托车上那样逆向操舵。与摩托车不同，本三轮车不能在转弯时倾斜。您必须重新学习如何转弯。练习不同速度下的转向，直到熟练为止。

转弯时的横向力

与摩托车不同，本车转弯时不能倾斜。您会感觉到侧向力把自己推向转弯的外侧。

为了保持平衡，操作者和乘客必须双手紧握，双脚牢牢地踩在脚蹬上。

在急转弯时，将上身向前倾斜并朝向转弯内侧可能会有帮助。

宽度

因为这种车比普通摩托车宽：

- 务必将前轮保持在自己的车道内。进入弯道或超车时，要特别注意前轮的位置。
- 切勿共用车道或分车道（在两条车道之间行驶）。编组骑行应排成一列行驶，即使是摩托车同行也是如此。
- 准备好急转弯以避开障碍物。



注

用前轮避免障碍物，并不保证后轮也能避开障碍物。

倒档

选择倒档后，档位显示区会显示倒档图标字母 R。

本车辆的倒车与小汽车类似。但是，还是有一些重要的区别：

- 如果视线受限，必要时可让乘客下车。
- 请记住，车头比车尾宽。倒车不要离物体太近，否则可能会用前轮胎撞到物体。
- 保持低速，不要长距离倒车。
- 在情况允许时停车，这样就不必倒出停车位。



注意

在倒车操作时，始终将双脚放在脚蹬上。倒车时不要把脚放在地面上。

驾照和本地法律

驾驶本车的驾照要求因地点而异。根据当地法律，您可能需要汽车驾驶执照、摩托车执照或针对三轮车辆的特定认可。

在驾驶本车上路之前，请与当地管理机构核实，确保您持有正确的驾照。

驾驶辅助技术

车辆稳定系统 (VSS)

本车辆配有车辆稳定系统 (VSS)。

该系统有助于保持对方向把的控制，并减少在某些情况下倾翻或侧翻的风险。

VSS 由以下组件组成：

- 防抱死制动系统 (ABS)，它有助于在紧急制动情况下保持转向把控制，防止制动器锁定。
- 电子制动力分配 (EBD) 系统，它可自动调整三个车轮之间的制动平衡。通过 ABS 和 EBD，有助于保持方向把控制并最大程度地利用制动力（取决于可用的牵引力）。
- 牵引控制系统 (TCS)，它有助于防止后轮打滑。只有当您转动方向把（转向偏离直线）或牵引条件或车辆稳定性要求降低发动机扭矩时，TCS 才会限制后轮打滑。选中运动或 RALLY 模式后，系统允许更大的打滑程度。
- 稳定控制系统 (SCS)，它设计用于限制驱动后轮胎和制动单个车轮的动力，从而降低车辆失控或翻车的风险。

限制条件

并非在所有情况下，VSS 都可以帮助您保持控制。

牵引力差的路面

轮胎在路面上的抓地力，限制了最大制动能力。即使使用 ABS 和 EBD，如果不保持推荐的胎压或轮胎胎面状况恶化，在牵引力差的路面上，您的刹车距离也会更长。

如果轮胎与路面失去牵引力，即使使用 VSS，也可能会失去对车辆的控制。

如果铺筑路面被冰雪或泥泞覆盖或部分覆盖，则即使使用 VSS，也无法提供足够的牵引力来保持对车辆的控制。不要在有雪、冰或泥泞的地方行驶。



注

低于 5 °C 时，车辆轮胎的抓地力开始降低。

与其他 On-Road 车辆一样，这种车辆可能会在水上滑行（在一层积水上失去牵引力）。如果车速太快，进入一层积水（如一个大水坑或道路上流动的水），车辆可能失去牵引力和打滑，而 VSS 无法让您保持控制。请避开大水坑或溪流，大雨时请减速或驶离道路。如果你必须穿过积水路段，请在到达积水路段之前尽可能地减速。

除了 Rally 外的所有型号

在牵引力差的路面上减速，如泥泞、沙砾或湿滑路面。

本车辆并非为越野而设计。务必在保养良好的道路上驾驶本车辆。切勿在任何其他地形上使用车辆。

Rally 型号

此型号经过专门设计，用于起伏不定的表面。

即使该车辆可以行驶在牵引力降低的路面上，它也不是越野车辆。

在易滑路面上行驶时，应注意车辆系统不能补偿所有危险的行驶情况。应凭借常识判断。

在这些条件下驾驶时，务必选择 **RALLY** 模式。请参阅 [5 英寸数码显示屏, page 3-19](#)。

轮胎

车辆上的 VSS 经过校准，使其在使用特定尺寸、材料和胎面花纹的轮胎时表现最佳。换用未经 BRP 批准的轮胎，可能导致 VSS 效率降低。

请仅使用 BRP 推荐的轮胎，这些轮胎只能通过经授权的 Can-Am On-Road 经销商订购。

适当的轮胎充气压力和胎面状况对于保持牵引力非常重要，特别是在松散或潮湿的路面上。胎压过低可能会导致胎面积水和轮胎过热，而胎压过高则会降低 VSS 的效率。

急转弯

VSS 不会控制或限制转向输入 - 它不能防止您进行急转弯。大幅度且快速的方向把运动，会导致车辆失控、打滑、翻倒或侧翻。

超速

VSS 不会控制车速，SCS 在转弯过程中的干预除外。VSS 不能防止车辆过快进入弯道。如果在某些情况下开得太快，您可能会失去控制，即使使用了 VSS 也是如此。

超重

重量限制		
车辆载重限制 (包括操作者、乘客、 货物以及附加配件)	Sport、 Special 系列	179 kg
	拉力赛	173 kg
手套箱内部		7.6 kg

理解路上的风险

在驾驶此三轮车辆之前，请观看安全视频、阅读安全卡片和产品安全标签上的所有内容。

考虑一下您在车祸中受伤或死亡的风险，考虑一下如何降低这个风险，以及您是否愿意承担这个风险。

有很多因素会导致您面临的风险。其中一些因素您可以控制，但其他因素（比如其他司机的行为），是您无法控制的。

以下是一些影响风险的因素：

车辆类型

不同类型的车辆在大小、可视性和可操作性方面有所不同，且提供的保护程度也不同。

本车辆小巧且易于操纵。机动性有助于避免交通事故。然而，较小的车辆更难以北看到，这增加了其他驾驶人造成车祸的可能性。在某些情况下，这种车辆发生碰撞的可能性比摩托车更低。例如，在驾驶本车辆时，您不太可能在低速时翻车。但是，在其他情况下，车辆发生碰撞的可能性更改。例如，由于本车辆较宽，它不能像许多摩托车那样通过一个小开口。

小汽车和卡车的结构在遇到碰撞和其他道路危险时可提供保护。此外，乘客可以通过系安全带来保护自己。您应该预料到骑乘本车的危险性超过小汽车，受伤的风险更类似于骑摩托车。

就像骑摩托车一样，您可以戴上头盔和骑行装备来减少受伤的风险。

驾驶员技能和判断

每个驾驶员都能在一定程度上控制自身在路上的风险。

掌握良好技能的驾驶员能更好地控制车辆。

切勿依赖您在摩托车、汽车、ATV、雪地车或任何其他类型车辆方面的经验，来为您操作此车辆做准备。

了解该车辆有哪些地方与众不同。阅读本《使用手册》并观看以下网址的安全视频：

<https://can-am.brp.com/on-road/us/en/owner-zone/safety-information.html>

或扫描以下二维码：



在可行时参加培训课程。熟练掌握控制方法，能够准确进行练习，可培养上路行驶的信心。

开始上路骑行时，可先从较低难度的情况开始（例如，交通流量小、速度低、天气好、没有乘客），然后随着对技能的掌握，逐渐转向更具挑战性的骑行情况。提前计划避免那些对您的技能水平来说太难的情况，或者那些比您想承担的风险更大的情况。

即使是熟练的司机也会造成交通事故。例如，如果您肆意通过自己的技能表演极端的动作或特技，就会增加了自己的风险。聪明的司机会运用良好的判断力和技巧，提高安全边际并最大程度地避免风险。通过 [街道策略, page 4-23](#) 学习防御性驾驶技巧。

车手状况

司机需要保持警觉、清醒，且身体状况足以完成驾驶。切勿在服药或饮酒后使用车辆。在醉酒、疲劳或其他情况下驾驶，会增加交通事故的风险。

酒精、毒品、药物、疲劳、困倦和情绪都会抑制您安全驾驶的能力。就像骑摩托车一样，驾驶本车辆是一项具有挑战性的活动 - 身体和精神状况良好甚至比汽车更重要。最安全的策略是，除非保持警觉和完全清醒，否则不要驾驶车辆。即使您的血液酒精含量没有超过法律规定的限度，您的判断力和技能也会因饮酒而受损。

您的身体能力必须足以操作所有控件、将方向把转向打死、上车和下车，以及监控周边情况，才能驾驶本车辆。

乘客也需要保持警觉，清醒，身体能力注意保持骑乘姿势，在弯道、颠簸，加速和停止过程中固定身体并作出适当的反应。

车况

使车辆保持良好的状态。

进行驾驶前检查和定期保养。

起动车辆时，注意 5 英寸彩色显示屏上的所有信息，并在行驶前解决所有问题。

使用此 5 英寸彩色显示屏时，务必格外小心。骑行时长时间注视显示屏，会大幅提升交通事故的风险。

路况和天气情况

交通拥挤、能见度低或牵引力差的道路会增加风险。请选择适合自己的技能水平且风险水平愿意接受的路线。

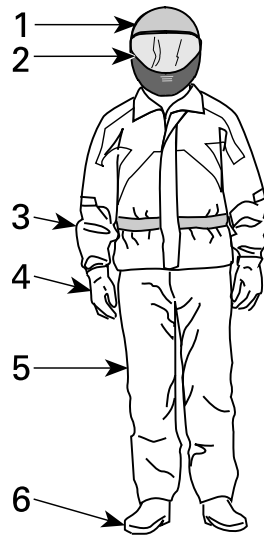
骑行装备

驾驶本车辆，需要与摩托车相同的防护装备。即使车辆在低速时比摩托车更稳定，您仍然可能被甩下。

本章节以摩托车安全基金会 (MSF) 对摩托车手的指导为基础。

在发生碰撞时，防护装置可防止或减少伤害。防护装备也有助于你保持舒适，并有助于抵御恶劣天气。

为骑手和乘客推荐的基本防护装备包括结实的带防滑鞋底的过踝鞋、长裤、夹克、全指手套，最重要的是，批准的带适当眼部保护的头盔。



1. 经批准的头盔
2. 眼部和面部防护装置
3. 长袖夹克
4. 手套
5. 长裤
6. 过踝鞋

适当的服装可以减少在发生碰撞时对驾驶员或乘客造成的伤害。

头盔

头盔可防止头部和大脑受伤。头盔还可以避免乘客的面部与驾驶员头盔背面发生碰撞。即使最优质的头盔也无法保证不受伤，但是数据表明使用头盔可大大降低脑部受伤的风险。因此，为安全起见，务必在驾驶时戴上头盔。

选择头盔

头盔的生产应符合您所在州、省或国家的相应标准。

全脸头盔可提供最强的撞击保护，因为它覆盖了头和脸的所有位置。它还可以防范碎片、石头、昆虫等。

四分之三头盔或半护式头盔也能提供保护。这种头盔由相同的基本部件构成，但不提供全脸头盔的面部和下巴保护。如果您穿戴半护式安全头盔，则应使用可脱卸护面罩或护目镜。



注意

普通眼镜或太阳镜无法为摩托车手提供充足的眼部防护。它们会碎掉或飞出，而且会使风和气载物体进入眼睛。

仅在白天使用着色的护面罩或护目镜；切勿在夜晚或光线较差时使用。如果它们对您辨认色彩的能力有所损害，请勿使用它们。

其他驾驶装备

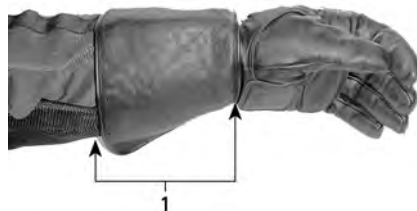
鞋子

务必穿着不露趾的鞋子。结实的过踝靴可防止各种骑行危险，例如从道路上扔下的石块和高温排气管的烧灼。

避免使用长鞋带，以免卷入换挡、或制动踏板或其他零件。应尽量选择橡胶鞋底和低跟鞋，这有助于将脚停在搁脚板上。

手套

全指手套防止手部受到风吹、日晒、炎热、严寒以及飞溅物品的伤害。良好贴合的手套有助于握住手把，并缓解手部疲劳。如果从车上掉落，牢固的增强型摩托车手套可以更好地保护手部。专为摩托车手而设计的手套将接缝设计在外侧，以防止刺激皮肤，且其曲线设计，可让手套在握把周围卷曲时提供自然的握力。如果手套过于笨重，就难以操作控件。护腕可以防止冷空气进入袖子，保护手腕。



1. 手套护腕

夹克衫、裤子以及摩托服

穿着夹克衫和长裤，或者全套的骑行服。高品质的摩托车类防护装备较为舒适，它还有助于防止不利环境元素分散您的注意力。如果发生撞车，由牢固的材料制成的高品质防护装备可防止或减轻伤害。一些装备内含有衬垫或坚硬的装甲，可以进一步降低碰撞中受伤的风险。裤子还有助于防止烫伤。

用于摩托车运动的防护装备，通常能提供最佳的贴合和保护。这些衣物在设计时，就是为了配合骑乘的姿势。它们的袖子和裤腿剪裁更长，肩部也更厚实。骑乘服有一件套和两件套两种。

皮革是一个很好的选择，因为它不但耐用防风，而且可以提供伤害保护。其他由合成纤维制成的耐磨防护装备也是不错的选择。不要穿着宽松或长摆衣服或围巾，否则可能会缠绕到运动部件中。

襟翼和扣件可抵御风寒。一件前面使用拉链的夹克，比一件使用纽扣或按扣的夹克更能抵御风寒。夹克拉链上的一层布料可以提供额外的防风保护。建议穿着具有收袖和收腰设计的夹克，以免进风。大大的宽松衣领可能会在骑行时翻起来，并可能刺激皮肤或分散注意力。

在寒冷的天气驾驶时，防止自己出现低体温症。低体温症是一种身体温度过低的情况，会引起注意力分散、反应力降低、无法进行顺利精确的肌肉运动。在寒冷条件下，防风夹克和衣物的保温层等适当的防护装备都是必要的。即使是在温度适中的条件下骑行，您也会因为风而感到十分寒冷。

适用于寒冷天气驾驶的防护装备在停下时会感到过热。穿着多层服装以根据需要脱掉衣服。将带有防风外层的防护装备穿着在最外层可以防止冷空气接触到皮肤。

骑行装备也可以帮助骑手更加醒目。穿着鲜艳颜色的衣物是明智之选。如果穿深色夹克，可以在上面穿一件便宜的反光背心。您也可以在骑行时经常穿的衣服上贴上额外的反光条。

防雨装备

如果您必须在多雨天气驾驶，建议穿着雨衣或防水摩托服。长途驾驶时，建议携带防雨装备。身体干爽的骑手会比又湿又冷的骑手更加舒适和警觉。

专为摩托车设计的一件式或两件式装备是最佳选择。高能见度的橙色或黄色是不错的选择。需要需求的特点是腰部、裤腿和袖子弹性收束设计。夹克应该设计高领和拉链，并由宽襟翼横跨拉链开口。购买雨衣时，请考虑添购防水手套和鞋。

记住，如果多雨的天气，最好避免骑行。在潮湿的天气里骑车时，如果路上开始积水，您可能需要停车。

听力保护

驾驶期间，长时间处在风中和车辆噪音下会永久性地损坏听力。正确佩戴耳塞等听力保护设备可防止听力受损。使用任何听力保护设备之前，请查看当地的法律。

所需的骑行技能和练习

在您驾驶这辆车上路之前，需要制定驾驶技能和策略以管理路上的风险。

如果您有摩托车或其他机动车辆的使用经验，请特别注意该车辆的操作和性能与您以前使用的车辆有何不同。

以下练习可让您熟悉车辆的基本操作。实地操作每个练习，直到您能熟练地完成，然后再进行下一个练习。

本章节包括以下练习：

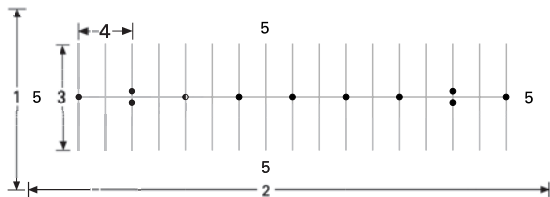
1. 起动发动机并使用发动机停止开关
2. 起动、停止和基本操作
3. 在运行时停止发动机
4. 基本转弯
5. 快速停车
6. 走 S 形
7. 急转弯
8. 倒车。

选择练习区域

在至少 30 乘 76 米、不开放交通的铺设路面区域进行这些练习。没有障碍物（灯杆、路缘石等）的封闭、标记良好的停车场是一个良好的练习区。注意停驻的车辆留下的机油。在休息时间寻找空置的停车场，如学校、教堂、社区中心或购物中心。切勿擅自入侵私家区域。

一旦您选择了合适的位置，请从所有者那里获得其使用权限。如果有障碍物，例如灯杆或安全岛，请确保它们不会干扰下图所示的所需开放路径。

设计练习时，请记住这个基本停车场图纸。为了方便起见，图纸中显示了3米宽的停车场空间，但您使用的停车场空间大小可能有所不同。如果您选择的停车场没有直道，或者停车位的大小比图表中的大得多或小得多，请使用下面显示的尺寸。用卷尺、粉笔或标记物（如用装入了水或沙子的圆锥体或牛奶容器）标记它们。



典型停车场

1. 至少30米
2. 至少75米
3. 12米
4. 6米
5. 开放区域

即使在封闭的停车场中，也要注意可能出现的车辆。在进行练习前，请检查前方、侧方和后方。另外，还要注意孩子和动物。

准备驾驶

了解所有车辆控制装置的位置和操作，请参阅[3 车辆信息](#), page 3-2。

调整[手把](#), page 3-3、[脚蹬和制动踏板](#), page 3-29以满足驾驶员的需求。

执行驾驶前检查，请参阅[5 驾驶前检查](#), page 5-2。

务必按照[启动和停止发动机](#), page 3-55的说明，启动和停止发动机。

驾驶姿势

良好的姿势有助于您更轻松地操控车辆。始终保持双手和双脚在适当位置，以便轻松操作控制装置。手腕通常应与手臂垂直对齐（此位置有助于您应用所需的油门量）。手臂应该放松并自然弯曲。背部挺直，抬起头和双眼。把两只脚放在靠近控制装置的脚蹬上。

除非您的驾驶姿势正确，否则切勿操作车辆，即使是短距离也是如此。



驾驶姿势

实践练习

1) 起动发动机并使用发动机停止开关

目的

- 熟悉扭油门的操作。
- 熟悉使用发动机停止开关。

方向

- 用右脚踩在制动踏板上，在驻车制动杆锁住的情况下起动。
- 使用发动机停止开关切断车辆的所有动力。用右手拇指按住开关，同时将手放在手柄上。

额外练习提示

- 练习盲按发动机停止开关。

2) 起动、停止和基本操作

目的

- 学习油门控制和如何让车辆移动。
- 熟悉低速减速和制动。

方向

如果在进行这些练习时感觉失控，可以释放油门以停止加速，并根据需要踩下制动踏板以减速。您也可以使用发动机停止开关来完全切断动力。

2A) 轻点油门

方向

首先，转一下油门手柄，然后立即松开油门滑行。

- 起动发动机并释放驻车制动杆。
- 踩下制动踏板，推按换挡杆以换入前进档。
- 释放制动踏板。
- 缓慢扭转油门，直到车辆向前爬行为止。一旦开始移动，就立即松开油门并滑行，然后踩下制动踏板以停车。重复此过程直到行驶到直道的终点。
- 要在直道末端转弯，请停车，将手把向右打死，然后轻点油门，在转弯处滑行。您可能需要多次轻点油门才能完成转弯。掉头到与直路平行但与来路相反的方向时，停车。
- 继续进行这部分练习，直到您对应用和释放油门感到得心应手为止。

2b) 间歇性保持油门，每隔 12 米松开油门并停车

接下来，您需延长保持油门的时间，然后每 12 米（每隔一个标记物/每隔四条线）停车一次。

- 再次缓慢扭转油门，直到车辆向前爬行为止。这次联系中，此时需要保持油门的位置。
- 当接近停车点时，松开油门并踩下制动踏板以停车。
- 像以前一样在直道末端掉头，但现在转弯时不需要松开油门。转弯时注意保持油门位置稳定。掉头到与直路平行但与来路相反的方向时，停车。

2c) 保持油门，松开并在终点停止

接下来，您需要跑完整个直道，只在终点时停止。保持油门适度。

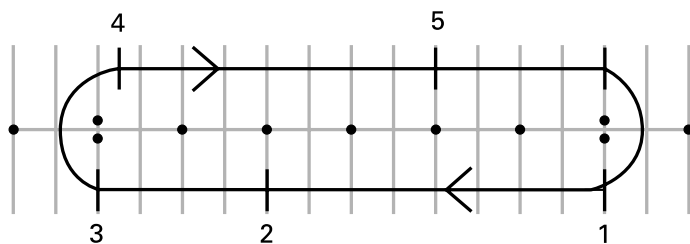
3) 在运行时停止发动机

目的

- 熟悉在行驶中使用发动机停止开关，以便知晓如果以后需要使用该开关，车辆将如何反应。

方向

- 沿直道向下行驶，在行驶时速达到 8 km/h 时，将发动机停止开关切换到 OFF 位置并滑行至停车。
- 重新启动发动机并重复此练习。在使用发动机停止开关之前，先尝试加速（至最高 20 km/h）。



1. 开始
2. 按下发动机停止开关
3. 继续行驶到直道的终点，像以前一样停车并掉头
4. 停止
5. 按下发动机停止开关

重新启动发动机并进行下一练习。

4) 基本转弯

目的

- 熟悉掌握受控的转弯方式。

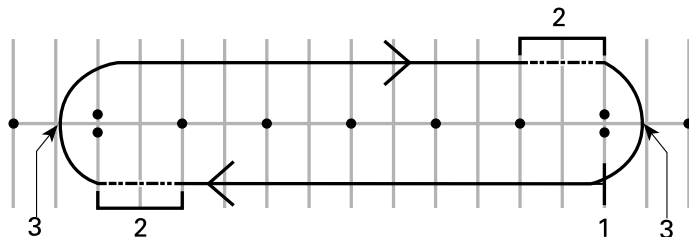
方向

此练习与以前的联系类似，只是现在不是每次转弯都停下来，您需要以低速进行转弯。

- 沿直道进行回转。行驶时离圆锥体远一点，这样您就可以在直道的尽头做一个大弧线转弯。
- 在接近弯道时，松开油门并根据需要踩踏制动踏板，将车速降至不超过 8 km/h。
- 稳住油门以维持低速。
- 观察弯道的方向。
- 沿弯道方向转动手把，拉回内侧手把并将外侧手把向前推，小心不要拧转油门。
- 向前倾进入弯道可以帮助您更轻松地转动手把。
- 转弯后将手把扳正，然后沿着直道行驶。



转弯时的驾驶姿势



1. 开始
2. 摩擦区域
3. 顶点



摩托车手 - 骑乘本车辆通过转弯和弯道，与骑摩托车有所不同。转弯时本车辆不会倾斜，因此您可能需要将身体中心向转弯内侧移动，以保持车辆上的舒适姿势。转动车辆手把所需的力，比转动摩托车手把所需的力要大。但是，转弯时停车比骑摩托车更容易。

额外练习提示

- 当您数量掌握一个方向的转弯后，尝试向另一个方向转弯。左转时小心不要施加过大的油门。
- 在转弯的顶点停车，看看在弯道或转弯时使用制动器是什么感觉。

5) 快速停车

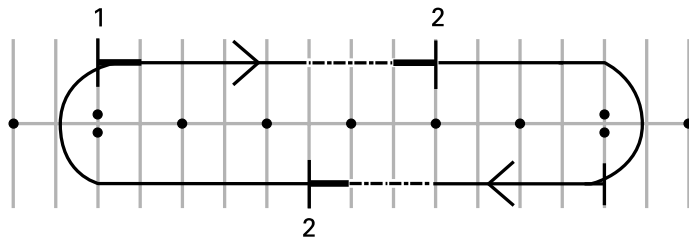
目的

- 熟悉车辆的制动能力。
- 了解将制动踏板踩到底的感觉。

方向

此练习与之前的练习类似，只是您需要更用力地踩制动踏板，尽可能用力地刹车。防抱死制动系统 (ABS) 有助于在施加最大制动力情况下保持方向把的控制并防止车轮被锁定。要快速停车，务必完全松开油门。如果在制动的同时加油门，则制动距离会更长。

- 从直道的一端起步并加速到 8 km/h。
沿直道继续行驶，完全松开油门并迅速制动。切勿踩死刹车，因为 ABS 将会防止车轮锁定。
- 保持头部和眼睛平视、把正方向把，在完全停止前不要松开制动器。
- 重复刺果，提高速度并更用力地刹车。



1. 开始
2. 停止

额外练习提示

- 在急刹车前，练习检查后视镜。

6) 走 S 形

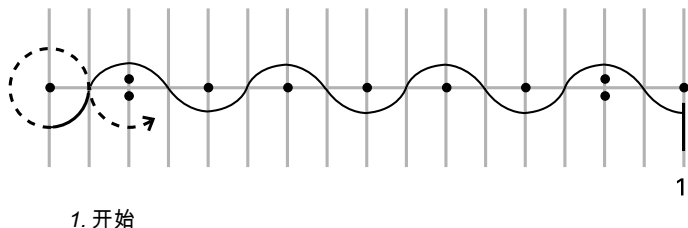
目的

- 获得更多的车辆操纵和骑手姿势经验。

方向

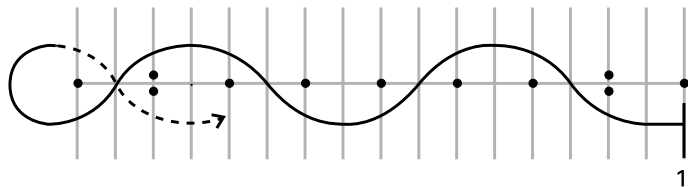
6 米绕行

1. 尝试每隔一个标记物/车位的交叉点进行绕行。刚开始时以低速行驶，以熟悉变换方向的操作。
2. 每次转弯时倾斜身体，并通过拉动和推动手柄，将车把朝您想要的方向转动。



12 米绕行

1. 感觉熟悉后，尝试进行 12 米 绕行，期间每隔一个锥筒/每四块车位区域转向一次。



1. 开始

额外练习提示

- 熟悉 16 - 19 km/h 绕行后，可逐渐提速，但在末端的 U 形弯处需要减速。

7) 急转弯

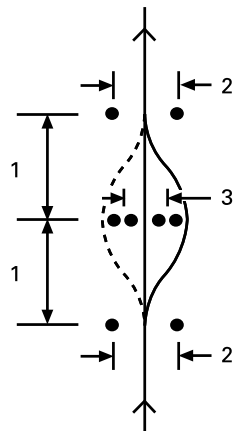
目的

- 熟悉车辆的操纵，以便进行快速操作。
- 尝试不同的刹车和转弯方式。

方向

此时您需要更改课程。根据下图设置您的标记物。不要使用任何固定或坚硬的重物作为本练习的标记物。

- 以大约 8 km/h 的速度驶入两个锥筒之间，并全程保持该速度。
- 绕着锥筒线转向。
- 在第二组两个锥筒之间驶出。
- 多次重复本练习，向两个方向转弯。



- 1. 6 米
- 2. 3 米
- 3. 2.5 米

额外练习提示

- 您可逐渐提升整体速度（但不超过 13 至 19 km/h）并尝试加入一些变化。例如，快速接近练习区域并在进入练习区域前减速，在转弯期间踩刹车等。
- 可让助手临时决定您应该转向哪个方向或者您是否应该停车，来给练习增加一些趣味。让您的助手站在安全的距离处（例如，练习区域的尽头）。当您到达第一组锥筒时，助手可以使用手势来指示急转弯的方向或指示您停车。
- 练习在急转弯之前，查看后视镜和盲区。

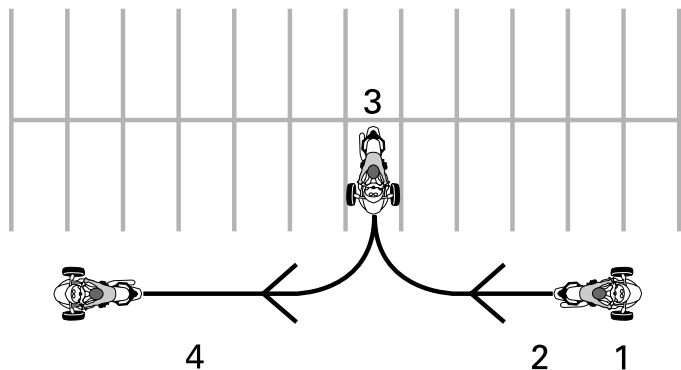
8) 倒车

目的

- 熟悉车辆的倒车操控和转弯半径。

方向

1. 换入 [倒档](#), [page 4-4](#)。
2. 检查后方区域是否通畅。持续观察后方。倒车时小心不要让前轮撞到任何东西。慢速倒车、停车，停车操作和平时一样，松开油门并使用刹车。
3. 每次后退几英尺就停一次车。
4. 保持低速，不要长距离倒车。
5. 在对倒车感到得心应手后，回到下图所示的停车位。



1. 开始
2. 倒档
3. 停止
4. 向前

首先在较简单的环境中练习驾驶：

- 短距离
- 好天气
- 车辆少
- 日间
- 低速
- 不搭载乘客。

随着技能的提高，您可以逐渐进行更具挑战性的骑行状况。

发展高级驾驶技术

一旦掌握了基本的驾驶技术，您就可以开始发展更高级的驾驶技术。首先，学习下一章节中涉及的街道策略。然后您可以在相对低风险的道路上尝试开车。

街道策略

本章节提供一些策略，以降低您开车上路的风险。其中许多策略与摩托车使用的策略相似。

本章节以摩托车安全基金会 (MSF) 对摩托车手的指导为基础。但是，即使是经验丰富的摩托车手也应该阅读本章节，因为对于三轮车辆，有些策略是不同的。

规划行程

在驾驶车辆之前，务必检查天气状况。为可能遇到的任何天气，准备适当的装备。

规划好路线，在适合你技能水平的条件下骑行。

本车辆配备了一个 20 L 的燃油箱。当燃油不足指示灯闪烁时，请尽快加注燃油箱。规划好加油的站点，特别是在无人区。

防御性骑行

就像摩托车一样，防御性骑行可以帮助您避免交通事故。您需要时刻保持警惕。永远不要停止观察周围的环境，包括身后的区域。随时检查潜在的危險，提前做好计划，留出时间和空间以避免麻烦。不要以为其他驾车者会看到您或遵守道路规则。

跟车距离

在理想的行驶条件下操作时，务必与前方车辆之间保持至少两秒钟的跟车距离。这意味着您应该在前方车辆行驶经过某个道路上的固定点之后，至少经过两秒钟您才经过该固定点。

当诸多条件使制动距离变长或能见度受限时，请使用更长的跟车距离以获得更大的安全边际。例如，在湿滑路面、下坡或载重较大时，制动距离较长，在雾天、弯道或夜间，能见度可能会受到限制。

观察前方

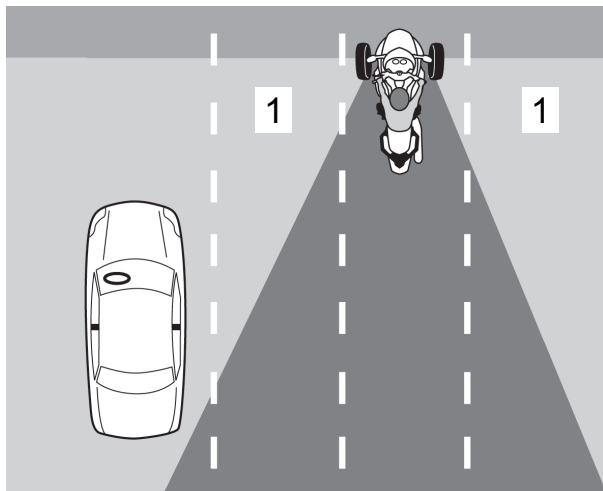
除了给后车留处足够的跟车距离外，还要观察前方，甚至提前规划好您的路线。

至少提前规划好未来 4 秒内的路线。观察这条路线是否有危险，如道路上的任何东西或进入道路的任何东西。

沿着预期路径向前观察 12 秒，找出潜在的危險情况。例如，寻找可能出现其他车辆的十字路口或行人可能进入道路的地方。为可能出现的危險情况做好应对准备。

注意后方和两侧

车辆和其他危险物可以从各个方向接近。请时刻注意周围的情况。请经常查看后视镜，了解后方的情况。另外还要经常做头部运动（转头看）以监测盲区。



1. 驾驶员的盲区

刹车时，要特别注意您身后的车辆，它们可能无法像您那样快速刹停。

保持目光的移动

要保持对周围环境的警觉，不要只盯着一件事。不断移动视线以监视道路、交通控制标志和设备以及其他车辆。向四面八方看，近看远看。

预见麻烦问题

只要发现潜在的危險，就应计划避开的方法。这可能意味着调整您的车速或车道位置，或改变车道。如果有东西进入您的路径，您应该准备好躲避动作，比如转弯和/或刹车。务必留出时间和空间来应对麻烦。

使自身醒目

开车的人往往看不到像摩托车这样的小型车辆。因此，你应该采取一些策略让自己变得更醒目。

即使驾驶人看到了您也要小心

即使驾驶人似乎注意到了您，他们可能仍然会以一种使您面临交通事故风险的方式驾驶。

请采取防御性驾驶，不要依靠其他驾驶人的安全驾驶意识。

灯光和反光灯

确保车辆上的前大灯、行车灯和尾灯工作正常。车上翼子板、侧面和后面配备了反光灯。确保所有反光灯干净整洁、没有损坏或丢失。

只要可能，日间和夜间都应该使用远光灯。在夜间或当太多的光线反射回来时（如在雾中），请使用近光灯以避免使其他驾驶人失明。

信号

使用转向信号以将您的意图告知他人。本车具有自动取消转向信号的功能，但小转弯后不能自动取消。在完成动作后，请确保关闭转向灯；让它们一直开启可能会使其他驾驶人感到困惑。

在情况允许时，在减速前和在交叉路口等待时闪动刹车灯，以提醒后面的驾驶人。

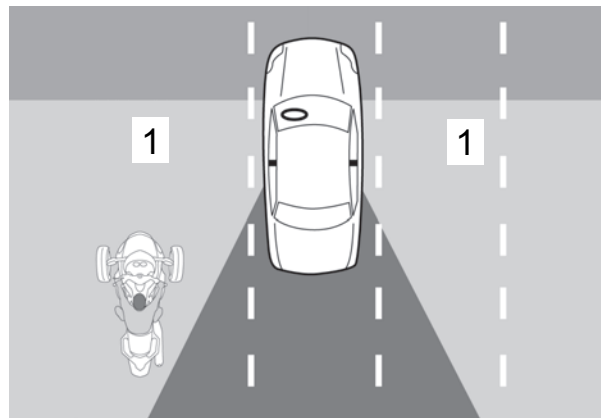
您也可以用警报器，提醒其他驾驶人注意您的存在。

切勿以为其他司机一定会注意到您的灯光、信号或警报。

在澳大利亚，需要的时候，应使用危险告警灯以警示他人。

盲区

避免在其他车辆的盲区中行驶。调整好自己的位置，使前方的司机可以从后视镜里看到您。在某些情况下，例如跟在卡车或公共汽车后面时，您必须保持更长的跟车距离。



1. 其他车辆的盲区

时间和天气

在昏暗的光线下（如夜晚，黎明或黄昏），或在恶劣的天气下（如雨或雾），其他驾驶人可能更难看到您。黎明和黄昏的光照或非常明亮的阳光也会使其他驾驶人更难看到您。

服装

鲜艳的颜色或反光的衣服可以增加您的醒目程度。

车道位置

通常情况下，您应该将车辆置于车道的中央。此位置可使前轮胎保持在车道上。这样还可提供了与其他车道车辆的距离，减少大型车辆所产生风力影响，并降低被变道车辆撞击的风险。此位置还可以使您的前轮远离车道中间的湿滑区域，有助于保持制动和转向能力。如果您习惯了驾驶小汽车，请记住您现在是坐在这辆车的中心，您的视角是不同的。

您可以移动到车道的左侧或右侧，以避免危险、与其他车辆保持距离或处理弯道。您也可以移动到车道的左侧或右侧，以获得更好的视野或被其他车辆看到。由于本车辆的座椅位置在中央且车身较宽，即使您靠近车道边缘，也很难看到周围交通状况。您可能需要在宽或高车辆后面保持更远的跟车距离。请避免行驶到车道外面查看周围的交通。要让前面的司机看到你，您必须能够看到他们的后视镜。当您后面跟着一辆大型车辆时，如果您不在车道的左侧，过往车辆可能无法轻易看到你。

常见骑行情况

交叉口

交叉口，包括带有小巷和车道的小交叉口，由于交叉交通，会带来额外的风险。始终注意所有方向的交通：后方、前方、左侧和右侧。

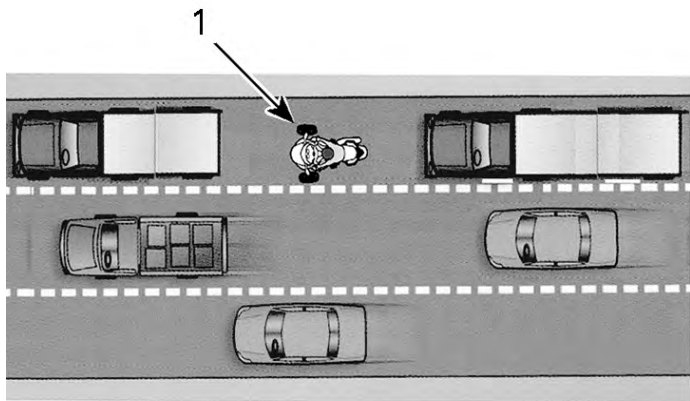
在十字路口停车时，即使准备转弯，也要停在车道中间。这可以让您更醒目，并阻止其他驾驶人试图驾驶到您的身边。注意后面驶来的车辆。在他们靠近时闪烁制动灯。做好准备，在必要时移动以避免碰撞。

变道和超车

记住，本车辆比摩托车宽，需要更多的横向空间才能超过另一辆车。还要记住，本车辆的可视性不如小汽车，因此提前发出变道信号并检查后视镜和盲区尤为重要。变道后一定要关掉转向灯；变道无需将手把转到足够远，因此无法自动取消信号。

切勿在两条车道（分车道）之间的车道线上行驶。本车辆宽度太大。

切勿通过路肩超车。如果让一个车轮离开道路，您可能会失控。



1. 在车道左侧的车辆

因为本车辆比摩托车宽，所以车道内调整位置的范围较小。在车道的左侧或右侧行驶时，请确保前轮保持在车道上。

在多车道道路上，请选择一条适合您车速的车道，同时考虑您的视野和被察觉的能力，以及可能的规避机动路径（如转向其他车道或转向路肩）。

转向

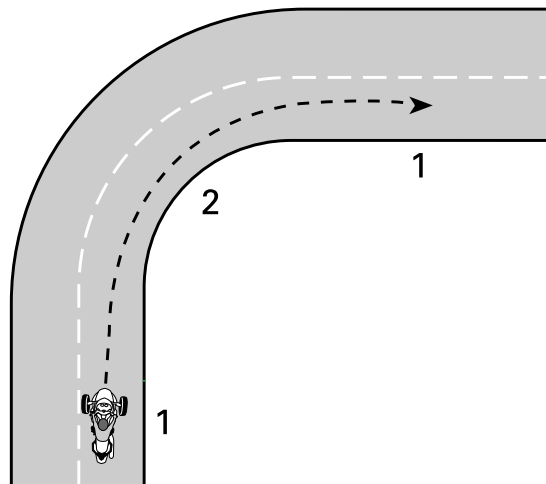
记得一慢二看三转弯。

- 一慢：在进入弯道前，根据需要降低车速，方法是松开油门和/或使用制动器。以能在整个转弯过程中保持的速度进入转弯。
尽管本车辆在转弯时的制动能力超过摩托车，但在转弯或转弯前减速（而不是在转弯时刹车）仍然很重要。制动和转向都需要牵引力。制动时使用的牵引力越大，转弯可用的牵引力就越小。
转弯或进入弯道过快时，您可能会发现弯道内测的前轮离开路面，感觉并听到 VSS 降低发动机功率。虽然 VSS 可以帮助您保持控制，但如果转得太快太猛，仍有可能发生打滑或侧翻。
- 二看：观察整个弯道并四处移动视线。尽快评估整个转弯的情况 - 路面特性、转弯的锐度和总体交通状况 - 以便留出更多时间决定速度和位置。有时把头转向转弯的方向，有助于保持良好的视觉效果。
- 三转弯：转动把手使车辆转向弯道的方向。本车辆与摩托车不同，所以它不会反转向，也不会倾斜。请记住，您将体验到转向产生的侧向力，因此可能需要将身体中心向转弯内侧移动，以保持车辆上的舒适姿势。转动车辆把手所需的力，比转动摩托车把手所需的力要大。

弯道

因为本车辆比小汽车窄，您可以在弯道上从车道的一侧移动到另一侧，以拉直行驶路线。但是本车辆比摩托车宽，所以侧向运动范围会减少，而且务必确保您的前轮胎不会离开车道。

对于典型的弯道，外-内-外路径是最佳选择。



典型弯道的路径

1. 外侧
2. 内（顶点处）

坡道

停车时，无论车辆处于何种档位，车辆均可能溜车。

此车辆停止时总是会自动分离离合器，因此变速箱将无法将车辆固定在原位。

在斜坡上停车时，踩住制动踏板。

要在斜坡上起步，请踩住自动踏板的同时，开始加大油门。

感觉离合器接合后，松开制动踏板。

该车辆还配备了坡道辅助控制系统，当车辆所在坡度超过 5% 时，该系统可在 1 秒内固定住车辆。

夜骑

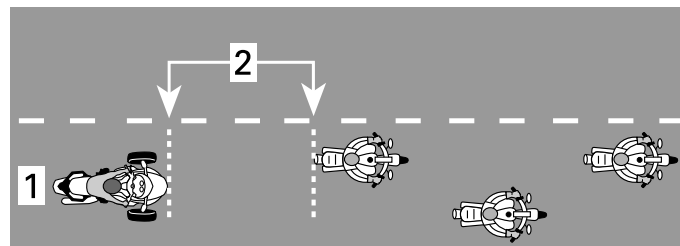
除了用车灯和信号灯让其他驾驶人看到外，还要考虑自己的夜间视觉能力。适当时使用远光灯。请避免超过你的前大灯照明距离（行驶速度过高以至于视野距离小于刹车距离）。您也可以利用其他车辆的前大灯观察前方的道路。

夜间切勿使用有色或彩色的面罩或镜片，尤其要确保面罩没有划痕或污迹。

编组骑行

只能排成一列骑行。切勿共用车道，即使是与摩托车之间。

与摩托车同行时，要与前面的摩托车保持适当的跟车距离，即使他们骑到了车道的一侧也是如此。在弯道上，不要试图沿着摩托车的路线行驶。在弯道上摩托车可能会驶出车道边缘 - 如果您跟车太紧，则您的车辆前轮可能会离开车道。摩托车的转弯速度可能比本车辆快。不要试图赶上他们的速度。



编组骑行位置

1. 车道中央
2. 2 秒的距离

尤其是在崎岖道路上，本车辆的骑手比摩托车骑手更容易疲劳。不要强迫自己跟上摩托车；如果累了就停下来。

路况和危险

冰、雪和泥泞

切勿在冰上、雪地或烂泥地驾驶本车辆。

即使配有 VSS，也无法提供足够的牵引力来保持在这些湿滑路面上的控制。

本车辆比小汽车更容易在湿滑路面上失控。

砾石、泥土和沙子

在砾石、泥土或沙土覆盖的道路上，要格外小心并降低车速，特别是在弯道上。

这些表面提供的牵引力不如铺装表面，即使使用 VSS，您也可能失控。

湿路面和水坑

只要路面顶部没有积水（如路面上的水坑或流水），通常可以提供足够的牵引力来保持在潮湿路面上的控制。与其他车辆一样，如果您在积水道路上行驶过快，本车辆也会在水上滑行，但水上滑行的速度比大多数汽车或摩托车要慢。您更像是在更深的水域里进行水上航行。在其他车辆通过积水道路时，注意飞溅或喷洒的水花，以此作为深度的参考指标。

当发生水上滑行时，一个或多个车轮会漂浮在水面上，与路面失去接触。如果后轮发生这种情况，您可能会感觉到车辆侧滑。水上滑行无法提供控制车辆所需的牵引力。您可能会失控并打滑，而 VSS 让您保持控制。

请避开大水坑或溪流，大雨时请减速或驶离道路。如果你必须穿过积水路段，请在到达积水路段之前尽可能地减速。

穿过积水后，请测试您的制动器是否正常。如有必要，可多用几次，以通过摩擦使制动片干燥。

保养得当的轮胎可降低水上滑行的风险。

务必维持推荐的 [轮胎压力](#), [page 6-29](#)。



注

左右两侧前轮之间的压力差不得超过 3.4 kPa。

对胎面磨损标志显示达到最大磨损的轮胎，请立即更换，以降低水上滑行的风险。

在下雨的头几分钟里，由于油污和泥土与水相结合，车道中间会特别光滑。下更多雨后，水会积聚在磨损路面的车辙中。请避开这两个低牵引力区域。请尽可能将前轮胎保持在牵引力最好的区域。

越野行驶

切勿将本车辆用于越野行驶。本车辆无法应对越野行驶中可能遇到的粗糙、低牵引力、不平路面。您很容易被卡住，失去控制或翻车。此外，在某些地区越野使用也可能是违法的。

Rally 型号

即使该车辆被指定为全路况车辆，它也不是越野车辆。

这种车辆被设计为能够在紧凑的非铺装道路（砾石、泥土、沙子）上行驶。

RALLY 模式可激活用于改善骑行体验。

该模式只能用于在非铺装道路上行驶。

障碍物、坑洞和颠簸

尽可能避免越过障碍物、坑洞和颠簸路段。如果必须通过此类路段，请在到达之前尽可能地减速，然后在越过时松开刹车。

对于较宽的障碍物或颠簸区域，请尽可能自行通过，以便两个前轮胎同时通过。用两个前轮越过障碍物，颠簸区域或坑洞时，车手应站在脚蹬上略微立起并使用双腿吸收冲击。为后轮与障碍物的碰撞做好准备。



注意

由于车辆的设计，在某些情况下，你的脚后跟可能会摩擦地面。穿过障碍物、孔洞或凸起时，应考虑将脚抬高。

对于较窄的障碍物、颠簸或坑洞，最好用后轮胎越过。如果用单个前轮胎越过这些路况，请保持抓紧手把，注意不要意外地应用油门，并准备好在必要时纠正行驶轨迹。

如果撞到足够大的障碍物，颠簸或坑洞，撞击会使车辆跳跃并对您产生冲击，弹出手，使您失控、打滑或翻车。

如果不能及时完全停车以避免障碍物，您可以转弯以避免它。如有必要，您可以同时急转弯和刹车。

如果在路上遇到（类似鹿之类的）大型动物，最好在靠近它之前停下来，等到它离开，或者慢慢地从它身边开走。

如果有狗追你，最好是在狗靠近时减速和降档，然后在距离靠近到狗准备发动攻击动作时，突然加速远离。

道路上的紧急情况

车辆在行驶过程中随时可能发生故障或意外情况。保养良好的车辆有助于降低故障风险，但您仍应做好应急准备。

- 务必将《使用手册》放在车内。
- 在路上停车时，请遵循以下预防措施：
 - 如果道路具有铺砌好的路肩，请通过信号表明您打算驶离高速公路的意图，以接近车流的速度驶离，然后减速至完全停车。
 - 如果路肩未铺砌，请通过信号表明您打算驶离高速公路的意图，在驶离铺砌道路前减速至安全速度，然后再停下车辆。
 - 使用转向信号以警示他人。
 - 在配备了危险告警灯的型号上，使用危险告警灯以警示他人。
- 如果您有手机或其他通讯设备，请在长途旅行前将其充满电。
- 如果您遇到事故，BRP 强烈建议您将车辆拖运（参阅 [运输车辆, page 7-11](#)）至最近的 Can-Am On-Road 经销商处，进行彻底的检查以确保安全。

轮胎失效

如果突然发生轮胎失效或爆胎，请牢牢抓住车把，逐渐减速，小心转向安全的地方停车。

避免急刹车或急转弯。

如果前轮胎发生故障，车辆可能会倾向于向故障轮胎的方向偏移，因此您需要牢牢抓住车把以控制方向。

将车辆运送到附近的经授权 Can-Am On-Road 经销商处进行轮胎维修或更换。请参阅 [运输车辆, page 7-11](#)。

携带乘客或货物

重量限制

切勿超过乘客和货物的重量限制。

超过重量限制将：

- 降低加速、制动和转向的能力。
- 降低 VSS 的效率。
- 如果重量过高或中心偏向后部，则会增加翻车的风险。
- 减少离地间隙，增加撞击低障碍物或不平路面的风险。
- 增加轮胎失效的风险。

重量限制		
车辆载重限制 (包括操作者、乘客、 货物以及附加配件)	Sport、 Special 系列	179 kg
	拉力赛	173 kg
手套箱内部		7.6 kg

超重时的操作

搭载乘客或重型货物会影响车辆的操纵方式，因为重量较大，而且重量分布会有所不同。

1. 你将不能随心所欲地加速。超车需要更多的时间和空间。
2. 你将不能随心所欲地停车。请与前方车辆保持更远的跟车距离，至少保持 3 秒钟。如果行驶条件不理想（例如能见度低、路面差），请保持更远的距离。
3. 你将无法急转弯或高速转弯。转弯前请减速至低于正常转弯的速度，并避免急转弯。
4. 本车辆可能会不太稳定。在重量更高或中心更偏后方（如乘客位置）的极端机动中，倾翻或侧翻的风险更大。



注

超过最大允许荷载运行时，VSS 的有效性会降低。

携带乘客



警告

如果车辆上没有安装乘客座椅，切勿搭载乘客。

本车辆经过专门设计，只能在操作员后方搭载一位乘客，前提是配备了乘客座椅。切勿搭载超过一名乘客。

载有乘客的情况下，应完全展开两个脚蹬。

5 英寸彩色显示屏将显示乘客图标 ，指示 VSS 现在处于乘客模式。

除非您有在各种条件下单独驾驶的经验，并且能够熟练地操纵车辆，否则切勿搭载乘客。

乘客必须保持清醒、警觉，能够够到乘客的脚踏板和扶手，保持平衡并在突然的动作中保持稳定，并且不能分散操作员的注意力。

确保乘客穿戴适当的防护装备。乘客应穿戴为操作员推荐的所有防护装备，特别是头盔。建议使用全覆式头盔；在突然停车时，乘客的脸可能会撞到操作员头盔的背面。

保持应用制动器的状态，直到乘客坐好为止。

在出发前指导乘客如何骑乘。让乘客遵守以下规则：

1. 保持正确的乘坐姿势。

- 抓住乘客扶手，并始终将脚放在乘客脚踏板上，即使使用靠背配件也应如此。

- 乘客不应抓住操作员，因为操作员可能无法承受两人产生的横向力。
- 对于不同的操作，使用扶手上的不同抓握位置可能更舒适。（例如，转弯时一只手握住扶手的前角，另一只手握住扶手的后角，在其他情况下，双手进一步向前或向后调整）。

注意

切勿使用扶手牵拉、抬举或运输车辆。

2. 远离排气管和后轮。
3. 除了在转弯时保持平衡外，不要转身或侧倾。如果出现意外的动作，以不正常姿势乘坐的乘客更容易摔倒。
4. 请注意路况并对即将到来的路况做出反应。根据需要在过弯时倾斜身体，以抵抗任何侧向力。当跨越障碍物、坑洞或颠簸时，稍微离开座位但不要伸直双肘。
5. 应尽量避免突然加速、刹车和转弯，特别是对于没有经验的乘客。突如其来的意外动作会使乘客从车上掉落。

行李存放位置

小型个人物品可放入手套箱。

注意

切勿超出车辆 7.6 kg 的荷载限制。

乘客座椅拆下后，可在后车架延长件上放一个小货箱。

注意

切勿超出车辆 10 kg 的荷载限制。

除非车辆配备了经认可的 BRP 配件，否则不要在任何其他位置载货。

牵引拖车

请勿使用本车辆牵引任何物体，本车辆不适用于此用途。

另外，VSS 也不会生效，您将更容易失控。

知识自测

下面提供了阅读本指南时应该学习的信息示例。其中并非涵盖所有重要的信息，但应该可让您了解自己是否已经对车辆及其操作有了一个大致的了解。

请参见试卷后方页面中的 [答案, page 4-38](#)。

调查问卷

1. 如果需要快速停车，请同时使用制动器和驻车制动器。

正确

错误

2. 应每周进行一次驾驶前检查。

正确

错误

3. VSS 可让您在任何天气使用车辆。

正确

错误

4. 您只能更换经 BRP 认可的轮胎，这些轮胎可从授权的 Can-Am On-Road 经销商处获取。

正确

错误

5. 对乘客来说，保持警觉和清醒至关重要。

正确

错误

6. 说出六种可以降低受伤风险的防护装备。

1) _____

2) _____

3) _____

4) _____

5) _____

6) _____

7. 防护装备对于预防和减少伤害、保持舒适和抵御恶劣天气非常重要。

正确

错误

8. 下列哪项不是车辆的驾驶控制装置之一？

a. 手把

b. 扭油门

c. 前制动杆

9. 您应该在白天打开近光灯，以增加能见度。

正确

错误

10. 通常情况下，您应该将车辆置于车道的中心。

正确

错误

11. 与典型的摩托车不同，你应该在转向的同时制动。

正确

错误

12. 在正常情况下，跟车距离至少应保持_____。

a. 1 秒

b. 2 秒

c. 3 秒

13. 切勿将易燃液体（如汽油）放在车辆上或储物舱中，即使这些液体存放在经过批准的容器中也是如此。

正确

错误

14. 列出 5 种让其他司机提高注意力的方法。

1) _____

2) _____

3) _____

4) _____

5) _____

15. 在牵引力低于理想值的路面上制动时，应踩下制动踏板以帮助保持对车辆的控制。

正确

错误

16. 车辆的最大载重包括：操作员、乘客、货物和所有配件。

正确

错误

17. 该车辆可安全拖行拖车。

正确

错误

18. 当车辆配置允许时，乘客应牢牢抱住驾驶员。

正确

错误

19. 驾乘三轮车辆和驾乘汽车一样安全。

正确

错误

20. ABS 可以让您急刹车而不造成车轮抱死。

正确

错误

答案

1. 错误

要快速停车，只需踩下制动踏板。在车辆正在行驶时，切勿使用驻车制动器。

2. 错误

你应该在每次骑车前进行驾驶前检查。

3. 错误

如果存在冰、雪、泥泞或足够的水导致打滑，VSS 无法帮助您保持控制。因低温或在非铺装道路上行驶时而导致轮胎抓地力降低时，VSS 性能也可能会降低。

4. 正确

5. 正确

6. 1) 头盔

2) 眼部和面部防护装置

3) 长袖夹克

4) 手套

5) 长裤

6) 不漏趾的鞋，最好可以覆盖脚踝。

7. 正确

8. c. 前制动杆

本车辆没有前制动杆。

9. 错误

白天应使用远光灯。

10. 正确

11. 错误

如果需要的话，你可以在转弯的同时制动，但通常最好在转弯前制动。

12. b. 2 秒

在正常情况下，跟车距离至少应为两秒。

13. 正确

14. 1) 确保灯和反光条干净整洁。

2) 必要时使用远光灯。

3) 使用转向信号。

4) 减速前先闪制动灯。

5) 根据需要使用应急闪光灯。

6) 用警报器提醒别人您的存在。

7) 避免在盲区骑行。

8) 穿着颜色鲜艳和反光的衣服。

15. 错误

您应该踩住制动踏板，而不是加油门。本车装有 ABS 用于防止车轮抱死。

16. 正确

17. 错误

18. 错误

乘客应始终抓住扶手。

19. 错误

小汽车和卡车的结构可提供保护。此外，乘客可以通过系安全带来保护自己。您应了解，驾乘三轮车辆的风险高于驾乘汽车。受伤的风险更类似于摩托车。

20. 正确

关于车辆的安全信息

此车辆附带了包含重要安全信息的吊牌和标签。

任何驾驶此车辆的人员都应在驾驶前阅读并了解关于车辆的此信息。

本使用手册中使用的以下插图仅用于一般性展示。与您的型号可能有所不同。

重要的驾驶前安全消息

每次车辆准备起动时，触摸屏显示屏上都会显示一条重要的驾驶前安全消息。

请仔细阅读并理解该消息。

使用向上/向下/确定按钮  以查看完整的驾驶前安全消息。

只有执行了安全消息结尾所示的适当操作，车辆才能起动。



警告

这款 **Can-Am On-road** 产品属于特种车辆。它需要掌握特殊的开车技巧和知识。

了解该车辆有哪些地方与众不同。阅读《使用手册》，并观看安全视频（使用二维码链接或访问 Can-Am On-Road 网站）。完成培训课程（如适用）、练习，熟练运用各个控件并考取相应的驾照。

- 如果驾驶时超出这辆车的限制，车辆稳定系统 (VSS) 也无法防止您失控、翻倒或跌落。
- 切勿在冰上、雪地或野外驾驶本车辆。避开水坑和流水。
- 这类车辆可以在水上滑行，但在碎石地、泥地和沙地上会打滑。如果必须经过这类路况，请放慢速度。

请戴上头盔和骑行装备。

- 驾驶本类型的车辆，骑行者需要承担的风险比驾驶小汽车要高。
- 即使是熟练的操作员也可能被其他车辆撞倒或失去控制。
- 在撞车时，本车辆无法为您提供保护。

请将以下信息告知乘客：

- 务必抓稳手把并将脚放在脚蹬上。
- 注意看路。转弯时倾斜身体。为颠簸做好准备。

务必记住：

- 用脚踏板制动。
- 朝转弯方向行进；不要反向转向。
- 确保所有车轮都在车道中，始终在单车道内行驶，不要压线行驶。
- 执行驾驶前检查。

向后拧动油门手柄（远离身体的方向）以启用起动机按钮。

安全吊牌

 WARNING

This Can-Am On-Road is a different type of vehicle - it requires special skills and knowledge. Learn how this product is different.

Read the operator's guide and watch the safety video using the QR code link or visit Can-Am On-Road web site.

Complete a training course (if available), **practice**, become proficient with the controls, and get a proper licence.

Refer to the Safety Card before riding.

**Always wear a helmet and riding gear.**

With this type of vehicle, riders are exposed to more road risks than in a car. Even skilled operators can be struck by other vehicles or lose control. This vehicle will not protect you in a crash.

Handling limits and road conditions

The Vehicle Stability System (VSS) cannot stop you from losing control, flipping over, or falling off if you exceed this vehicle's limits. Know the limits for different road conditions. Do not ride on ice, snow, or off road. Avoid puddles and running water. This type of vehicle can hydroplane on water and slip on gravel, dirt and sand covered roads. If you must go through these road conditions, slow down.

This hangtag may only be removed by the customer.

704909142

 警告

这款 Can-Am 公路机动车是一种与众不同的车辆 - 它需要掌握特殊的开车技巧和知识。了解该车辆有哪些地方与众不同。

通过二维码链接或访问 Can-Am 公路机动车网站，**阅读《使用手册》**并观看安全视频。

完成培训课程（如适用）、**练习**，熟练运用各个控件并考取相应的驾照。

骑行之前，**请查看安全卡片**。

**请始终穿戴头盔和骑行装备。**

驾驶本类型的车辆，骑行者需要承担的风险比驾驶小汽车要高。即使是熟练的操作员也可能被其他车辆撞倒或失去控制。在撞车时，本车辆无法为您提供保护。

操作限制和路况

如果驾驶时超出这辆车的限制，车辆稳定系统（VSS）也无法防止您失控、翻倒或跌落。了解不同路况的限制。切勿在冰上、雪地或野外驾驶本车辆。避免水坑和流水。这类车辆可以在水上滑行，但在碎石地、泥地和沙地上会打滑。如果必须经过这类路况，请放慢速度。

该吊牌只能由客户拆除。

安全标签

车轮螺帽紧固

仅位于右前轮螺帽上



轮胎压力和最大载重

位于右侧检修盖内

Ryker Sport 和 Special 系列

轮胎和载重信息 /
TIRE AND LOADING INFORMATION

乘坐人数 / SEATING CAPACITY	总数 TOTAL	2	前 FRONT	1	后 REAR	1
----------------------------	-------------	---	------------	---	-----------	---

乘客和货物的总重量不得超过 179 公斤
The combined weight of occupants and cargo should never exceed 179 kg

轮胎 / TIRE	尺寸 / SIZE	冷胎压 / COLD TIRE PRESSURE	轮胎尺寸 / RIM SIZE
前 / FRONT	145/60R16 M/C 6BT	172 kPa / 25 psi	16 x 4.5 in
后 / REAR	205/45R16 M/C 77T	193 kPa / 28 psi	16 x 6.5 in
备胎 / SPARE	无 / NONE	无 / NONE	无 / NONE

CHN<P-RALLY
11722

Ryker RALLY

轮胎和载重信息 /
TIRE AND LOADING INFORMATION

乘坐人数 / SEATING CAPACITY	总数 TOTAL	2	前 FRONT	1	后 REAR	1
----------------------------	-------------	---	------------	---	-----------	---

乘客和货物的总重量不得超过 173 公斤
The combined weight of occupants and cargo should never exceed 173 kg

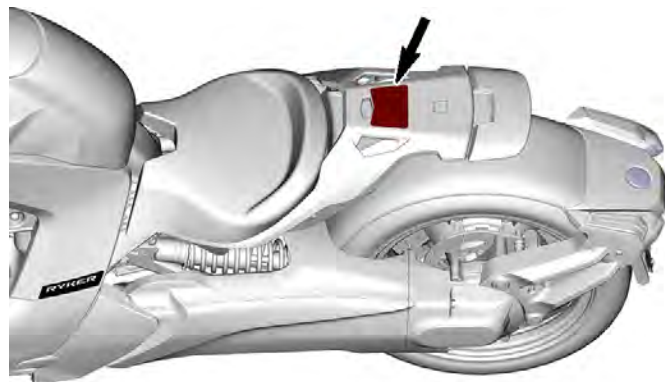
轮胎 / TIRE	尺寸 / SIZE	冷胎压 / COLD TIRE PRESSURE	轮胎尺寸 / RIM SIZE
前 / FRONT	145/60R16 M/C 6BT	138 kPa / 20 psi	16 x 4.5 in
后 / REAR	205/55R15 M/C 61T	193 kPa / 28 psi	15 x 6.5 in
备胎 / SPARE	无 / NONE	无 / NONE	无 / NONE

CHN&P-RALLY
11723



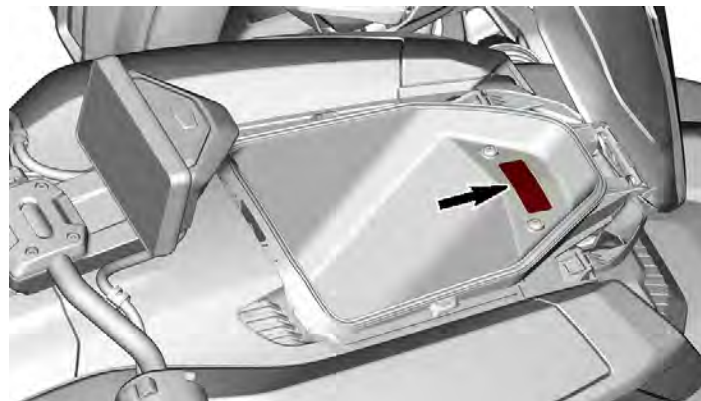
4

位于后车架延长件上 – 乘客座椅下方



手套箱载重

位于手套箱内部



4

固定索

位于右侧检修盖拉索上。

警告

零件脱离可能导致道路险情。
为避免发生道路险情的可能，
请务必将紧急熄火拉绳连接到盖住此储物箱的零件上。

9640



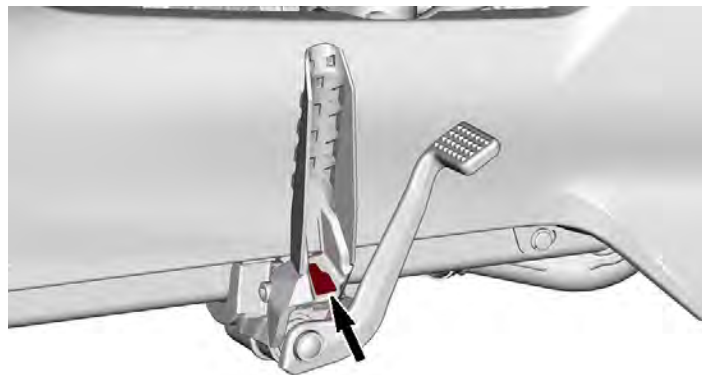
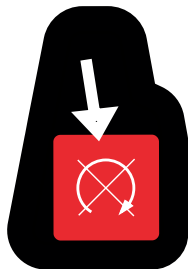
将发动机熄火开关置于 OFF 位置 – Sport 和 Special 系列车型

位于右侧脚蹬下方



警告

在调节脚蹬和制动踏板之前，务必将发动机熄火开关置于 OFF 位置。



4

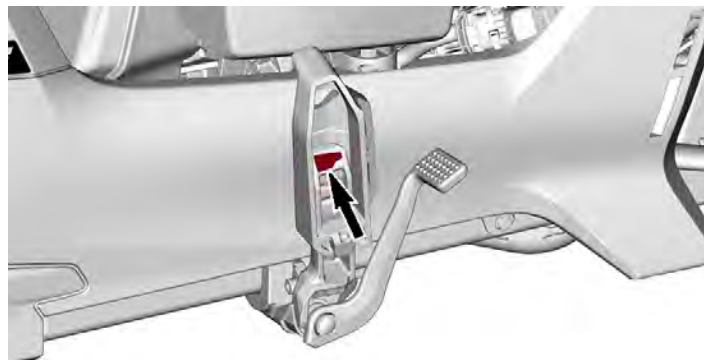
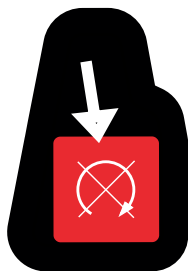
将发动机熄火开关置于 OFF 位置 – RALLY 车型

位于右侧脚蹬下方



警告

在调节脚蹬和制动踏板之前，务必将发动机熄火开关置于 OFF 位置。



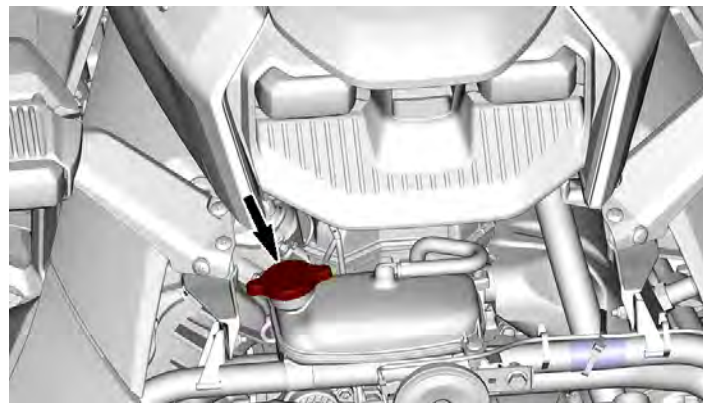
冷却液高温 - 警告标签

位于冷却液储液罐盖上



警告

高温时切勿打开。



4

报告安全缺陷

Bombardier Recreational Products Inc. (BRP) 非常重视您的安全。如果您有任何问题，应立即联系 BRP 客户服务。

如果您认为自己的车辆存在可能导致碰撞或伤亡的缺陷，除了通知 Bombardier Recreational Products Inc. 外，您还应立即通知主管部门。

如果主管部门收到类似的投诉，它可能会展开调查，并且如果发现一组车辆中存在安全缺陷，它可以下令进行召回和补救活动。

但是，这些机构不能介入您、您的经销商或 Bombardier Recreational Products Inc. 之间的任何个别问题。

5 驾驶前检查 - 目录

驾驶前检查清单.....	5-2
在起动车辆之前，检查以下各项：.....	5-3
起动车辆并检查以下各项：.....	5-4

驾驶前检查清单

我们建议您对车辆进行年度安全检查。有关更多详细信息，请联系经授权的 Can-Am On-Road 经销商。

尽管没有要求，但还是建议让经授权的 Can-Am On-Road 经销商执行车辆季前准备。

每次到店，都是让经销商检查车辆是否在保修活动范围内的好机会。

如果您了解到任何相关安全活动，我们也建议您联络经授权的 Can-Am On-Road 经销商。



警告

每次驾驶前执行驾驶前检查以检测任何在操作期间发生的潜在问题。

驾驶前检查有助于您监控是否出现磨损及老化以防引起故障。

修复您所发现的问题以降低故障或撞车风险。

如果无法按照本使用手册中描述的程序排除故障，必要时请授权的 Can-Am On-Road 经销商对车辆进行检查。

在起动车辆之前，检查以下各项：

项目	程序	✓
配重	确保车辆总载重（包括驾驶员、乘客、货物以及附加配件）不超过 技术规格 一节中所述的推荐载重。	
手套箱和所有检修盖	拉动以检查其是否正确锁定。	
驻车档位杆	确保施用并锁定驻车档位杆。	
手把、脚蹬和制动踏板	确保车辆针对驾驶员的情况进行了配置。按要求调整。	
乘客座椅和扶手	确保乘客座椅牢牢锁定且扶手固定妥当。	
制动踏板	踩踏并确保感受到明显的阻力。松开后踏板必须完全复位。确认驾驶员能够将制动踏板踩到底。	
油门手柄	扭转几次。确保它可自由地操作且松开后返回怠速位置。	
泄漏	观察车辆下方有无任何泄漏。	
中央锁紧车轮的锁夹	检查所有锁夹是否都已正确安装。如果没有，切勿使用并将其送到经授权的 Can-Am On-Road 经销商处。	
轮	检查有无损坏。	
轮胎	检查有无损坏。检查胎面磨损。检查轮胎压力。请参阅 轮胎 , page 6-29。	
后视镜	清洁并调整。	

起动车辆并检查以下各项：

项目	程序	
5 英寸彩色显示屏	检查指示符、消息和燃油液位。	
车灯	检查大灯、尾灯、制动灯、转向信号灯和雾灯的工作情况。	
喇叭	检查运作。	
转向	验证方向把是否能运作自如。	
发动机熄火开关	检查发动机停止开关是否能正常工作。	
驻车档位杆	踩下制动踏板并释放驻车档位杆。确保多功能仪表上的制动器指示灯熄灭。	
制动	缓慢向前行驶一小段距离，然后踩下制动踏板进行测试。	

如果车上已经安装了经过批准的乘客座椅套件，则骑行前应检查以下各项。

项目	程序	
配重	确保车辆总载重（包括驾驶员、乘客、货物以及附加配件）不超过 技术规格 一节中所述的推荐载重。	
脚蹬	确保乘客脚蹬已完全展开，并且组合仪表中显示乘客图标。	
扶手	检查乘客扶手是否稳固。	

保养时间表.....	6-2
严重多尘或潮湿条件 - 空气滤清器保养指南.....	6-2
保养时间表.....	6-3
保养记录.....	6-8
保养程序.....	6-16
发动机油.....	6-16
发动机空气滤清器.....	6-23
CVT 空气滤清器.....	6-25
CVT 驱动皮带.....	6-27
发动机冷却液.....	6-27
轮胎.....	6-29
轮.....	6-31
主减速器.....	6-41
齿轮箱.....	6-44
刹车.....	6-47
蓄电池.....	6-50
车载诊断 (OBD) 接头位置.....	6-51
排气系统.....	6-52
前大灯.....	6-52
散热器.....	6-56
转向系统.....	6-56
车辆保养.....	6-59

清洁车辆.....	6-59
保护车辆.....	6-59
储存和季前准备.....	6-60
存储.....	6-60
季前准备.....	6-60

保养时间表

保养对于车辆保持安全运行状态来说非常重要。

应按照保养时间表对车辆进行保养。

正确保养是车主的责任。除了其他方面，如果物主或操作者因保养或使用不当而导致故障，则可拒绝保修索赔。

请根据保养时间表进行保养并执行定期检查。就算已经根据保养时间表执行了保养，仍需进行驾驶前检查。



警告

如果不能按照保养时间表和程序维修车辆，则会导致其不能安全运行。

严重多尘或潮湿条件 - 空气滤清器保养指南

发动机空气滤清器和 CVT 空气滤清器的保养应根据骑行条件进行调整。

在干沙、泥土、砾石或具有高粉尘或颗粒分散的类似条件下行驶时，必须增加空气滤清器的保养频率。此外，经常在雨天和高交通量下驾驶会增加空气过滤器捕获的空气颗粒。

在这些条件下组队行驶则更需要增加空气滤清器保养频率。

保养时间表

确保以表格中所示的建议时间间隔执行适当的保养。

重要信息

对于繁重的车辆使用（例如：多尘或潮湿条件下），保养间隔应按照常规保养周期的一半执行。

保养时间表的时间间隔取决于 3 个因素：

- 日历时间
- 里程表读数。

确定维护阈值时，以先到者为准。

您的驾驶习惯也与决定因素有关。例如：

- 每隔一个周末和朋友一起驾车出行的人，很可能会根据里程表读数来确定保养时间间隔。
- 一年中很少使用车辆或仅在少数情况下（打猎、露营）使用车辆的人，很可能会按照日历时间来确定保养时间间隔。

每年或10 000 km

车身和车架	- 检查并紧固车身板件和五金件 - 润滑枢轴、门锁、铰链和钥匙筒。
制动部件和功能*	检查制动部件和功能。
控件	- 检查并调节驻车档位杆操作 - 检查油门运行情况。
无级自动变速器 (CVT)	更换 CVT 空气滤清器
冷却部件*	- 检查并调整发动机冷却部件（冷却液浓度、冷却液液位、软管状况、卡箍、泄漏） - 清洁并检查散热器。
驱动	- 检查并拧紧车轮螺帽 - 检查并润滑驱动部件和功能 - 检查轮胎磨损 - 调节轮胎气压。
电气	- 检查蓄电池接头和状况 - 检查控制开关和灯光的操作 - 使用B.U.D.S. 连接并扫描是否存在故障代码。

每年或10 000 km

	• 查验可用的模块更新
发动机	• 更换发动机油和机油滤清器 • 检查发动机密封件和密封垫。
排气组件*	• 检查并紧固排气卡环 • 检查排气组件 (垫片、管道、消声器状况、泄漏)
燃油部件和功能*	• 检查燃油部件和功能 (燃油软管、管箍、燃油蒸发管路和破罐、泄漏)
方向把部件和功能*	• 检查方向把部件和功能。 • 检查并紧固手把卡箍和螺栓
*有关待执行保养操作的详细列表，请咨询当地经销商维修部门。	

每 2 年或 20 000 km

空气供给部件* (车辆在严重多尘或潮湿条件下使用时，每年或 10 000 km 执行一次。)	• 更换空气滤清器 • 检查并清洁进气消音器、油门体、导管、卡箍。
驱动	• 更换后主减速器机油 • 更换齿轮箱油。
悬架	• 检查减震器和扭矩硬件
*有关待执行保养操作的详细列表，请咨询当地经销商维修部门。	

额外的保养周期		
20 000 km，与日历时间无关或每当显示“TRANSMISSION MAINTENANCE REQUIRED”（需要维护变速器）时	无级自动变速器 (CVT)	- 检查、清洁并润滑 CVT 部件和功能 - 更换 CVT 驱动皮带
每 40 000 km，与日历时间无关	发动机	更换火花塞，不考虑日历时间。
每行驶 40 000 km	燃油供给	更换直列式燃油滤清器。
每 5 年或 50 000 km	冷却液	更换冷却液。
	悬架	检查悬架部件和功能。
每 2 年，与里程表无关	制动液	更换制动液。

保养记录

需要时，将保养记录的照片副本发给 BRP。

交付前	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
请参阅车辆《交付前公告》，获取详细的安装步骤。	

首次检查	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

服务	
里程： 时数： 日期： 经销商编号： 注：	签字/印刷体：
保养计划，见本《使用手册》中的维修信息章节。	

保养程序

本章节包含基本保养程序说明。

由于一些保养程序很复杂，因此需要良好的机械技术。

部分程序必须由经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行。

如果您无法轻松自如地完成这些程序，请立即联系授权 Can-Am On-Road 经销商、您自己选择的修理厂或人员。



警告

执行保养时，请关闭发动机并遵循这些保养程序。如果未能正确遵循保养程序，则您会因热零件、运转零件、电力、化学制品而受到伤害或其他危害。

发动机油

推荐的发动机油

Rotax® 发动机的开发和验证都以使用 XPS® 机油为前提。

BRP 建议始终使用其 XPS 发动机油或同等产品。

使用不适合发动机的机油造成的损坏不在 BRP 有限保修范围内。

XPS 推荐的发动机油
5W40 合成机油

如果没有推荐的 XPS 发动机油：

- 使用符合或超过以下润滑剂工业规格的 4 冲程 SAE 合成发动机油。
- 务必检查机油容器上的 API 维修标签证明，标签上必须至少包含以上标准之一。
 - **API 维修类别 SN**，或
 - **JASO MA2**

检查机油液位

注意

运行机油液位不正确的发动机会严重损坏发动机。为了获得准确的发动机机油液位读数，请遵循此程序。

1. 将车辆停放在水平表面上，并将驻车锁定杆移动到锁定位置。
2. 使发动机恢复其正常工作温度（机油箱表面 90 °C）发动机机油温度）并让其怠速运转至少 60 秒。

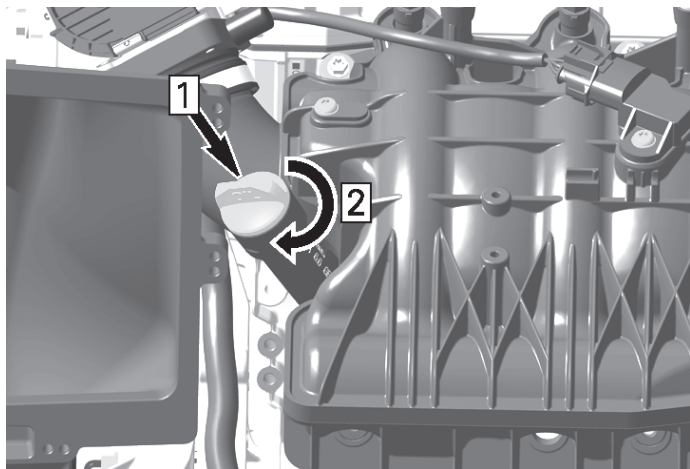
注

当下部状态栏中的温度指示符显示 5 个长条时，发动机处于正常工作温度。



3. 当发动机怠速运行时，打开 [右侧检修盖](#), [page 3-47](#)。

4. 将发动机熄火并立即旋松机油尺，将其拆下并擦干净。



1. 插入机油尺
2. 紧固机油尺。

5. 将机油尺插入加油管并紧固。

6. 再次拆下机油尺并查看机油液位。液位应位于 MIN (最低) 与 MAX (最高) 标记之间。



1. MIN
2. MAX
3. 运行范围

机油液位在 **MIN** 和 **MAX** 标记之间。

1. 装回机油尺，并将其正确拧紧。
2. 擦掉所有溢出物。
3. 关闭 [右侧检修盖, page 3-47](#)。

注意

高于最大值标记的发动机油位可能会导致严重的发动机损坏。

机油液位低于 MIN (最低) 标记

1. 在加油管上放一个漏斗，并加注大约 400 ml 的推荐机油。



“MIN” (下限) 和“MAX” (上限) 标记之间的机油量为 400 ml。

2. 重新启动发动机，待其恢复正常工作温度后，让其怠速运转至少 60 秒。

注意

在发动机不处于工作温度的情况下，调整机油液位会导致加注过度。

3. 让发动机停止运转并立即执行接下来 3 个步骤。

注意

在发动机熄火后 10 秒内执行发动机机油液位验证。

4. 旋松机油尺，然后将其拆下并擦干净。
5. 将机油尺插入加油管并重新紧固。
6. 再次拆下机油尺并查看机油液位。液位应位于 MIN (最低) 与 MAX (最高) 标记之间。

7. 重复上述步骤，直到机油液位位于 MIN (最低) 与 MAX (最高) 标记之间。

注意

不要加得过多。

8. 装回机油尺，并将其正确拧紧。
9. 擦掉所有溢出物。
10. 关闭 [右侧检修盖](#), page 3-47。

更换发动机油和机油滤清器



注意

发动机油温度可能非常高。请等待发动机油变为温热。

注意

发动机油和机油滤清器必须同时更换。

1. 将车辆停放在水平表面上，并将驻车锁定杆移动到锁定位置。
2. 使发动机恢复其正常工作温度 (机油箱表面 90 °C) 发动机机油温度) 并让其怠速运转至少 60 秒。

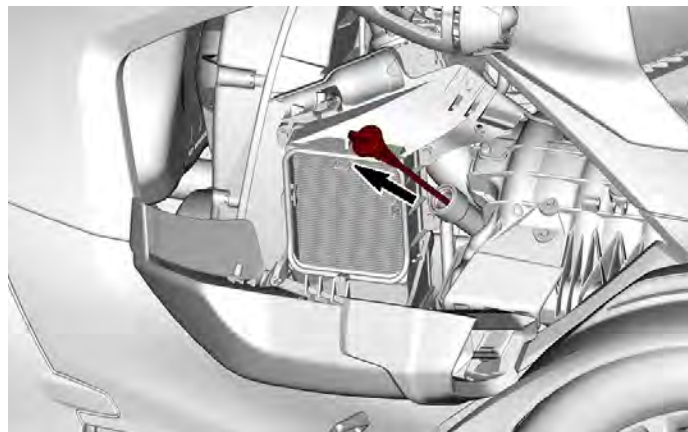


当下部状态栏中的温度指示符显示 5 个长条时，发动机处于正常工作温度。



3. 打开 [右侧检修盖](#), [page 3-47](#)。

4. 拔出机油尺。

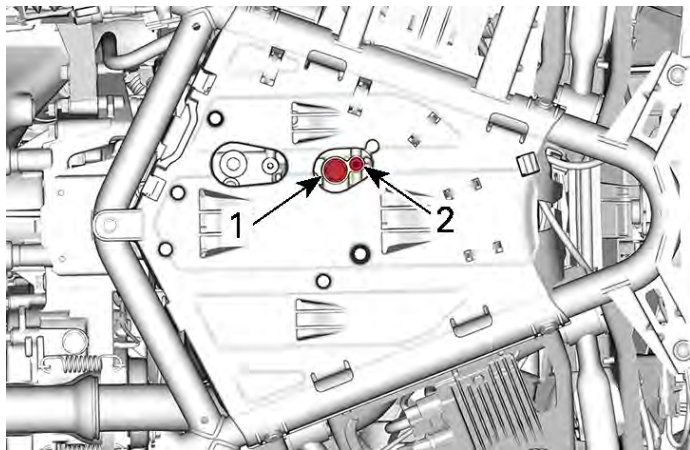


5. 从车辆下方，清洁排放塞区域。

6. 在发动机下方，放一个排放盘。

7. 拆下磁性排放塞。

8. 拆下第二个排放塞。



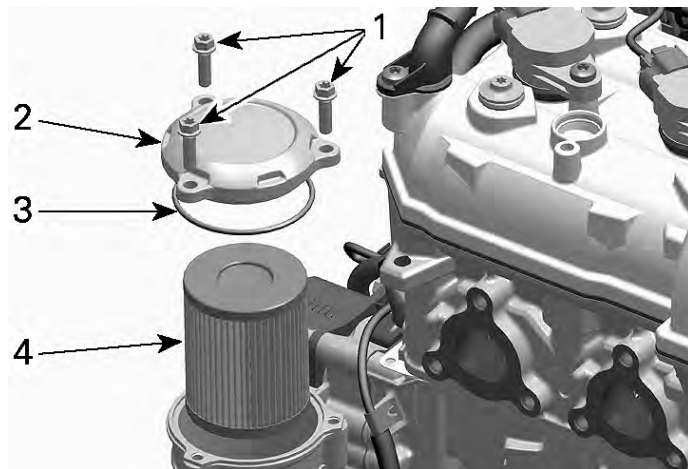
- 1. 磁性排放塞
- 2. 辅助排放塞

9. 让机油完全排出。

10. 在此期间，拆下 [前检修盖](#), [page 3-45](#)。

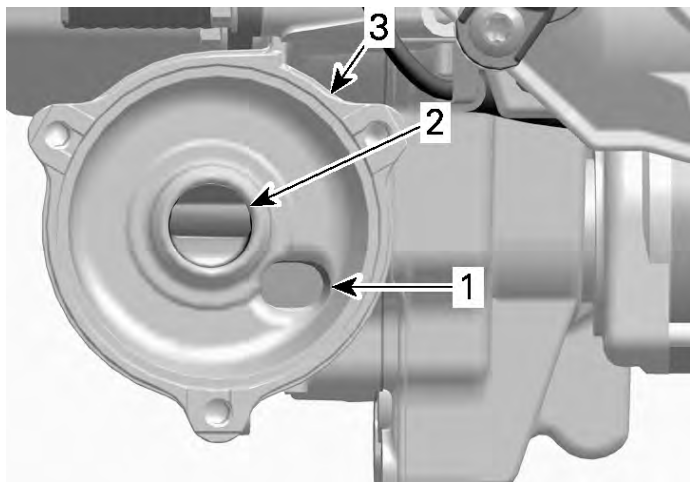
11. 清洁发动机机油滤清器区域。

12. 拆下机油滤清器盖。



- 1. 机油滤清器盖螺钉
- 2. 机油滤清器盖
- 3. O型圈 (丢弃)
- 4. 机油滤清器

13. 检查机油滤清器腔（磁电机盖的一部分）内侧的机油滤清器进油孔和出油孔处是否有积垢和污染物。



1. 来自机油压力泵的进油孔
2. 至发动机润滑系统的出油孔
3. 机油滤清器座

14. 将盖 O 型圈换成新件。
15. 拆下机油滤清器
16. 将新机油滤清器安装到盖中。
17. 在 O 型环及滤清器末端上涂抹发动机机油。

18. 将机油滤清器插入到应在位置。

注意

在安装滤清器和盖的过程中注意避免挤压 O 型圈。

19. 将机油滤清器盖螺钉拧紧至推荐扭矩。

紧固扭矩

机油滤清器盖螺钉	$9 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$
----------	----------------------------------

20. 擦掉溅到发动机上的所有机油。

21. 在机油排放塞上安装新密封垫圈。

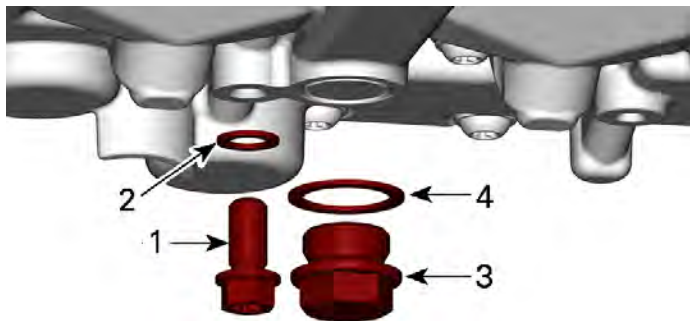
注意

密封垫圈不可重复使用。务必换新的。

22. 安装排放塞并紧固至规定扭矩。

紧固扭矩

磁性排放塞	$30 \pm 3 \text{ N}\cdot\text{m}$
辅助排放塞	$15 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$



1. 磁性排放塞
2. 新密封垫圈
3. 辅助排放塞
4. 新密封垫圈

23. 向机油箱加注正确液位的推荐机油。

大概的发动机油容量 (带滤清器)
2.8 L

24. 装回机油尺，并将其正确拧紧。

25. 起动发动机，让其怠速运转几分钟。

26. 确保无泄漏。

27. 停止发动机，并检查机油液位。必要时加注机油。

28. 关闭 [右侧检修盖](#), page 3-47。

29. 安装 [前检修盖](#), page 3-45。

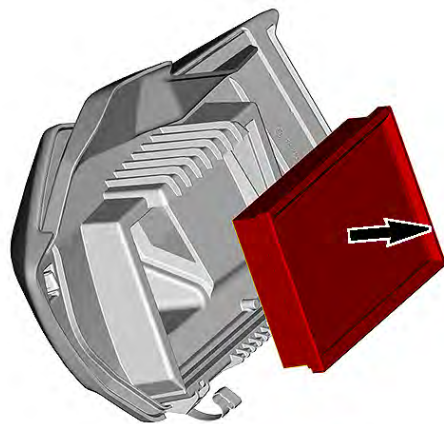
30. 按照当地环境法规处理机油和滤清器。

发动机空气滤清器

拆卸发动机空气滤清器

1. 拆下 [左侧检修盖](#), page 3-48。

2. 从盖下方拆下空气滤清器。



检查发动机空气滤清器

注意

不建议对纸型滤清器吹入压缩空气。这可能会损坏纸纤维，降低其在多尘环境中使用时的过滤能力。

注意

切勿使用任何清洁溶液清洗纸滤器。

注意

检查进气消音器，除去任何灰尘或碎屑，小心不要将任何异物吹进或落入发动机进气管的洁净区域（穿过空气滤清器）。

注意

除去可能落入或进入进气消音器洁净侧（穿过空气滤清器）的任何灰尘或碎屑。清洁时应将灰尘吸出，而不是将其吹入内部。

1. 检查空气滤清器的洁净度以及有无损坏。
2. 必要时根据推荐的保养时间表和特殊用途（尤其是在多尘环境中）更换空气滤清器。

安装发动机空气滤清器

1. 安装空气滤清器。

注意

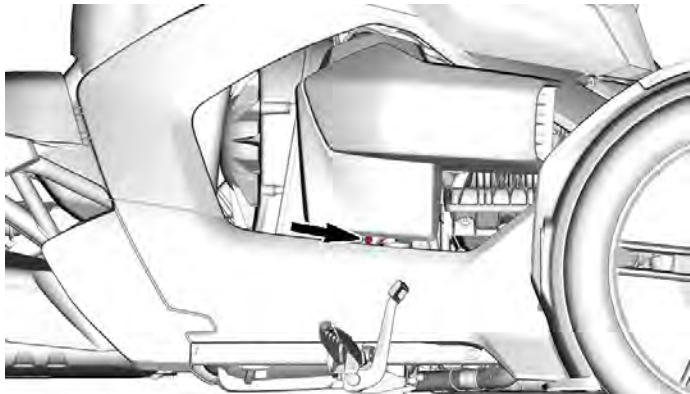
确保限制空气滤清器的环平坦，且在装上空气滤清器之前适当定位。

2. 安装 [左侧检修盖](#), [page 3-49](#)。

CVT 空气滤清器

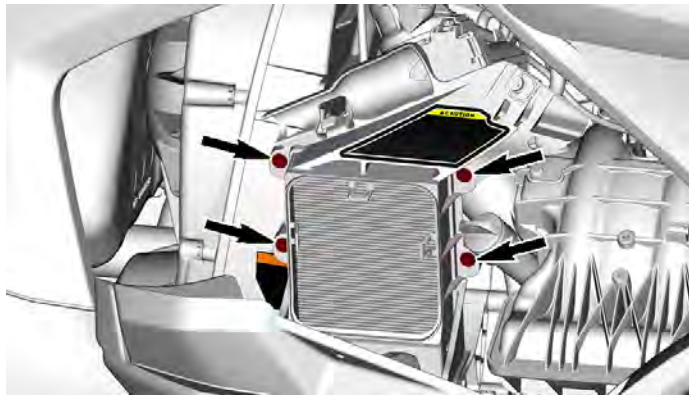
拆卸 CVT 空气滤清器

1. 穿过摇臂板顶部和右侧检修盖底部之间的空间，拆除下部 CVT 空气过滤器壳体螺钉。



2. 打开 [右侧检修盖](#), [page 3-47](#)。
3. 断开安全线与空气滤清器支架的连接。

4. 拆下固定 CVT 空气过滤器壳体的螺钉。



5. 从壳体中拆下空气滤清器。

检查 CVT 空气滤清器

注意

不建议用压缩空气吹扫纸型滤清器。这可能会损坏纸纤维，降低其在多尘环境中使用时的过滤能力。

注意

切勿使用任何清洁溶液清洗纸滤器。

注意

检查空气过滤器外壳并清除灰尘或碎屑，注意不要吹到或移动 CVT 内部的任何物体。

注意

除去可能落入或进入进气消音器洁净侧（穿过空气滤清器）的任何灰尘或碎屑。清洁时应将灰尘吸出，而不是将其吹入内部。

1. 检查空气滤清器的洁净度以及有无损坏。
2. 必要时根据推荐的保养时间表和特殊用途（尤其是在多尘环境中）更换空气滤清器。

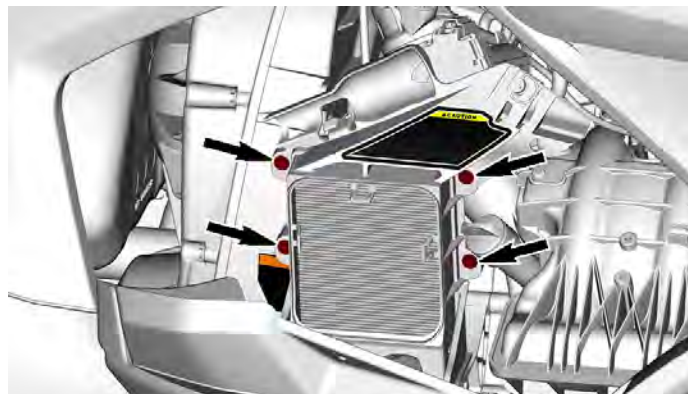
安装 CVT 空气滤清器

1. 将 CVT 空气滤清器安装到其外壳中。

注意

确保限制空气滤清器的环平坦，且在装上空气滤清器之前适当定位。

2. 安装以下 CVT 空气滤清器壳体螺钉并紧固。



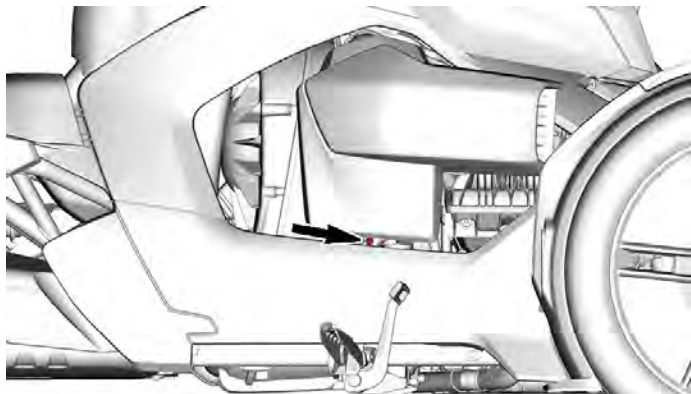
紧固扭矩

CVT 空气滤清器壳体螺钉

$1.75 \pm 0.25 \text{ N}\cdot\text{m}$

3. 将安全线连接到空气滤清器支架上。

4. 关闭 **右侧检修盖**, page 3-47。
5. 穿过摇臂板顶部和右侧检修盖底部之间的空间, 安装下部 CVT 空气过滤器壳体螺钉并紧固。



紧固扭矩

CVT 空气滤清器壳体螺钉

 $1.75 \pm 0.25 \text{ N}\cdot\text{m}$

CVT 驱动皮带

更换 CVT 驱动皮带

1. 由于程序的复杂性, 更换 CVT 驱动皮带必须由经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行。

清洁 CVT 皮带盘滑槽

1. 由于程序的复杂性, 清洁 CVT 皮带盘滑槽必须由经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行。

发动机冷却液

推荐的发动机冷却液

为了防止防冻液变质, 务必使用相同品牌和等级的防冻液。切勿混用不同品牌或等级的防冻液, 除非已彻底冲洗冷却系统并重新加注冷却液。

XPS 推荐的冷却液	XPS COOL-X LT
如果没有 XPS 用品	请使用符合或超过 ASTM D3306 不含石脑油 (亚硝酸盐、胺、磷、硅酸盐) 非辛醇酸标准的冷却液

检查发动机冷却液液位



警告

打开储液罐时，冷却液可能温度很高，如果发动机温度也很高，则冷却液会喷出。为避免烫伤，请在发动机冷却时检查冷却液液位。



注

冷却系统需要频繁加注冷却液，表示出现泄漏或发动机出现问题。请咨询经授权的 Can-Am On-Road 经销商。

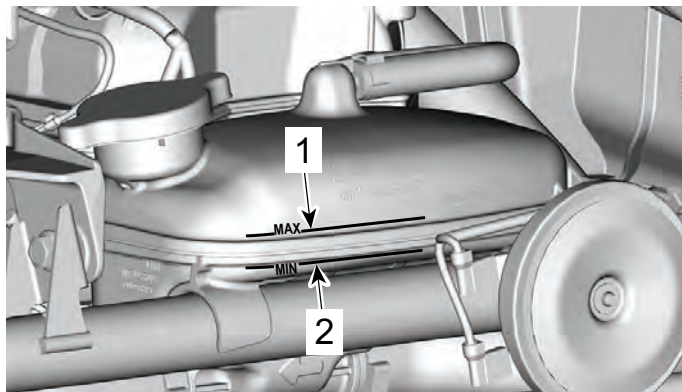
在发动机冷却时，按以下步骤检查冷却液液位：

1. 将车辆停放在坚固的水平表面上。
2. 拆下 [前检修盖](#), [page 3-45](#)。
3. 在右侧检查冷却液液位。目视查看时，冷却液必须略高于 MIN 液位标记。



注

如果发动机处于高温状态，冷却液液位必须可见且不超过 MAX 液位标记。



1. MAX 标记

2. MIN 标记

4. 如果需要，添加冷却液，直到储液罐中的冷却液略高于 MIN 液位标记。使用漏斗以避免溢出。不要加得过满。
5. 装回 [前检修盖](#), [page 3-45](#)。

更换发动机冷却液

1. 由于程序的复杂性，更换发动机冷却液必须由经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行。

执行冷却系统压力测试

1. 由于程序的复杂性，冷却系统压力测试必须由经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行。

轮胎



警告

轮胎并非推荐的类型、损坏、磨损到低于最低胎面磨损极限指示器或不适当充气，可能导致失控。

在磨合期结束之前，新的轮胎不会以其最大效率运作。制动、转向和 VSS 性能可能有所降低，因此请格外小心。轮胎需要行驶约 300 km 并经常刹车才能磨合。对于不经常刹车的驾驶情况，请留出额外的时间来磨合轮胎。

此轮胎是专为此车辆而设计。请仅使用 BRP 推荐的子午线轮胎，这些轮胎只能通过经授权的 Can-Am On-Road 经销商订购。

轮胎压力

使用推荐的冷充气压力以获得最佳轮胎性能和耐磨性。充气不足或过度充气可能导致胎面磨损图案不均匀。

推荐的轮胎充气压力位于右侧检修盖内的轮胎标签上。

当天气温度发生变化时，轮胎充气压力也会发生变化。天气温度每将下降 6°C，可导致相应的充气压力下降 1 PSI (7 kPa)。经常检查轮胎压力并将其调整到适当的压力。



注

左右两侧轮胎之间的压力差不得超过 3.4 kPa。

轮胎损坏

检查所有轮胎是否存在：

- 切口、裂缝和裂纹。
- 轮胎侧面或胎面凸起或隆起。
- 轮胎侧面或胎面有钉子或其他异物。
- 因轮辋不合适或轮胎气门故障而导致漏气（嘶嘶声）。

如果发生上述任何情况，请由授权的 Can-Am On-Road 经销商尽快修理或更换轮胎。

胎面磨损

使用胎面磨损指示器（胎面底部模制的硬橡胶条）检查最小胎面深度。在轮胎胎面的以下三个位置进行检查：

- 外边缘
- 居中
- 内边缘。

在磨损到最小胎纹深度的胎面上将会出现胎面磨损标志。当胎面上出现至少一个胎面磨损指示器时，应由经授权的 Can-Am On-Road 经销商尽快更换轮胎。

看到轮胎上的胎纹不均匀是正常现象，它取决于驾车方法和路况。前轮胎外边缘或内边缘和后轮胎中央胎面磨损不均匀的情况，取决于车辆行驶是平稳还是猛烈。

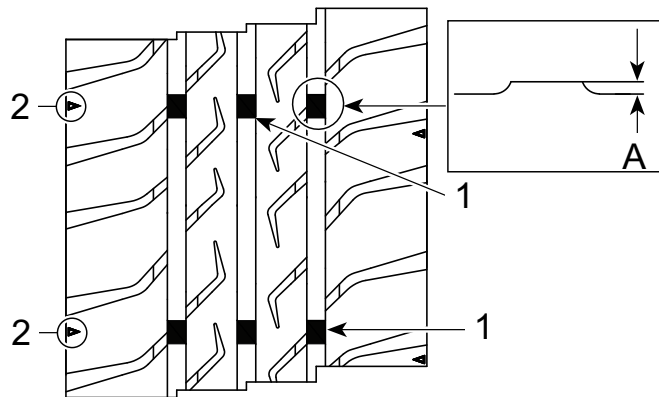
前轮胎

前轮胎配有常规磨损指示器。常规胎面磨损极限指示器用三角形符号表示。



警告

如果已达到或接近达到胎面磨损极限指标，则不建议使用本车辆。为了您的安全，请更换轮胎。



- 1. 常规胎面磨损极限指示器
- 2. 常规胎面磨损极限指示符号
- A. 1.6 mm

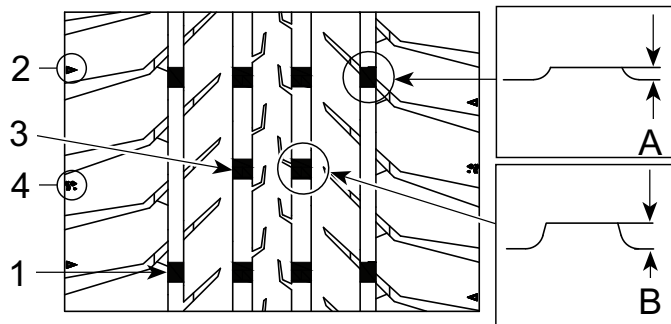
后轮胎

后轮胎有两种类型的磨损指示器，一种用于常规使用，另一种用于潮湿表面。常规胎面磨损极限指示器用三角形符号表示，湿表面使用的指示器用水滴符号表示。



警告

如果已达到或接近达到湿路面用胎面磨损极限指标，则不建议在湿路面上使用车辆。为了您的安全，请更换轮胎。



- 1. 常规胎面磨损极限指示器
- 2. 常规胎面磨损极限指示符号
- 3. 湿路面用胎面磨损极限指示器
- 4. 湿路面用胎面磨损极限指示符号
- A. 1.6 mm
- B. 4.1 mm

轮胎换位

当胎面深度达到 4 mm 时，对前轮胎进行换位。这将可使轮胎寿命最大化。



注意

尝试旋转前轮时切勿固定前轮辐条，那样手指可能会被车轮和制动钳夹住。

轮胎登记表

如果发生轮胎召回，我们只能联系拥有其姓名和地址的客户。作为车辆制造商，BRP 会保留与车辆识别号 (V.I.N.) 相关的轮胎识别号 (T.I.N.) 记录 (请参阅 [车辆识别](#), page 8-2) 及其当前所有者的信息。

如果您更换了车辆上的任何轮胎，必须填写“轮胎登记表”并将其发送给轮胎制造商消费者服务团队。“轮胎登记表”可向经授权的 Can-Am On-Road 经销商索取。

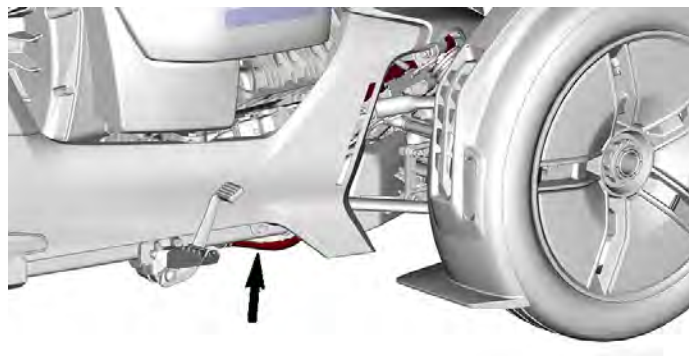
轮

前轮

拆卸前轮

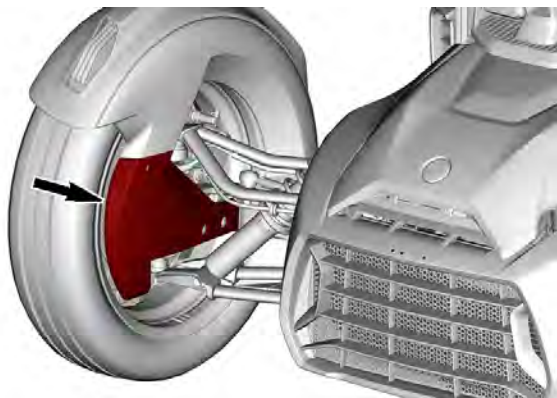
1. 将车辆停放在水平表面上。

2. 在车架前纵梁下方安装液压千斤顶。此时切勿顶起车辆。

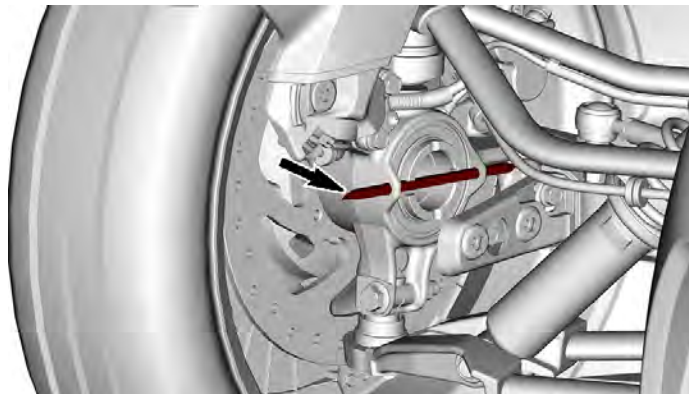


6

3. 将手把向右或向左转到底（取决于必须拆下哪个车轮），然后从车轮上拆下内侧导流板。



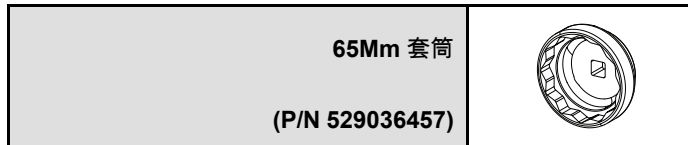
4. 用锁止装置（如长内六角扳手或回火钢条）锁止轮毂。



5. 拆下红色锁夹。



6. 松开中央锁紧车轮螺帽。



1. 65mm 套筒 (529036457)

2. 中央锁紧车轮螺帽

7. 抬起车辆，直至车轮离地。

8. 拆下中央锁紧车轮螺帽和锥形垫圈。

注意

右前轮螺帽为左旋螺纹。你必须顺时针转动螺帽才能将其拧下。务必参考螺帽上的标记。



- 1. 中央锁紧车轮螺帽
- 2. 锥形垫圈

9. 将车轮从车上拆下。

安装前轮

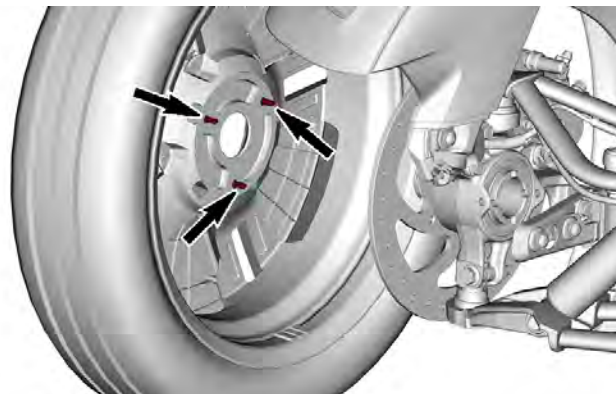
注意

必须严格遵守安装说明和紧固扭矩值。否则，可能导致边缘损坏。

1. 将轮辋的三个定位销与制动盘孔对齐。

注意

车轮、轮毂、制动盘和轮毂螺纹的所有接触面必须没有磨损、沙子、灰尘或碎屑。请勿使用任何类型的液体清洗表面，只能使用干燥的软布。



2. 手动安装锥形垫圈和中央锁紧车轮螺帽。



1. 中央锁紧车轮螺帽

2. 锥形垫圈

3. 放低车辆。

4. 将中央锁紧车轮螺帽紧固至规定值。

65Mm 套筒

(P/N 529036457)



注意

切勿使用冲击工具拧紧车轮螺帽。

注意

右前轮螺帽为左旋螺纹。你必须顺时针转动螺帽才能将其拧下。务必参考螺帽上的标记。

6



1. 65mm 套筒 (529036457)

2. 中央锁紧车轮螺帽



警告

如果不安装红色锁夹，那么中央锁止车轮螺帽松动可能会导致车轮松脱。

紧固扭矩

中央锁紧车轮螺帽

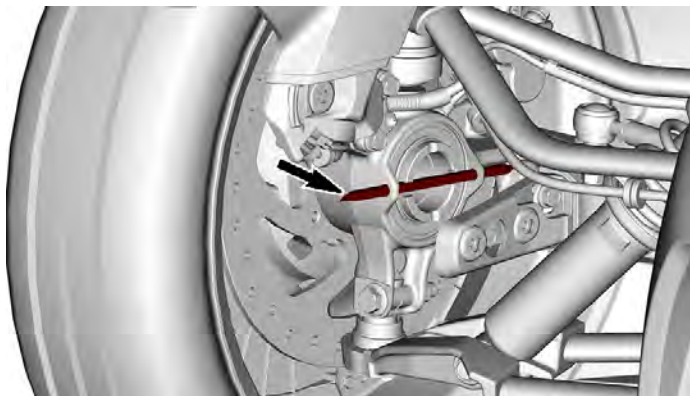
$300 \pm 15 \text{ N}\cdot\text{m}$

5. 安装红色锁夹。折叠端必须指向驱动轴内部。

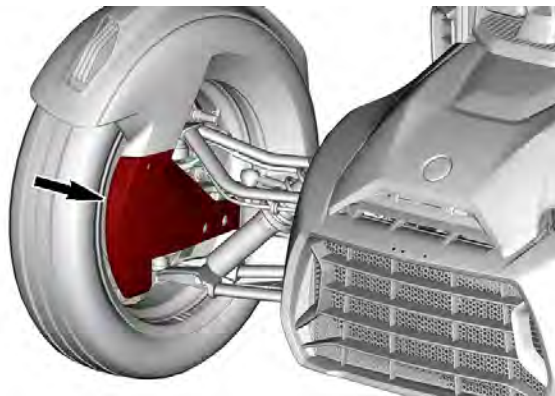
注意

切勿松开螺帽来对准红色锁夹孔。将螺帽拧紧至标称值，然后进一步拧紧以对准该孔。

6. 从轮毂上拆下锁止装置。



7. 安装内侧导流板安装到车轮上。



6

紧固扭矩	
内侧导流板螺钉	$7.5 \pm 1 \text{ N}\cdot\text{m}$

后轮

拆卸后轮

1. 将车辆停放在水平表面上。
2. 将驻车档位杆移动到锁定位置。

3. 拆下红色锁夹。



4. 松开中央锁紧车轮螺帽。



1. 65mm 套筒 (529036457)

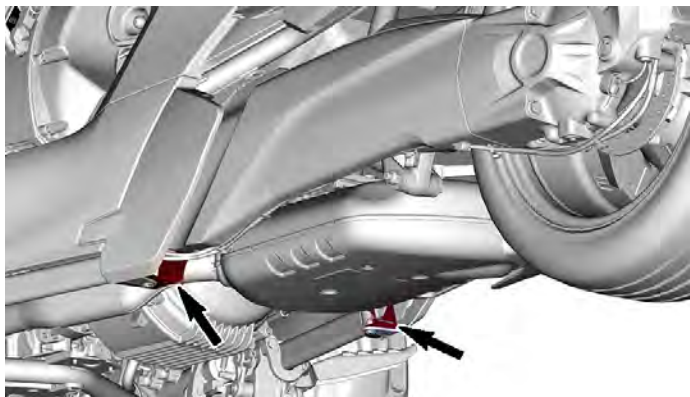
2. 中央锁紧车轮螺帽

65Mm 套筒

529036457



5. 举升及支撑车辆尾部。



后部抬升位置

6. 拆下中央锁紧车轮螺帽和锥形垫圈。



1. 中央锁紧车轮螺帽

2. 锥形垫圈

7. 将车轮从车上拆下。

安装后车轮

注意

必须严格遵守安装说明和紧固扭矩值。否则，可能导致边缘损坏。

1. 将车轮安装到车上。将制动盘的螺柱与饰件后的孔对齐。

2. 安装锥形垫圈和中央锁紧车轮螺帽。



- 1. 中央锁紧车轮螺帽
- 2. 锥形垫圈

3. 将中央锁紧车轮螺帽紧固至规定值。

65Mm 套筒 529036457	
----------------------	--



- 1. 65mm 套筒 (529036457)
- 2. 中央锁紧车轮螺帽

注意

切勿使用冲击工具拧紧车轮螺帽。

注意

切勿松开螺帽来对准红色锁夹孔。将螺帽拧紧至标称值，然后进一步拧紧以对准该孔。

紧固扭矩

中央锁紧车轮螺帽

$300 \pm 15 \text{ N}\cdot\text{m}$

4. 安装红色锁夹。折叠端必须指向驱动轴内部。

注意

切勿松开螺帽来对准红色锁夹孔。将螺帽拧紧至标称值，然后进一步拧紧以对准该孔。

**警告**

如果不安装红色锁夹，那么中央锁止车轮螺帽松动可能会导致车轮松脱。

主减速器

推荐的主减速器机油

XPS 推荐的主减速器机油

75W90 合成齿轮油

如果没有 XPS 用品

请使用符合 API GL-5 规范的 75W90 齿轮油

查验主减速器机油液位

1. 将车辆停放在水平表面上。
2. 停止发动机并将驻车位置操纵杆移动至锁定位置。
3. 拆下 **后轮**, [page 6-37](#)。
4. 拆下位于主减速器壳体内部的主减速器加油塞。



5. 检查油位。机油液位应当处于机油液位孔的底部。

注意

在机油液位不正确的情况下运行主减速器，可能会导致其严重损坏。

6. 如有需要，应添加推荐的主减速器机油。
7. 安装并拧紧加油塞。

紧固扭矩	
加油塞	$16 \pm 3 \text{ N}\cdot\text{m}$

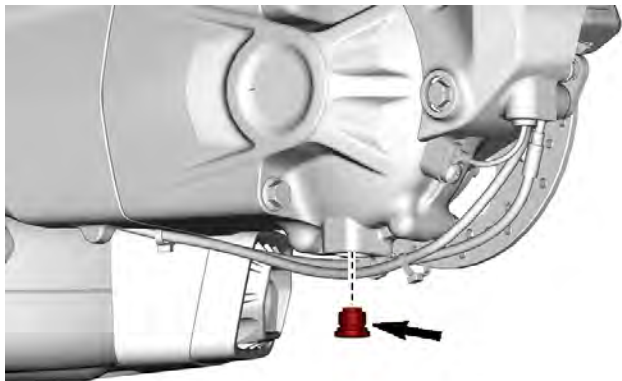
8. 安装 **后轮**, [page 6-39](#)。

更换主减速器机油

1. 将车辆停放在水平表面上。
2. 从主减速器壳体下方，清洁磁性排放塞区域。
3. 将排放盘放在磁性排放塞区域下方。
4. 拆下主减速器机油排放塞及其 O 型圈。丢弃 O 型圈。

⚠ 注意

主减速器油温度可能非常高。



5. 拆下 [后轮](#), [page 6-37](#)。

6. 拆下位于主减速器壳体内部的主减速器加油塞。



6

7. 让机油完全流出主减速器。

8. 清洁磁性排放塞并注意排放塞上存在的任何碎屑。

注意

碎屑过多表示主减速器出现问题。

9. 装回磁性排放塞及新的 O 型圈，并紧固到规定值。

紧固扭矩

磁性排放塞

$16 \pm 3 \text{ N}\cdot\text{m}$

10. 经加油孔加注主减速器装置，直至机油到达机油液位孔底部。

11. 安装并拧紧加油塞。

紧固扭矩	
加油塞	16 ± 3 N•m

12. 安装 [后轮](#), [page 6-39](#)。

13. 按照当地环境法规处置主减速器机油。

齿轮箱

推荐的齿轮箱油

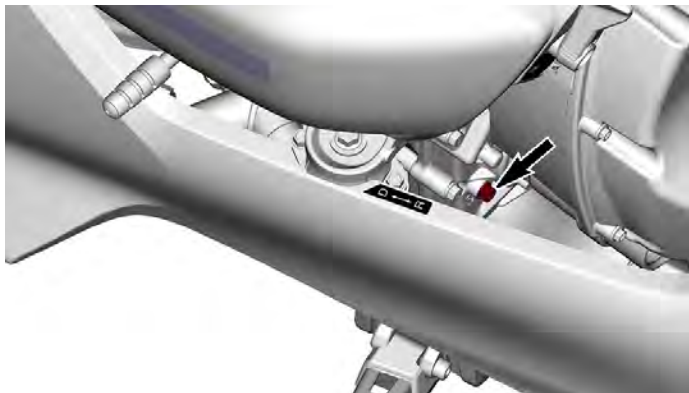
XPS 推荐的齿轮箱油	通用	5W40 合成机油
	高温	10W50 合成油或 75W140 合成齿轮油
如果没有 XPS 用品	通用	- 使用符合或超过以下润滑剂工业规格的 4 冲程 SAE 合成发动机油。 - 务必检查机油容器上的 API 维修标签证明，标签上必须至少包含以上标准之一。 - API 维修类别 SN，或 JASO MA2
	高温	请使用符合 API GL-5 规范的 75W140 齿轮油
齿轮箱机油最大容量	500 ml (机油必须与油位孔齐平)	

检查齿轮箱油液位

注意

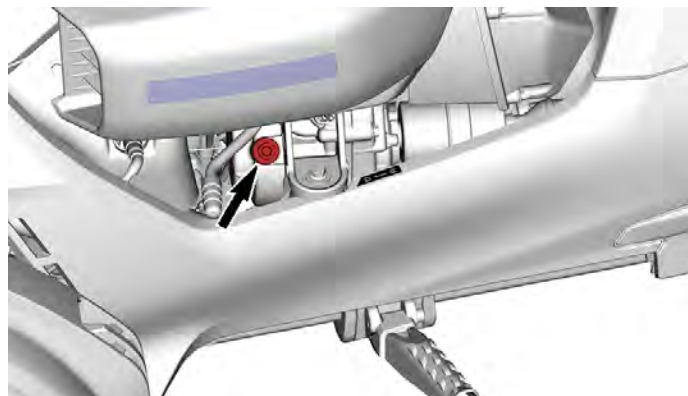
运行机油液位不正确的齿轮箱会严重损坏齿轮箱。

1. 将车辆停放在水平表面上。
2. 停止发动机并将驻车位置操纵杆移动至锁定位置。
3. 拆下齿轮箱机油液位塞并丢弃密封垫圈。



4. 检查油位。机油应与油位孔齐平。

5. 若要添加齿轮箱油，请拆下机油加注口塞。丢弃 O 型圈。



6. 注入少量推荐的齿轮箱油，直至油通过机油液位塞孔流出来。
7. 用新的密封垫圈和新的 O 型圈，装回机油液位塞和机油加注口塞。按照规格要求拧紧。

紧固扭矩	
机油液位塞	$15 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$
机油加注口塞	$4.5 \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$

更换齿轮箱油

1. 启动发动机并操作车辆以预热变速箱机油。



注

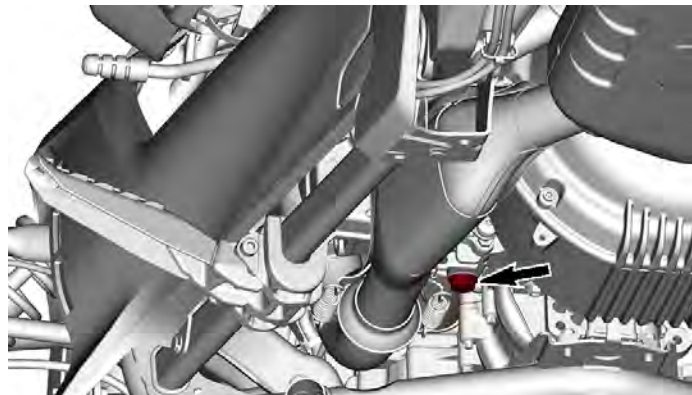
仅靠发动机怠速运转并不足够，还需操作车辆齿轮箱。

2. 将车辆停放在水平表面上。
3. 从车辆下方，清洁磁性排放塞区域。



注意

排气系统温度可能非常高。



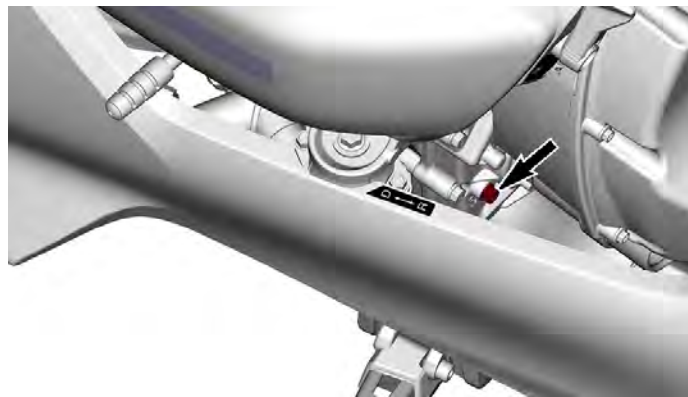
4. 将排放盘放在齿轮箱磁性排放塞区域下方。
5. 取下磁性排放塞及密封垫圈。丢弃密封垫圈。



注意

齿轮箱油温度可能非常高。

6. 拆下齿轮箱机油液位塞并丢弃密封垫圈。



7. 使机油完全流出变速箱。

8. 清洁磁性排放塞并注意排放塞上存在的任何碎屑。

注意

碎屑过多表示变速箱出现问题。

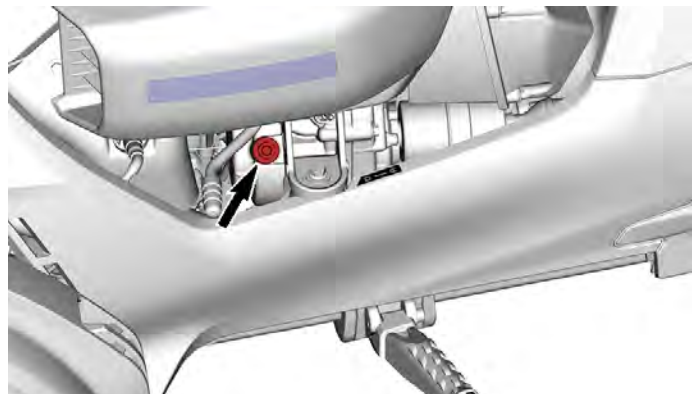
9. 装回磁性排放塞及新的密封垫圈，并紧固到规定值。

紧固扭矩

磁性排放塞

$30 \pm 3 \text{ N}\cdot\text{m}$

10. 拆下机油加注口塞并丢弃 O 型圈。



11. 通过加油孔向齿轮箱注入机油，直至机油通过机油液位塞孔流出来。

12. 用新的密封垫圈和新的 O 型圈，装回机油液位塞和机油加注口塞。按照规格要求拧紧。

紧固扭矩

机油液位塞

$15 \pm 2 \text{ N}\cdot\text{m}$

机油加注口塞

$4.5 \pm 0.5 \text{ N}\cdot\text{m}$

13. 按照当地环境法规处理齿轮箱油。

6

刹车

警告

在磨合期结束之前，新的制动器不会以其最大效率运作。制动性能可能有所降低，因此请格外小心。制动器需要行驶约 300 km (200 mi) 并经常刹车才能磨合。对于不经常刹车的驾驶情况，请留出额外的时间来磨合轮胎。

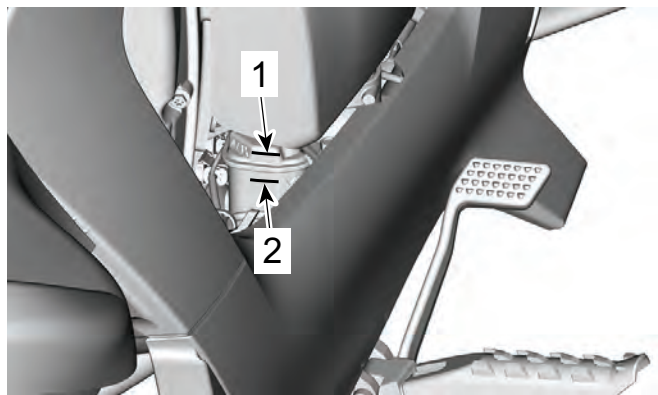
验证制动液液位

仅使用密封容器中的 DOT 4 制动液。

按照以下说明检查制动器液位：

1. 将车辆停放在坚固的水平表面上。

2. 滑动 [右侧脚踏, page 3-31](#) , 以便看到总泵储液罐后部的液位标记。
3. 检查储液罐中的制动液液位。两个腔体中的液位都应高于 MIN 标记。



1. 制动液 MAX 液位标记
 2. 制动液 MIN 液位标记
4. 如果需要, [添加制动液, page 6-48](#)。

注意

制动液液位低则表示出现泄漏或制动片磨损。请咨询经授权的 Can-Am On-Road 经销商。

添加制动液

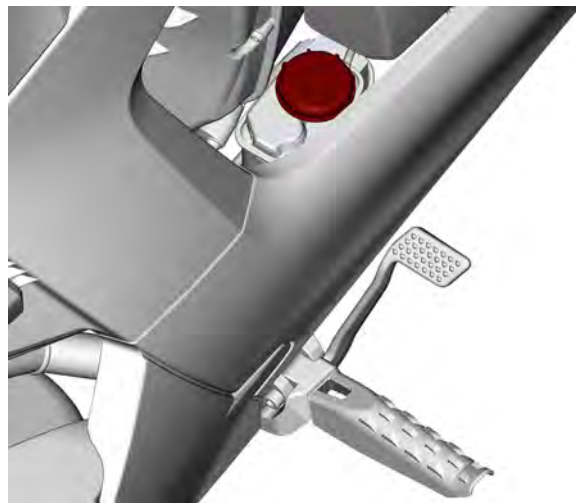
1. 将 [右侧脚踏, page 3-31](#) 向后滑动到底。
2. 清洁加注口盖以及储液罐顶部。

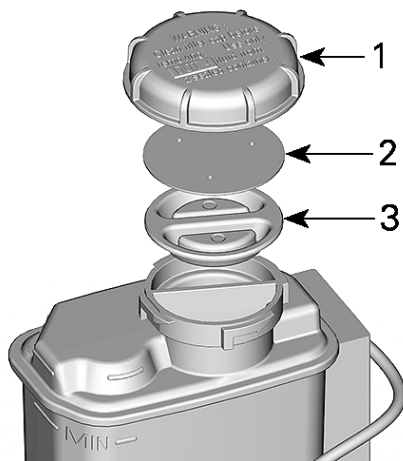


警告

拆卸加注口盖之前, 请先清洁加注口盖及其周围区域, 以避免制动液系统受到污染。

3. 拆下加注口盖、防摩擦垫圈和隔膜。





1. 加油盖
2. 耐摩擦垫圈
3. 膜片

4. 添加液体直到达到 MAX 液位。



注

更换制动片可提升制动液液位。如果在位于 MAX 液位时更换，制动液可能会溢出。

注意

制动液会损坏喷漆表面或塑料零件。将溢出物擦拭干净。

5. 装回加注口盖、防摩擦垫圈和隔膜。
6. 重新调整 [脚蹬和制动踏板](#), [page 3-31](#) 的位置。

检查制动系统

前制动器和后制动器为液压盘式。这些制动器具有自我调节能力，不需要调节。



警告

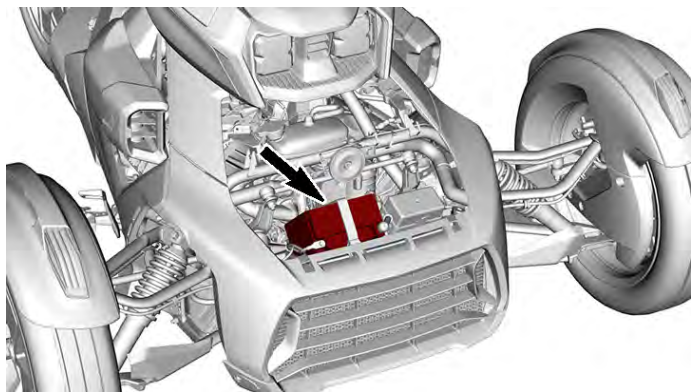
每次移动右侧脚蹬后，都需要调整制动踏板。

1. 要让制动器保持良好的状况，请根据 [保养计划](#), [page 6-3](#) 检查以下各项：
 - 整个制动系统有无液体泄漏
 - 制动踏板有没有海绵一样的感觉
 - 制动盘是否过度磨损以及表面状况
 - 制动片是否磨损、损坏或松动。
2. 如果制动系统有任何问题或需要维修，请咨询经授权的 Can-Am On-Road 经销商。
3. 制动系统维修必须由经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行。

蓄电池

蓄电池的位置

蓄电池位于车辆前部、前检修盖的下方。



蓄电池充电

本车配备的是免维护型蓄电池，不需要添加水来调节电解液液面。



警告

切勿使用传统的铅酸蓄电池。酸液可能会通过传统铅酸蓄电池的蓄电池通风口泄漏。如果蓄电池外壳破裂或损坏，酸液也可能泄漏，从而导致严重烧伤。

如果至少一个月没有用过本车辆，则可能需要对蓄电池充电。

蓄电池安装在车辆上时可以充电。

可使用标准蓄电池充电器。推荐的充电率为 2A。

注意

请按照随蓄电池充电器提供的说明书进行操作。充电不当会损坏蓄电池。

在蓄电池没电的情况下，可使用另一辆汽车跨接起动车辆，按照 [蓄电池没电, page 7-7](#) 中的程序进行。

对于家庭充电，可以使用“涓流”充电器来缓慢充电。这种充电器可以长时间保持连接而不会损坏蓄电池。务必遵循充电器说明书中建议的充电时间。

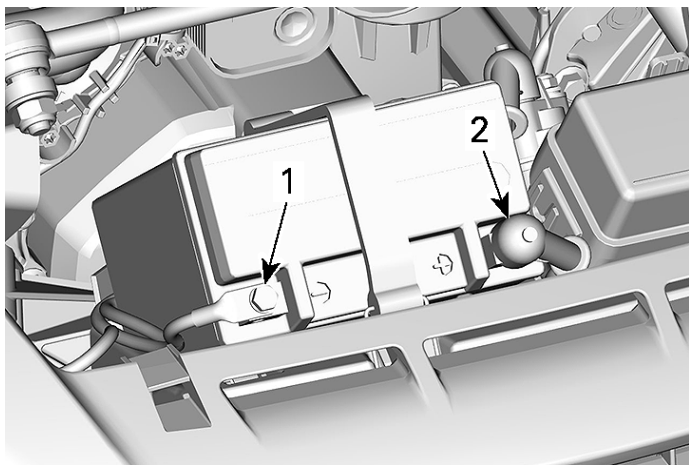
要对蓄电池充电，请按以下步骤操作：

1. 拆下 [前检修盖, page 3-45](#)。

2. 取下蓄电池正极端子上的橡胶绝缘体。
3. 首先将红色 (+) 导线连接到对应的端子。
4. 然后将黑色 (-) 导线连接到对应的端子。

注意

务必先连接红色 (+) 电缆，以免损坏车辆的电气系统。



1. 黑色 (-) 端子
2. 红色 (+) 端子

5. 启动蓄电池充电器。充电时间取决于充电速率。

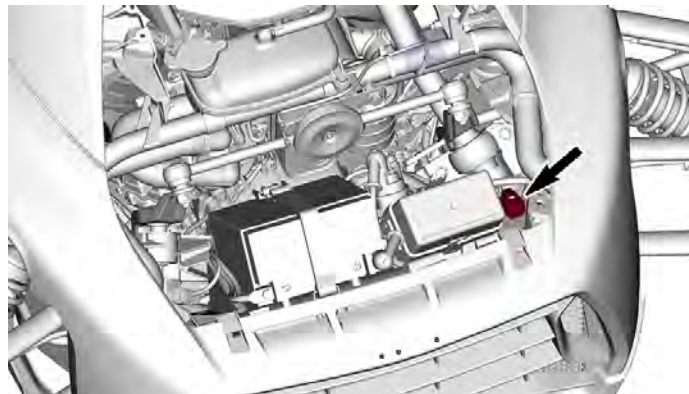
蓄电池充满电之后：

1. 断开蓄电池充电器。
2. 按照和拔断相反的程序重新安装蓄电池导线。
3. 将蓄电池正极端子上的橡胶绝缘体滑回原位。
4. 安装 [前检修盖](#), page 3-45。

车载诊断 (OBD) 接头位置

车载诊断接头位于车辆前部、前检修盖的下方。

请参阅 OBD 的制造商说明以了解连接和诊断程序。



排气系统

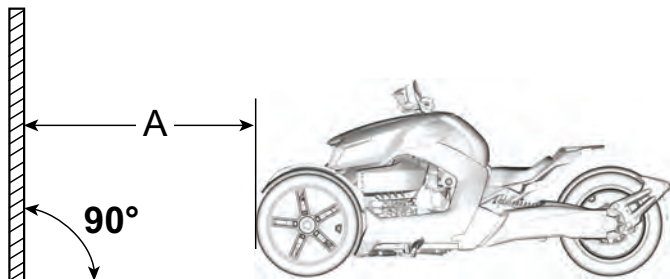
请咨询经授权的 Can-Am On-Road 经销商以查验排气系统或进行维修。

前大灯

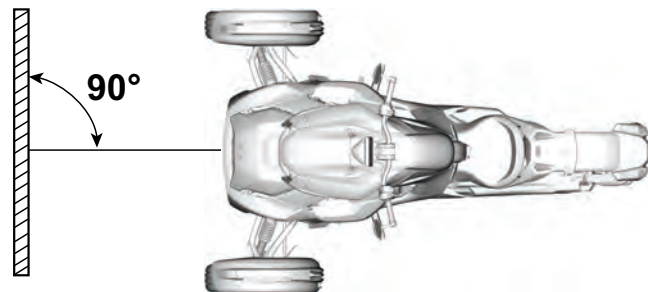
检查前大灯瞄准度

前大灯对准验证必须在车辆没有负重的情况下进行。

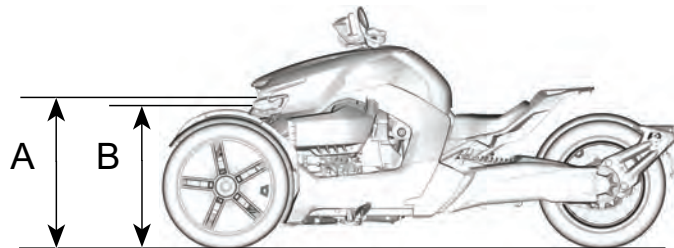
1. 确保车辆停在水平表面上。
2. 将胎压调整到推荐的压力，可参见轮胎压力和最大载重标签。
3. 将车辆停在测试表面前方，如图中所示。在轮胎前和墙壁之间进行测量。



A. 9.56 米



4. 确保灯光位于适当的高度。根据要求调整车辆。



- A. 远光灯在地面上的中心
B. 近光灯在地面上的中心

远光高度 (A)	
型号	高度
Special 系列 Sport	703.4 mm
拉力赛	734.5 mm

近光高度 (B)	
型号	高度
Special 系列 Sport	662.9 mm
拉力赛	694.4 mm

5. 按下面的要求，在测试表面上划 4 条与地面平行的线：

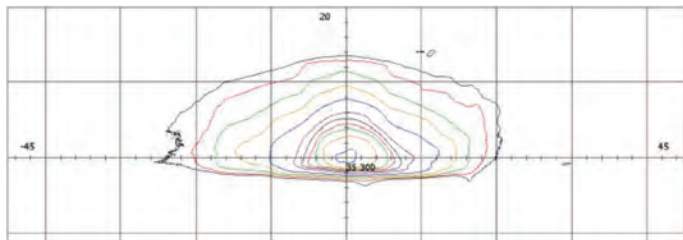
测试表面上的线条		
型号	线	高度
Special 系列 Sport	远光下沿线 (A)	553.4 mm
	远光上沿线 (B)	603.4 mm

测试表面上的线条		
型号	线	高度
拉力赛	近光下沿线 (C)	513.4 mm
	近光上沿线 (D)	563.2 mm
	远光下沿线 (A)	584.5 mm
	远光上沿线 (B)	634.5 mm (25 in)
	近光下沿线 (C)	544.9 mm
	近光上沿线 (D)	594.7 mm

6. 让驾驶员坐在驾驶员座椅上。

7. 选择远光灯。

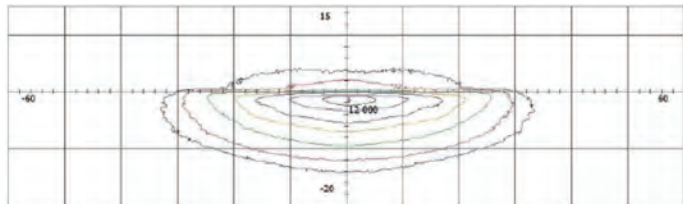
8. 当大灯照射范围的焦点（最亮的点）在 A 线和 B 线之间时，对光正确。



典型示例 - 测试表面上映照的大灯光圈 - 远光灯

9. 选择近光。

10. 当大灯照射的切线（连接暗区和亮区的水平线）在 C 线和 D 线之间时，对光正确。

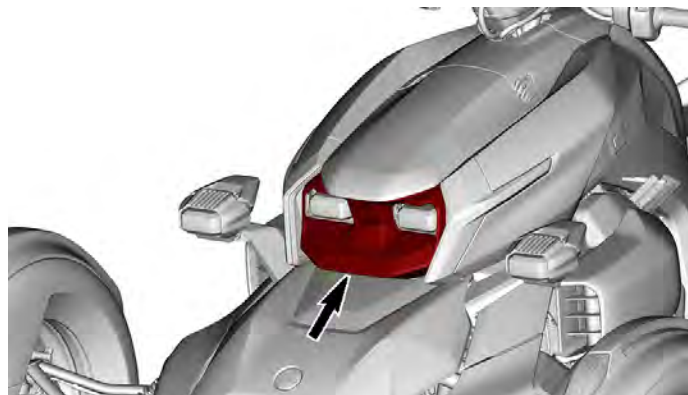


典型示例 - 测试表面上映照的大灯光圈 - 近光灯

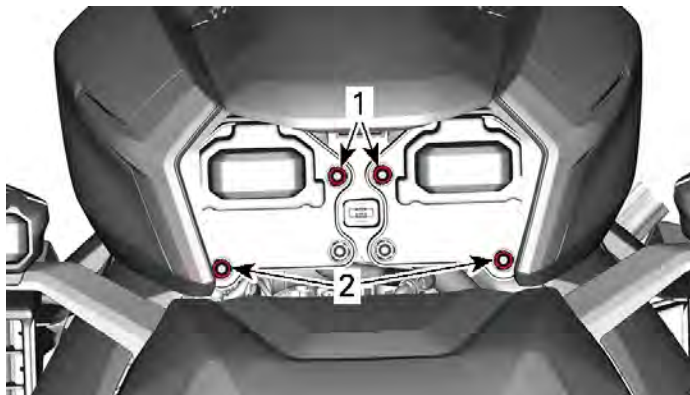
调整大灯光束对准

远光

1. 拆下大灯饰件。



2. 转动大灯调节器，以调节光束高度。



1. 垂直光束调节
2. 水平光束调节

大灯垂直光束调节	
升高光束	顺时针转动调节器螺钉
降低光束	逆时针转动调节器螺钉

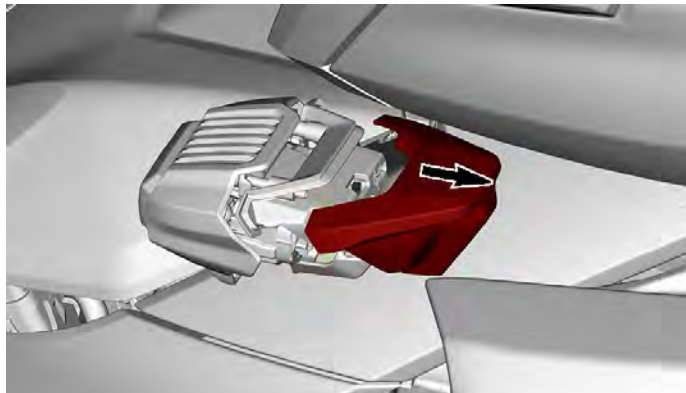
大灯水平光束调节

朝车辆外侧	顺时针转动调节器螺钉
朝车辆中心	逆时针转动调节器螺钉

3. 将大灯饰件、前检修盖和两个侧检修盖装回原位。

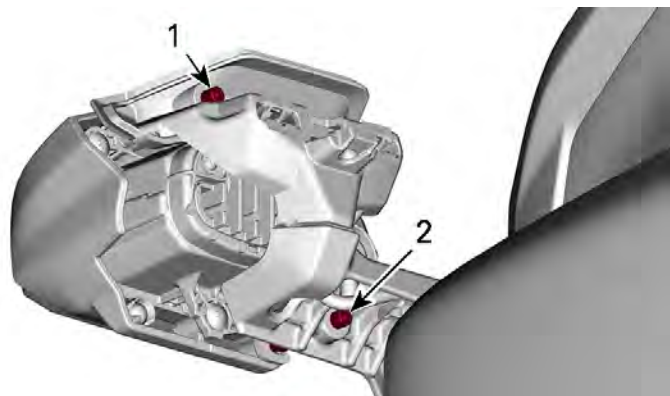
近光

4. 向后滑动近光灯盖，将其取下。



6

5. 转动大灯调节器，以调节光束高度。



- 1. 水平光束调节
- 2. 垂直光束调节

大灯垂直光束调节	
升高光束	顺时针转动调节器螺钉
降低光束	逆时针转动调节器螺钉

大灯水平光束调节

朝车辆外侧	逆时针转动调节器螺钉
朝车辆中心	顺时针转动调节器螺钉

6. 重新安装盖。

散热器

清洁散热器鳍片

注意

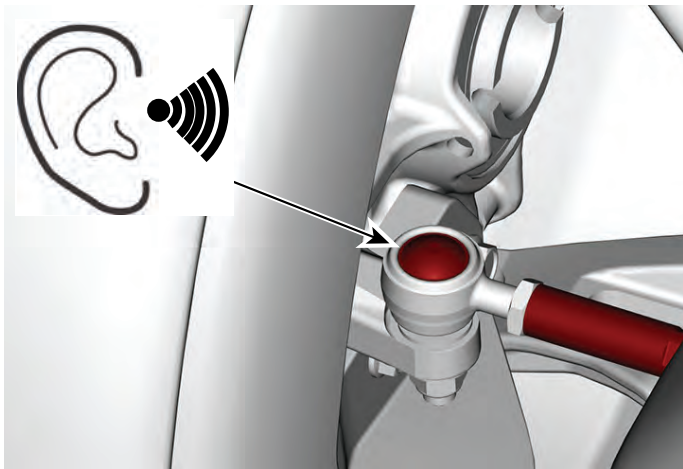
切勿使用高压清洗机（例如洗车店常见的机器），否则可能导致散热器鳍片受损。

1. 拆下 [前检修盖](#), [page 3-45](#)。
2. 拆下 [前饰板](#), [page 3-49](#)。
3. 清除灰尘和污垢。
4. 装回 [前饰板](#), [page 3-51](#)。
5. 安装 [前检修盖](#), [page 3-45](#)。

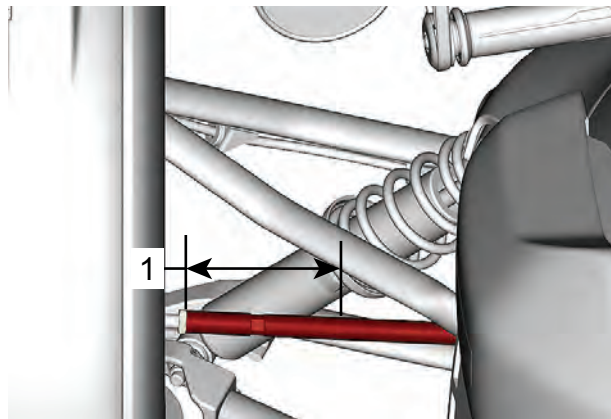
转向系统

1. 确保手把调整机构妥善卡合。
2. 移动手把并检查有无异常间隙。

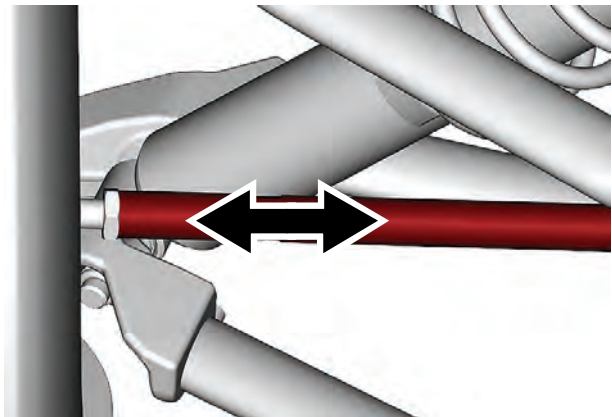
3. 检查拉杆是否弯曲。
4. 检查拉杆球头是否松动。



1. 抓住拉杆球头附近。



1. 本节中的握把拉杆
2. 尝试沿其轴向移动拉杆。



3. 注意拉杆球头有无轻微的窜动和/或声响。
5. 检查前后车轮的间隙。
6. 如果检测到转向系统部件有问题，请联系经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员，为您的车辆进行维修。

车辆保养

清洁车辆

切勿使用高压清洗机（例如洗车店常见的机器），否则可能导致车辆的某些零件受损。

要清洁车辆，BRP 建议使用 XPS 养护用品。

这些用品可延长车辆的使用寿命和外观，隔离道路行驶带来的灰尘、焦油、污垢和污垢，同时也保护汽车的光洁度。

如果没有 XPS 用品，请使用专为摩托车开发的用品。完全遵守制造商的说明。

1. 用水冲洗车辆轻除去松散的污垢。
2. 使用柔软干净的抹布，彻底擦洗车辆。
3. 清洗车辆时，检查润滑脂或机油。检查车辆有无泄漏。
4. 使用麂皮巾或软毛巾擦干车辆。

使用亚光漆面的车辆

注意

切勿使用常规漆面所用的车蜡、上光喷雾或其他用品。切勿使用研磨材料清洗。切勿使用机械清洗机或抛光机，切勿用力擦拭表面。

请用柔软的洗车手套沾上温和的（适用于亚光漆面的）清洁用品手工擦洗。为了除去昆虫之类的异物，使用柔软的涂敷器与温和溶剂。清洁之前，打湿并浸泡待清洁区域。轻轻擦拭。

此漆面可能需要更频繁地清洁。

保护车辆

在塑料零件上涂敷非研磨性蜡。

注意

请勿对亚光表面（包括亚光漆面）进行打蜡或抛光。

表面	推荐
高光面漆	仅涂敷对透明罩面漆安全的非研磨性蜡
亚光面漆	切勿打蜡
亚光面漆	



警告

不得在座椅上涂敷乙烯基或塑料保护剂。这些用品会让座椅变滑，驾驶员在乘坐时可能会出现在座椅上难以保持稳定的问题。

储存和季前准备

存储

如果有至少 4 个月的时间（例如在冬季期间）不使用车辆，请将车辆储存妥善，从而让车辆保持良好的车况。

BRP 建议让授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己选择的人，为您的车辆做好充分的长期存放准备。或者，在您方便的时候，按照下面的基本步骤亲自执行。

车辆长期存放的准备工作

1. 检查车辆并由获授权的 Can-Am On-Road 经销商、维修厂或您自己选择的人员对车辆进行保养、维修或零件更换（如有必要）。



对于美国和加拿大公民，有关保修索赔的信息，请参阅保修手册中包含的 US EPA 排放性能保证。

2. 更换发动机机油和滤清器。
3. 检查发动机冷却液和制动液的液位。
4. 加注燃油箱，添加燃油稳定剂并运转发动机，以防止燃油部件生锈和燃油变质。严格遵守燃油稳定剂容器上的说明进行操作。
5. 将所有轮胎充气到建议的气压。
6. 清洁车辆。

7. 将车辆存放在干燥避光、且每日温度变化较小的地方。
8. 在某些地方，最好用干净的抹布堵住发动机进气口的入口以及消音器的开口，以避免野鼠、老鼠、松鼠或其他不受欢迎的小访客入侵。不要把抹布推得太里面。在口外留下抹布的一小部分作为提醒。
9. 用透水材料（如防水布）盖住车辆。避免使用塑料或类似不透气的涂层材料，以免限制空气流动并导致热量或水分聚集。
10. 以蓄电池上标注的推荐充电速率为蓄电池慢速充电，每月一次。无需将蓄电池拆下。

季前准备

存放一段时间后，车辆在行驶前必须做好准备和检查。执行下列操作：

1. 揭开车体的罩衣
2. 取出发动机进气口和 CVT 入口以及消音器开口上的抹布。
3. 清洁车辆。
4. 根据需要为蓄电池充电。
5. 进行驾驶前检查，然后低速试车。

故障诊断指南.....	7-2
故障排除.....	7-2
5 英寸彩色显示屏上的消息.....	7-4
下列情况的应对方式.....	7-7
遗失 RF D.E.S.S. 钥匙	7-7
瘪胎	7-7
蓄电池没电.....	7-7
更换保险丝.....	7-9
保险丝的位置	7-9
保险丝说明	7-9
更换保险丝	7-9
运输车辆.....	7-11

故障诊断指南

注意

如果必须运输车辆，请不要使用拖曳方式 - 拖曳可能会严重损坏说明车辆，有关详细信息，请参阅 [运输本车辆, page 7-11](#)。

此车辆装有车载诊断 (OBD) 接头。利用它，车辆可进行自诊断并报告电子系统故障。

请参阅 OBD 工具的制造商说明以了解连接和诊断程序。

故障排除

发动机熄火且取下 **D.E.S.S.** 钥匙后，车辆连续发出哔哔声。

驻车档位杆未接合。

1. 将驻车档位杆移动到锁定位置。

换挡杆未接合到 **D** 或 **R** 位置。

1. 将换挡杆移至 **D** 或 **R** 位置。

发动机不转动

未确认 **5** 英寸彩色显示屏上滚动的安全消息。（即使安全消息不再显示）。

1. 向身前方向转动油门手柄（抬起手腕）以确认安全消息。

发动机停止开关位于 **OFF** 位置。

1. 确保发动机停止开关处于 **ON** 位置。

蓄电池没电或蓄电池接触不良。

1. 检查蓄电池电量。如有必要，请充电, [page 6-50](#)。
2. 检查蓄电池连接。

保险丝熔断。

1. 检查 [保险丝的状况, page 7-9](#)。

未读取到 **RF D.E.S.S.** 钥匙。

1. 妥善装回 **D.E.S.S.** 钥匙。
2. 安装对应于此车辆编程的另一把 **D.E.S.S.** 钥匙。

发动机运转，但无法起动

燃油不足。

1. [加注燃油箱, page 3-60](#)。

蓄电池电量不足。

1. 检查蓄电池电量。如有必要，请充电, [page 6-50](#)。
2. 检查蓄电池连接。

发动机管理问题。

1. 检查启动时发动机指示灯是否亮起。联系经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行检查和修理。

发动机加速无力或动力不足

发动机空气滤清器阻塞或脏污。

1. 检查空气滤清器，必要时进行更换。
2. 检查发动机空气滤清器外壳中的沉积物。

驱动皮带盘和从动皮带盘需要维修。

1. 请联系经授权的 Can-Am On-Road 经销商。

发动机过热。

1. 请参阅下文，本“故障排除”中的发动机过热。

驱动皮带磨损得过薄。

1. 更换驱动皮带。



注

如果驱动皮带初始宽度的损失超过 3 mm，就会影响车辆性能。

缺少燃油。

1. 燃油泵预滤器脏污或阻塞。联系经授权的 Can-Am On-Road 经销商、修理厂或您自己所选的人员进行检查和修理。

如果安装了乘客座椅套件，但没有乘客，则可降下左侧脚蹬。

1. 升起并闭合左侧乘客脚蹬。

发动机过热

冷却系统中的冷却液液位低。

1. [检查冷却液液位并加注, page 6-28。](#)

对于美国和加拿大公民，有关保修索赔的信息，请参阅保修手册中包含的 *US EPA* 排放性能保证。

冷却风扇不工作。

1. 确保冷却风扇未卡住且正常工作。
2. 检查 [风扇保险丝, page 7-9。](#)

散热器鳍片脏污。

1. 检查并 [清洁散热器鳍片, page 6-56。](#)

5 英寸彩色显示屏上的消息

关于车辆状况的重要信息显示在 5 英寸彩色显示屏上。

当启动发动机时，务必查看显示器是否有任何指示灯或特殊消息。



可能出现两个不同的警告组合在一起。

BRP 建议处于 LIMP HOME (跛行回家) 模式时，通过运输方式运送本车辆。如果您在 LIMP HOME (跛行回家) 模式下操作车辆，请避免进行大幅度机动，并立即前往最近的经授权 Can-Am On-Road 经销处，让车辆接受维修以便恢复到正常可骑乘状态。在 LIMP HOME (跛行回家) 模式下，会对发动机的转速进行限制，因此车速也会受限。

指示灯 (故障)

指示灯		数字警告	原因	应对方法
无		BAD KEY (钥匙损坏)	钥匙错误或有缺陷	使用适用于车辆的正确钥匙或联系经授权的 Can-Am On-Road 经销商。
	打开	HIGH ENGINE TEMPERATURE (发动机温度高)	发动机过热	- 熄火并等待发动机冷却。 - 检查是否存在泄漏。 检查冷却液液位, page 6-28并调节。
	打开	LO BATT VOLT (蓄电池电压过低) 或	蓄电池电压过低或过高	为蓄电池充电, page 6-50。 - 将 车辆运送, page 7-11到附近的经授权 Can-Am On-Road 经销处。

指示灯 (故障)				
指示灯		数字警告	原因	应对方法
		HI BATT VOLT (蓄电池电压过高)		
	打开	ABS FAULT (ABS 故障)	ABS 故障。无 ABS 运行	将 车辆运送, page 7-11到附近的经授权 Can-Am On-Road 经销商处。
	打开	VSS FAULT (VSS 故障)	VSS 故障	将 车辆运送, page 7-11到附近的经授权 Can-Am On-Road 经销商处。
	打开	EBD FAULT (EBD 故障)	EBD 故障	将 车辆运送, page 7-11到附近的经授权 Can-Am On-Road 经销商处。
		BRAKE FAILURE (制动器故障)	制动液液位低或传感器故障	- 检查制动液泄漏情况。 检查制动液液位, page 6-47并调节。
	钥匙处于 OFF 位置时闪烁 + 发出哔哔声	无	钥匙处于 OFF 位置时未锁定驻车档位杆	将驻车档位杆移动到锁定位置。

指示灯 (故障)

指示灯		数字警告	原因	应对方法
	打开	CHECK ENGINE (检查发动机)	发动机管理部件故障	将发动机熄火。5 英寸彩色显示屏必须完全关闭。
	闪存烧录	LIMP HOME MODE (缓行返回模式)	重要的发动机管理部件或 VSS 故障	将 车辆运送, page 7-11 到附近的经授权 Can-Am On-Road 经销商处。
	打开	无	LOW OIL PRESSURE (机油压力低)	- 检查发动机油泄漏。 检查发动机机油液位, page 6-17 并调节。
	打开	可变消息 - 该消息会根据缺陷组件的不同而发生变化。		

下列情况的应对方式

遗失 RF D.E.S.S. 钥匙

起动车辆需要 RF D.E.S.S. 钥匙。

如果在行驶过程中钥匙丢失，发动机将继续运转而不熄火，并显示消息“CHECK KEY”(检查钥匙)。您可以停止发动机，但要重新起动车辆则需要备用钥匙。

有关购买新钥匙及编程的信息，请咨询经授权的 Can-Am On-Road 经销商。

瘪胎

如果轮胎胎面上有严重的刺穿或切口，并且完全放气，请将 [车辆](#), [page 7-11](#) 运送到最近的 Can-Am On-Road 经销商处。

如果轮胎有轻微的钉子或石头刺穿，并且没有完全放气，则可以临时补胎。要临时修理轮胎，可以使用自充气轮胎密封胶或轮胎塞修理包。请按照轮胎密封胶或修理包附带的制造商说明书进行操作，并尽快让经授权的 Can-Am On-Road 经销商修理或更换轮胎。

临时修理轮胎时，应缓慢小心地行驶，并经常检查轮胎压力，直到轮胎被更换或永久修理。

蓄电池没电

如果蓄电池没电或电量过低，无法起动发动机，则可以跨接起动。



警告

按照跨接启动程序中的规定连接本跨接电缆。

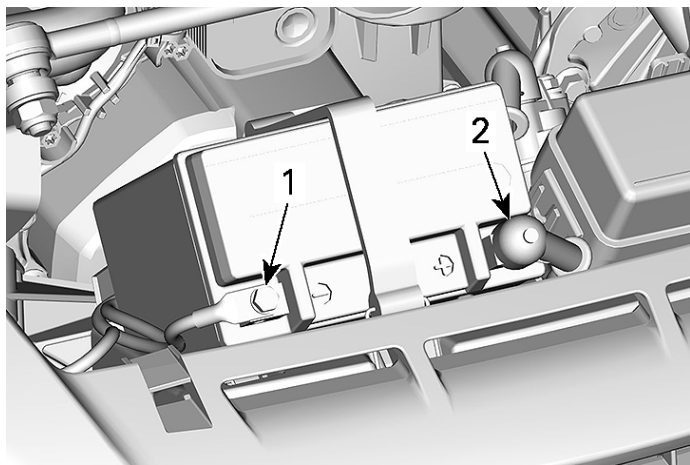
如果跨接电缆连接不当，蓄电池可能会释放爆炸性气体，从而点燃。

注意

切勿断开无电的蓄电池。

1. 将供电车停在靠近车辆前部的位置。
2. 拆下 [前检修盖](#), [page 3-45](#)。

3. 在连接跨接电缆之前，拆下正极端子盖并清除蓄电池接线柱上的所有腐蚀物。



1. 黑色 (-) 端子
2. 红色 (+) 端子
4. 首先将红色跨接导线的一端连接到电量耗尽蓄电池的正极 (+) 端子上。
5. 将红色导线另一端连接至供电车蓄电池上的正极 (+) 端子。
6. 将黑色跨接导线的一端连接到电量耗尽蓄电池的负极 (-) 端子上。

7. 然后将黑色跨接导线的另一端连接到供电车辆蓄电池的负极 (-) 端子上。
8. 正常起动车辆；如果发动机没有起动，请等待几分钟，然后再重复此尝试，以保护起动机和供电车辆蓄电池。



注

如果仍然不起动，则起动系统可能有问题。
将 [车辆运送, page 7-11](#)至由经授权的 Can-Am On-Road 经销商对车辆进行维修。

9. 车辆起动后，请让两台发动机都怠速运转几分钟，然后再断开跨接导线。
10. 按照与连接时相反的顺序拆下跨接导线。



注

如果发动机在跨接起动或跨接电缆断开后不久熄火，则充电系统可能有问题。
将 [车辆运送, page 7-11](#)至由经授权的 Can-Am On-Road 经销商对车辆进行维修。

11. 尽快使用蓄电池充电器或前往有资质的维修站 [将蓄电池充满电, page 6-50](#)。

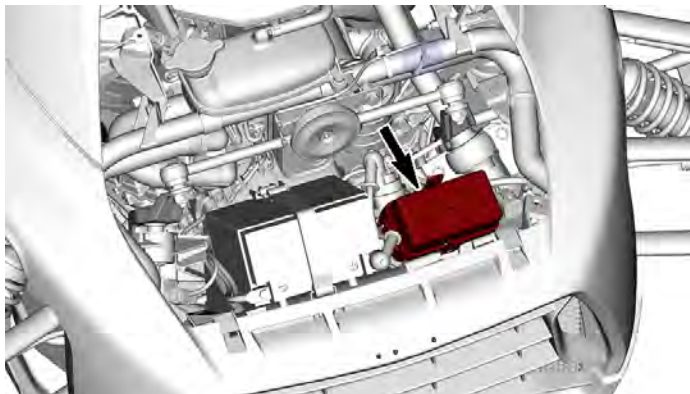
更换保险丝

1. 如果车辆上的任何电气配件停止工作，请检查保险丝是否熔断，必要时予以更换。
2. 如果电气故障仍然存在，请由经授权的 Can-Am On-Road 经销商维修车辆。

保险丝的位置

保险丝盒位于车辆前方，蓄电池旁边。

要接近保险丝盒，需拆下 [前检修盖](#), [page 3-45](#)。



保险丝说明

请参阅刻在保险丝盒上的信息，以便了解正确的保险丝标志。



如果本文档和车辆有任何不符，保险丝盒盖上的信息优先于此处显示的信息。

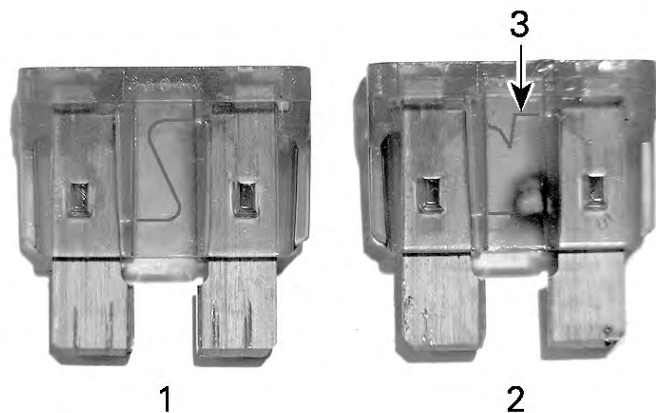
RELAY 1 HEADLAMPS	F10 10A CLUSTER	F8 15A CLUSTER, START, DLC	F7 10A CLUSTER, ECM, VSS, FUEL, VALVES	F6 5A POSITION, PLATE LIGHTS	F5 20A FUEL PUMP, IGNITION ONLY, PAGES, WASH	F4 15A COOLING FAN	F3 7.5A USB ACC	F2 5A HEADLAMPS LOW BEAM	F1 7.5A HORN
	F9 5A HEADLAMPS HI								
RELAY 3 MAIN RELAY	J5 50A BATTERY	J4 30A MAIN					J2 25A VSS VALVES	J1 40A HORN	J3 25A VSS PUMP

更换保险丝

1. 将点火开关设置到 OFF 位置。
2. 拆下保险丝盒盖，取出保险丝。

3. 检查细丝是否熔化。

5. 要关闭保险丝盒盖，请将盖放在保险丝上并小心地向下推，直到它们发出咔嚓声为止。



保险丝

1. 正常保险丝

2. 熔断的保险丝

3. 熔化的细丝

4. 更换为同样额定值的新保险丝。备用保险丝位于保险丝盒盖上。

注意

使用更高额定值的保险丝，可能导致严重损害并可能导致起火。

运输车辆

如果您的车辆需要进行运输，应使用合适尺寸和承载量的拖运车或平板拖车进行运载。

注意

如果需要推动车辆，请从右侧进行，以便能够踩到制动踏板。
向后拉车辆时，注意不要让前轮碾压到您的脚。

注意

运输本车辆时，必须始终让本车辆面向前方。

注意

请勿牵引此车辆 - 牵引会严重损坏车辆的传动系统。

在练习牵引或运输服务时，确保询问他们是否具有平板拖车、装卸踏板或动力踏板，以便安全地搬运车辆并捆好绑带。确保车辆按照本章节所述进行正确的运输。

注意

不要使用牵引链捆绑车辆 — 它们可能会损坏漆面或塑料组件。

若要将车辆装载以进行运输，应按以下步骤操作：

1. 在每个前悬架的下摆臂上绑一根绑带，尽可能靠近悬架臂端。

注意

注意不要损坏车轮内侧导流板。



2. 将绑带连接到绞盘绳索上。如有可能，使用链条或附加绑带将绑带固定到绞盘绳索上，以避免损坏车辆前部。
3. 将车辆切换至空档 (N)。
4. 确保驻车制动器已释放。
5. 使用绞盘在拖运车或平板拖车上牵引车辆。
6. 接合驻车制动器。
7. 确保车辆已挂入空档 (N)。

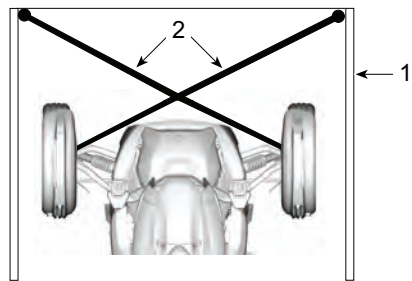
8. 从点火开关上拔下钥匙。
9. 在车头两侧，在每个前悬架的下摆臂上绑一根绑带，尽可能靠近悬架臂端。

注意

注意不要损坏车轮内侧导流板。



10. 将绑带交叉系紧在拖运车或平板拖车上。



1. 拖车或平板拖车
2. 前栓系带

11. 从后补，将绑带穿过后轮轮辋内部。

注意

注意不要挤压车轮气门芯。
将绑带穿过后链轮内部可能导致驱动系统严重受损。



后轮

12. 将后轮的绑带牢牢地系在拖运车或平板拖车后部。
13. 确保前轮和后轮牢牢地固定在拖运车或平板拖车上。

注意

为避免损坏转向系统，切勿在系好车轮后转动转向手把。

注释

[illegible]

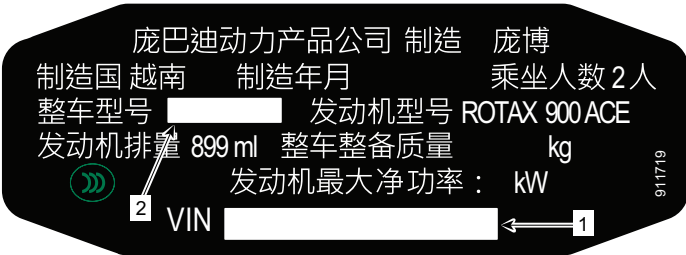
车辆识别.....	8-2
车/艇标识号	8-2
发动机识别号	8-4
车辆信息标签.....	8-5
载具合规标签.....	8-12
噪音排放控制系统法规.....	8-13
BRP RF DESS 柱式安全开关第 3 代 (加拿大)	8-14
EAC 合规声明	8-23

车辆识别

车辆的主要部件（发动机和车架）通过不同的序列号来识别。有时，为了保修或在车辆丢失时追踪车辆，可能需要查找这些编

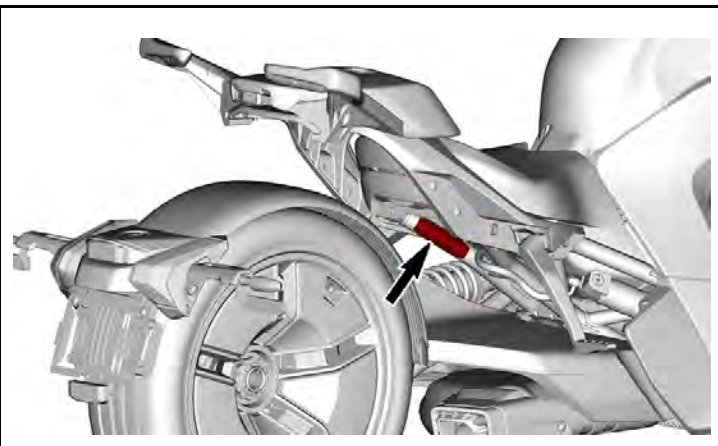
号。经销商需要这些编号才能正确走完保修索赔程序。我们强烈建议您记下车辆上的所有序列号并将其提供给保险公司。

车/艇标识号



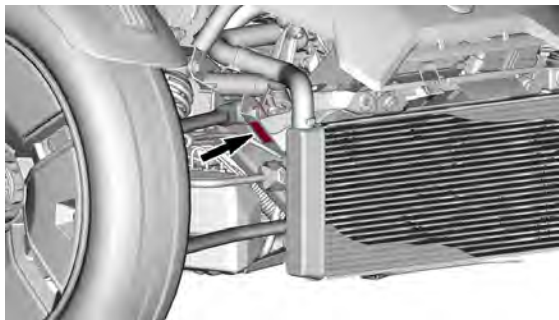
庞巴迪动力产品公司 制造 庞博
制造国 越南 制造年月 乘坐人数 2人
整车型号 [] 发动机型号 ROTAX 900 ACE
发动机排量 899 ml 整车整备质量 kg
发动机最大净功率： kW
2 VIN [] 1

典型示例
1. VIN (车辆序列号)
2. 型号



VIN 戳记

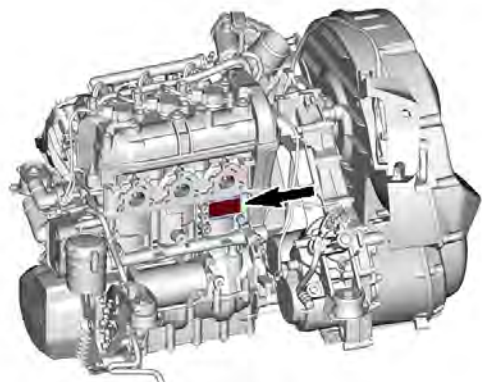
VIN 戳记位于右侧悬架臂支撑上，前纵梁的下方。



为方便观察已拆下前饰板

发动机识别号

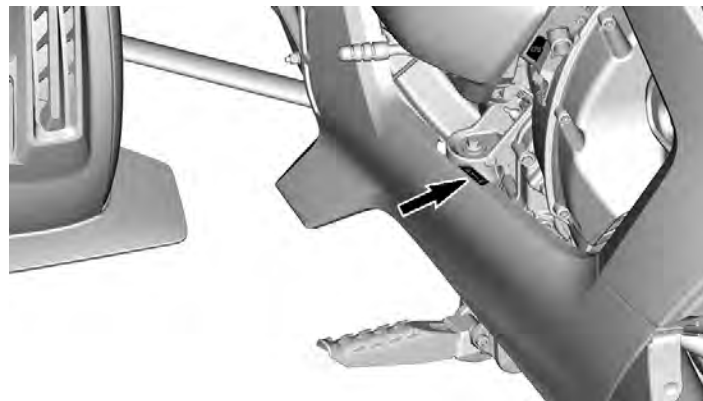
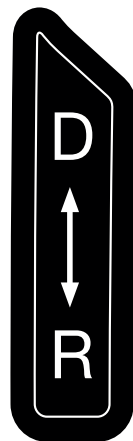
EIN 位于后排气口下方的缸体上。



车辆信息标签

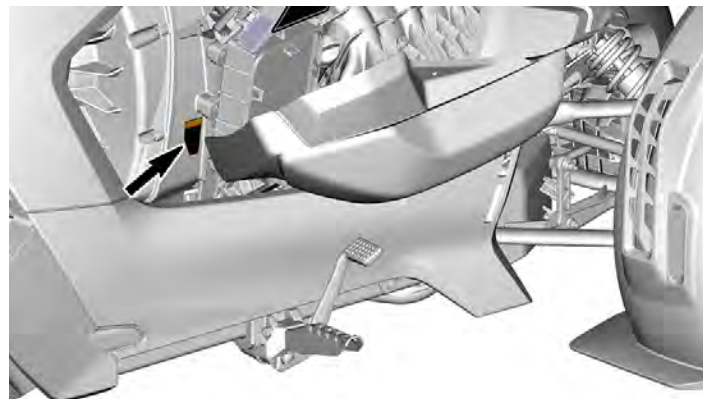
换档图案

位于左摇臂板顶部



制动液盖清洁

位于右侧检修盖后



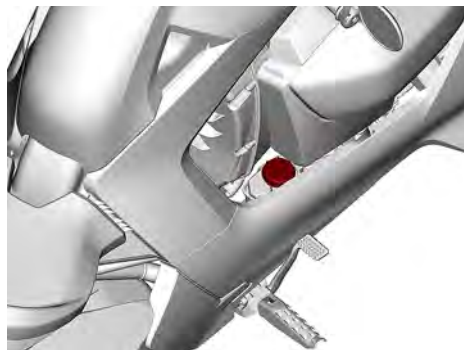
制动液 - 模制警告

位于右摇臂板之后



警告

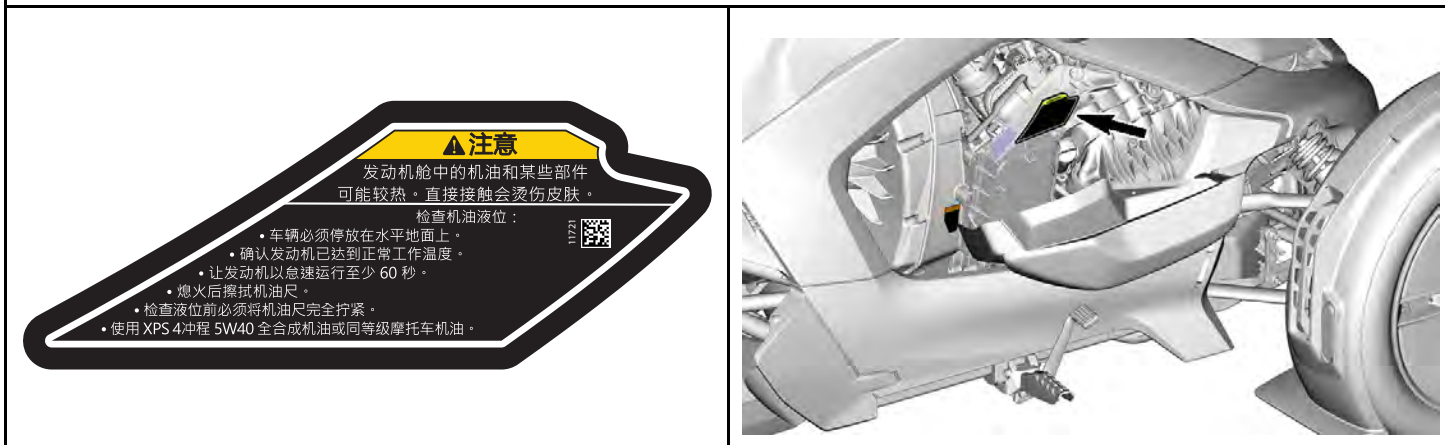
拆卸前清洁加注口盖。



右侧摇臂板后方

检查发动机机油液位

标签位于右侧检修盖内，CVT 空气过滤器上方

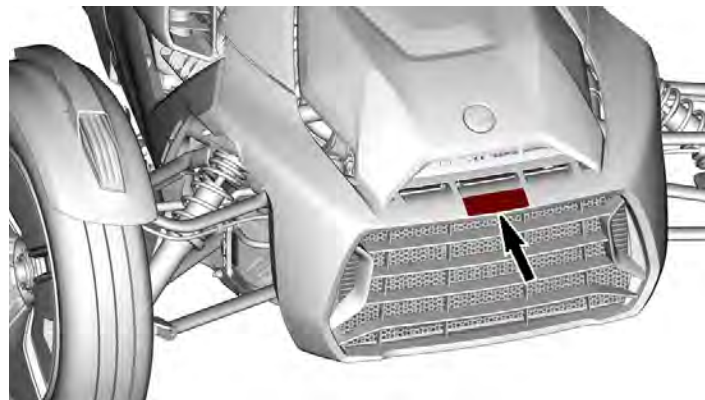


打开前检修盖

位于前饰板上

注意

1. 在检修盖的每一侧，将一根手指插入前侧开口。
2. 提起固定锁舌以解锁检修盖。
3. 固定住锁舌，将盖向前滑动。将检修盖从车上拆下。



车辆清洁

标签位于手套箱盖内部

注意

-哑光面漆需要特别小心处理，以保护其外观。
请参阅《使用手册》

-PVD 镀铬车轮需要用温和肥皂水清洗。切勿抛光，切勿在 PVD 镀铬车轮上使用酸性或研磨性铬清洁剂。

-切勿使用碱性或酸性清洁剂、汽油或溶剂清洁挡风玻璃，以免挡风玻璃损坏。

请参阅《使用手册》。

专利：



www.brp.com/en/about-brp/patents.html



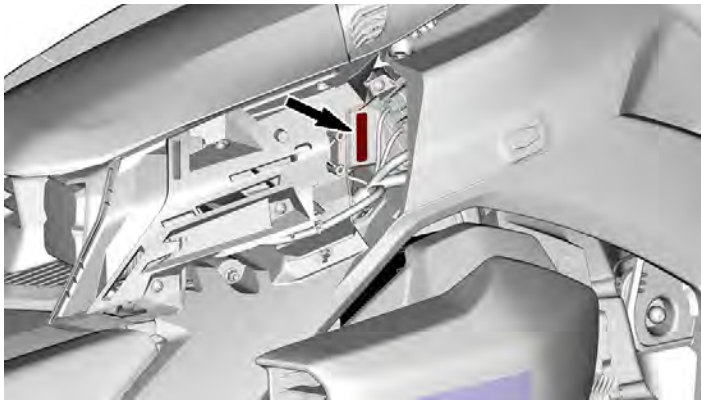
允许的最大电流

标签位于左侧整流罩下方

单个连接器最大电流 5A
总电流最大 6A



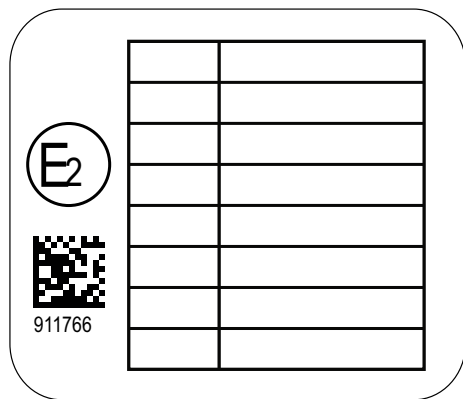
11717



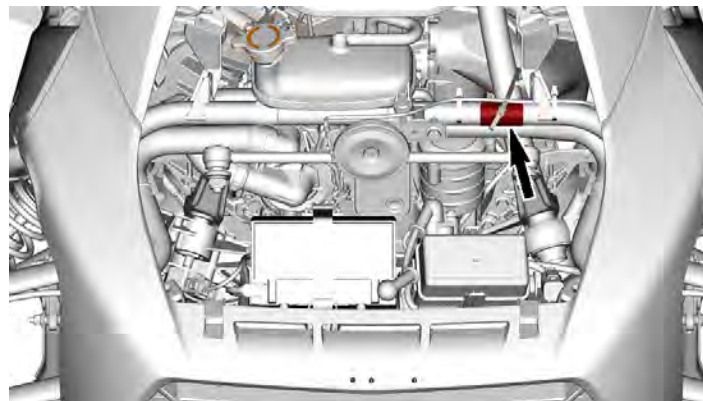
载具合规标签

E13 – 合规标签

标签位于车架上的前检修盖之下



704911766



噪音排放控制系统法规

禁止篡改噪音控制系统！

美国联邦法律和加拿大各省法律禁止以下行为或其导致的结果：

1. 在车辆销售或交付给最终购买者之前、车辆正在使用时或在以下情况下，为了进行噪音控制，任何人员出于保养、维修或更换任何新车所包含的任何设备或设计元件以外的目的而进行拆卸或致使其无效
2. 在此类设备或设计元件被任何人员拆卸或致使无效后使用车辆。

假定构成篡改的行为如下：

1. 拆卸、改装消音器或任何发动机部件，或者对其打孔，清除发动机废气。
2. 拆卸或改装任何进气系统零件，或对其打孔。
3. 使用不合格零件更换车辆的任何活动零件，以及进气或排气系统零件。
4. 缺少适当的保养。

BRP RF DESS 柱式安全开关第 3 代 (加拿大)

美国与加拿大

该设备符合 FCC 第 15 部分以及加拿大工业局许可豁免 RSS 标准。设备操作必须符合以下两个条件：

1. 此设备不得带来有害的干扰，且
2. 此设备必须能承受所有干扰，包括可能导致设备意外运行的干扰。

根据 FCC 规章第 15 部分，此设备经过测试符合 B 类数字设备的限制。这些限制旨在提供合理保护，以免在住宅环境下造成有害干扰。此设备生成、使用并能发射无线电射频能量，如果不按照说明安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。然而，我们并不保证它不会对特定设备产生干扰。如果此设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰（可通过打开和关闭设备来确定），用户可通过以下一个或几个措施来解决干扰问题：

- 调整接收天线的方向或位置。
- 增大设备与接收设备之间的距离。
- 将设备连接到与接收设备不同的电路插座上。
- 咨询经销商或经验丰富的无线电/电视技术人员以获取帮助。

已对该装置进行评估，以满足一般射频暴露要求。该设备可以在便携式暴露条件下使用，不受限制。

Le dispositif a été évalué à satisfaire l'exigence générale de l'exposition aux rf. L'appareil peut être utilisé dans des conditions d'exposition portatif sans restriction.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

1. l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
2. l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

未经合规负责方明确许可的改造或改动，都可能致使用户失去操作该设备的授权许可。

IC : 12006A-1001317030 适用于变体 1001316154 (加拿大)

FCC ID : 2ACER -1001317030 适用于变体 1001316154 (加拿大) 。

墨西哥



IFETEL

Marca: BRP Megatech

Número: BRME1023-28186

BRP Megatech 证书号 : 1450978

Modelo: 1001316154

NOM-208-SCFI-2016 (Disposición Técnica IFT-008-2015)

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

1. Es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
2. Este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

巴西



Número: QC-5611-22

BRP Megatech 证书号 : 1450991

Modelo: 1001316154

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados. Para maiores informações, consulte o site da ANATEL.

日本

此设备根据日本无线电法 (電波法) 和日本电信商业法 (電氣通信事業法) 授予许可。不得修改此设备 (否则授予的标识号将无效)。

欧洲

符合性声明

基于无线电设备指令 2014/53/EU 的简化版欧盟符合性声明



DE

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

FR

Le soussigné, BRP Megatech, déclare que l'équipement radioélectrique du type 1001316154 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

BG

С настоящото BRP Megatech декларира, че този тип радиосъоръжение 1001316154 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html>

EL

Με την παρούσα ο/η BRP Megatech, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός 1001316154 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

CS

Tímto BRP Megatech prohlašuje, že typ rádiového zařízení 1001316154 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

DA

Hermed erklærer BRP Megatech, at radioudstyrstypen 1001316154 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

ET

Käesolevaga deklareerib BRP Megatech, et käesolev raadioseadme tüüp 1001316154 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

ES

Por la presente, BRP Megatech declara que el tipo de equipo radioeléctrico 1001316154 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

FI

BRP Megatech vakuuttaa, että radiolaitetyyppi 1001316154 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

EN

Hereby, BRP Megatech declares that the radio equipment type 1001316154 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

HR

BRP Megatech ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa 1001316154 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

HU

BRP Megatech igazolja, hogy a 1001316154 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

IT

Il fabbricante, BRP Megatech, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 1001316154 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

LT

Aš, BRP Megatech, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas 1001316154 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

LV

Ar šo BRP Megatech deklarē, ka radioiekārta 1001316154 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

MT

B'dan, BRP Megatech, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju 1001316154 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

NL

Hierbij verklaar ik, BRP Megatech, dat het type radioapparatuur 1001316154 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

PL

BRP Megatech niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego 1001316154 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

PT

O(a) abaixo assinado(a) BRP Megatech declara que o presente tipo de equipamento de rádio 1001316154 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

RO

Prin prezenta, BRP Megatech declară că tipul de echipamente radio 1001316154 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

SV

Härmed försäkrar BRP Megatech att denna typ av radioutrustning 1001316154 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

SL

BRP Megatech potrjuje, da je tip radijske opreme 1001316154 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

SK

BRP Megatech týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu 1001316154 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

IS

BRP Megatech lýsir því hér með yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn 1001316154 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Óstyttna texta ESB-samræmisýfirlýsingarinnar er að finna á veffanginu: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

Liechtenstein

Hiermit erklärt BRP Megatech, dass der Funkanlagentyp 1001316154 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

NO

Hermed erklærer BRP Megatech at radioustyrstypen 1001316154 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Hele teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende internetadresse: <https://www.brp.com/en/sustainability/product-responsibility.html>

RU

Компания BRP Megatech настоящим заявляет, что радиотехническое оборудование категории 1001316154 отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU.

Полный текст декларации соответствия ЕС доступен на сайте : <https://www.brp.com/en/corporatesocialresponsibility/productsafety.html>

EAC 合规声明

欧亚经济联盟地区的合规标记（适用时）
留空

注释

[illegible]

技术规格.....	9-2
-----------	-----

技术规格

出于我们对产品质量和创新的持续承诺，BRP 保留随时更改设计和规格和/或对其产品进行添加或改进的权利，但无任何义务在公司之前制造的产品上安装改进的产品。

发动机

发动机类型	ROTAX 900 ACE, 液冷, 4 冲程, 双顶置凸轮轴 (DOHC), 干式油底壳
发动机功率	78 马力
气缸数	3
气门数	12 个气门 (自调整液压气门挺杆)
缸径	74 mm (2.91 in)
冲程	69.7 mm (2.74 in)
排量	899 cm ³ (54.86 in ³)
压缩比	11:1
RPM 马力最大值	7750 转/分
排气系统	3 合 1 歧管, 消音器带催化式排气净化器
空气滤清器	纸质滤芯

润滑系统

类型	干式油底壳
机油滤清器	可更换的滤筒式滤清器
发动机机油罐容量 (发动机机油和滤清器更换)	2.8 L
发动机油	请参阅 推荐的发动机油, page 6-16

冷却系统

冷却液类型	请参阅 推荐的发动机冷却液, page 6-27
容量	2.45 L

燃油系统

燃油供给		多点燃油喷射，4 6mm 油门体
燃油泵		电动（在油箱中）
燃油	类型	普通无铅 请参阅 燃油要求, page 3-60
	最小辛烷值	92 RON
	推荐辛烷值	95 RON
油箱容量		20 L
低燃油液位指示灯亮起时的剩余燃油		± 3.8 L
怠速		850 RPM ± 50（不可调）

电气系统

磁电机输出		7000 转/分时为 400 瓦
火花塞	类型	NGK DCPR8EB 或同等产品
	间隙	0.7 至 0.8 mm
蓄电池	类型	EB14F-3 免维护， VRLA 非溢漏

	制造商	LEOCH
	电压	12 volts
	标称额定值	12 A•h
前灯		LED
车灯 (转向指示灯、刹车灯、示廓灯、车牌灯)		LED
后雾灯		LED
保险丝和继电器		请参阅 保险丝说明 , page 7-9

驱动系统

变速器		无级自动变速器 (CVT)
接合 RPM		1800 转/分
主减速		带锥齿轮的轴驱动
主减速器机油	容量	335 ml
	推荐	请参阅 推荐的主减速器机油, page 6-41
后传动比		3.15: 1
齿轮箱		前进档和倒档位置
齿轮箱油	容量	500 ml
	推荐	请参阅 推荐的齿轮箱油, page 6-44

转向

类型	转向垂臂
方向盘	可调节方向盘
回转半径	4425 mm

前悬架

悬架类型			带平衡杆的双悬架臂
悬架行程		拉力赛	185 mm (7.28 in)
		所有其他型号	161 mm (6.34 in)
减震器	数量		2
	类型	拉力赛	带回弹阻尼和预载调节的 KYB HPG
		所有其他型号	带预载调节的 KYB HPG
预载荷调节型			螺纹环

后悬架

悬架类型			单摆臂
悬架行程		拉力赛	185 mm (7.28 in)
		所有其他型号	169 mm (6.65 in)
减震器	数量		1

	类型	带远程储液罐、4 速压力可调阻尼和预载调节的 KYB HPG
预载荷调节型		螺纹环

刹车

类型		脚踏式、带 ABS 和 EBD 的全集成液压 三轮制动系统
前制动器		双 270 mm 制动盘， 带 Nissin 双活塞浮动卡钳
后制动器		单 220 mm 制动盘， 带 1 个 活塞式浮动卡钳
制动液	类型	DOT 4
	容量	200 ml
卡钳		浮动
制动片材料		有机
最小制动片厚度		0.5 mm
最小制动盘厚度		5 mm
最大制动盘翘曲变形量		0.2 mm

轮胎

类型 (仅使用 BRP 推荐的子午线轮胎)	前部	拉力赛	XPS Rally - 145/60 R16 MC 66T
		所有其他型号	XPS Ride - 145/60 R16 MC 66T
	后部	拉力赛	XPS Rally - 205/55 R15 MC 81T
		所有其他型号	XPS Ride - 205/45 R16 MC 77T
压力			推荐的充气压力位于轮胎标签上
最低轮胎胎面深度	前和后		1.6 mm

车轮

类型			铝制车轮
轮辋尺寸	前部		406 mm x 114 mm
	后部	拉力赛	381 mm x 165 mm
		所有其他型号	406 mm x 165 mm
中央锁紧车轮螺帽紧固扭矩			300 ± 15 N•m

尺寸

全长		2356 mm
全宽	拉力赛	1 498 mm
	所有其他型号	1492 mm
全高	拉力赛	1109 mm
	所有其他型号	1071 mm
座椅高度	拉力赛	679 mm
	所有其他型号	629 mm (24.7 in)
轴距		1 709 mm
离地间隙，车头和发动机下部	拉力赛	122 mm (4.8 in)
	所有其他型号	101 mm

重量和承载能力

湿重 (全油液)	拉力赛	311 kg
	Special 系列	301 kg

	运动	305 kg
手套箱		7.6 kg
乘客座椅支座		10 kg
车辆允许总负荷 (包括驾驶者、乘客、所有其他负载物, 以及附加配件)	拉力赛	173 kg
	所有其他型号	179 kg
车辆额定总重 (GVWR)		499 kg
车轴额定总重 (GAWR)	前部	248 kg
	后部	251 kg

注释

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

数据隐私信息.....	10-2
联系我们.....	10-5
亚太地区.....	10-5
欧洲、中东和非洲	10-5
拉丁美洲.....	10-6
北美	10-6

数据隐私信息

Bombardier Recreational Products Inc.、其附属机构和子公司（以下简称“BRP”）承诺保护您的隐私，且会公开说明我们在与您交流期间将以何种方式收集、使用和披露您的个人信息。有关更多详情，请访问 BRP 的《隐私政策》，其网址为：

<https://brp.com/en/privacy-policy.html>

，或扫描下方二维码。



请放心，我们已落实适当的安全措施确保您的个人信息受到保护，以防丢失和未经授权的访问。

BRP 可直接从您或授权经销商或授权第三方收集您的个人信息，包括：

- 联系方式、人口统计和注册信息（例如姓名、完整地址、电话号码、电子邮件、性别、所有权历史、通信语言）
- 摩托艇信息（例如，序列号、购买和交付日期、装置使用情况、摩托艇位置和移动路线）
- 第三方信息（例如，从 BRP 合作伙伴收集的信息、联合营销活动信息、社交媒体信息）
- 技术信息（例如，您使用 BRP 或经销商网站或移动应用程序时使用的 IP 地址、设备类型、操作系统、浏览器类型、您查看的网页、Cookie 和类似技术）
- 与 BRP 交互的信息（例如，您致电 BRP 内部销售代表、从 BRP 网站购物、注册 BRP 电子邮件、参加 BRP 赞助的比赛和抽奖或参加 BRP 赞助的活动时收集的信息）。
- 交易信息（例如，当您通过我们的网站或移动应用程序购买产品或服务时，处理退货所需的信息、付款信息以及与您购买 BRP 产品相关的其他问题）

使用和处理此信息可用于以下目的：

- 安全与安保
- 销售和售后服务的客户支持（例如，完成或跟进您的购买或保养）
- 注册与保修
- 通讯（例如，向您发送 BRP 满意度调查表）
- 在线行为广告、分析和定位服务（例如，提供个性化定制体验）
- 合规与争议解决
- 营销与广告
- 协助（例如，帮助解决任何交付问题、处理退货以及与您购买 BRP 产品相关的其他问题）。

我们还可能使用个人信息生成不可识别您个人身份的汇总或统计数据。

您的个人信息可能会被披露给以下各方：BRP、BRP 的授权经销商、分销商、服务提供商、广告和市场研究合作伙伴以及其他授权第三方。

我们可能会从不同来源（包括第三方，如 BRP 的授权经销商和提供服务或参与营销活动的合作伙伴）收到关于您的信息。当您在社交媒体平台上与我们互动时，我们也可能会收到关于您的信息。

根据具体情况，您的个人信息可能会被传输到您居住地之外的某个位置。您的个人信息保留期长度为我们获取该信息所需达成目的的必要时间，具体情况根据我们的保留政策而定。

要行使您的数据隐私权（如访问权、更正权）、撤回您的同意以将自己从营销目的或满意度调查地址列表中删除、或有关一般数据隐私方面的问题，请联系 BRP 的数据保护官，其电子邮件地址为：**privacyofficer@brp.com**，邮寄地址为：
BRP Legal Service, 726 St-Joseph, Valcourt, Quebec, Canada, J0E 2L0。

BRP 处理您的个人信息时，须遵循其《隐私政策》，可通过以下网址访问：

<https://brp.com/en/privacy-policy.html>

，或扫描下方二维码。



联系我们

www.brp.com

亚太地区

BRP Asia

107D and 107E, 17/F, Tower 1,
Grand Century Place, Mongkok,
Kowloon, Hong Kong

Australia

Level 26
477 Pitt Street
Sydney, NSW 2020

China

上海市徐汇区衡山路10号6号楼301
Rm 301, Building 6,
No.10 Heng Shan Rd,
Shanghai, China

Japan

21F Shinagawa East One Tower
2-16-1 Konan, Minato-ku-ku,
Tokyo 108-0075

New Zealand

Suite 1.6, 2-8 Osborne Street,
Newmarket, Auckland 2013

欧洲、中东和非洲

比利时

Oktrooiplein 1
9000 Gent

捷克共和国

Stefanikova 43a
Prague 5
150 00

德国

Alte Papierfabrik 16
D-40699 Erkrath

芬兰

Isoaavantie 7
PL 8040
96101 Rovaniemi

法国

Arteparc Bâtiment B
Route de la côte d'Azur,
13 590 Meyreuil

挪威

Ingvald Ystgaardsvei 15
N-7484 Trondheim
Salg, marketing, ettermarked

瑞典

Spinnvägen 15
903 61 Umeå
Sweden 90821

瑞士

Avenue d'Ouchy 4-6
1006 Lausanne

拉丁美洲

巴西

Rua Odila Maia Rocha Brito, 25
Edifício Beaumont, andar 1 ao 5
CEP 13092-110 Campinas -SP

墨西哥

Av.Ferrocarril 202
Parque Industrial Querétaro
Santo Rosa Jauregui, Querétaro
C.P.76220

北美

加拿大

3200A, rue King Ouest,
Suite 300
Sherbrooke (Québec) J1L 1C9

美国

10101 Science Drive
Sturtevant, Wisconsin
53177

如果您的地址发生改变，或者如果您是车辆的新所有者，请确保通过以下方式通知 BRP：

- 请通知经授权的 Can-Am 经销商。
- 仅针对北美地区：拨打 1 888 272-9222。
- 邮寄以下页面上的卡片中的一张（更改地址）至本手册 联系我们 章节下列出的 BRP 地址。

如果所有权变更，请带上前物主同意转让的证明。

即使在有限保修过期之后，也务必通知 BRP，因为可以使 BRP 在必要时联系到车辆的所有者，比如发起安全召回时。通知 BRP 是车主的责任。

被盗装置：如果您的私人车辆被盗，您应当通知 BRP 或经授权的 Can-Am 经销商。我们将要求您提供您的姓名、地址、电话号码、车/艇身序号以及被盗日期。

此页特意留空

更改地址 ☐

更改所有权 ☐

✂

车辆识别号

型号

车辆识别号 (V.I.N.)

旧地址或前所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

新地址或新所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

电子邮件地址

更改地址 ☐

更改所有权 ☐

✂

车辆识别号

型号

车辆识别号 (V.I.N.)

旧地址或前所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

新地址或新所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

电子邮件地址

此页特意留空

更改地址 ☐
更改所有权 ☐


车辆识别号

型号

车辆识别号 (V.I.N.)

旧地址或前所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

新地址或新所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

电子邮件地址

更改地址 ☐
更改所有权 ☐


车辆识别号

型号

车辆识别号 (V.I.N.)

旧地址或前所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

新地址或新所有者:

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

国家/地区

电话

电子邮件地址

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

注释

11

[illegible]

注释

11

This image shows a single sheet of white paper with horizontal black ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

注释

11

[illegible]

注释

11

注释

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The left edge of the paper shows some slight shadowing, suggesting it's part of a bound notebook. There is no handwriting or other markings on the page.

型号 _____

车辆

识别号 (V.I.N.) _____

发动机

识别号 (E.I.N.) _____

物主: _____

姓名

编号

街道

公寓

城市

州/省

邮政编码

购买日期 _____

年份

月

日

保修期截止到 _____

年份

月

日

由经销商在售出时填写。

经销商盖章处

219002681



警告

这款 Can-Am On-road 属于特种车辆。它需要掌握特殊的开车技巧和知识。了解该车辆有哪些地方与众不同。

- 在您操作此车之前,请阅读本《使用手册》,产品上的所有安全标签并观看安全视频。
- 完成培训课程(如适用),练习、熟练运用各个控件并考取相应的驾照。
- 骑行之前,请查看安全卡片。



• 请始终穿戴头盔和骑行装备。驾驶本类型的车辆,骑行者需要承担的风险比驾驶小汽车要高。

即使是熟练的操作员也可能被其他车辆撞倒或失去控制。在撞车时,本车辆无法为您提供保护。

• 操作限制和路况。如果驾驶时超出这辆车的限制,车辆稳定系统(VSS)也无法防止您失控、翻倒或跌落。了解不同路况的限制。切勿在冰上、雪地或野外驾驶本车辆。避开水坑和流水。

这类车辆可以在水上滑行,但在碎石地、泥地和沙地上会打滑。如果必须经过这类路况,请放慢速度。

ski-doo LYNX SEA-DOO can-am ROTAX